EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Año CIII · Número 32.510

viernes 12 de noviembre de 2004

www.eladelantado.com

DIARIO INDEPENDIENTE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

0,90 euros

7/SOCIEDAD
La nieve superó ayer los trece centímetros en el puerto de Navacerrada

12/CULTURA
Un libro reúne piezas del archivo musical de la Catedral de Segovia

33/DEPORTES
Un problema cardiaco podría alejar a Tobe de la práctica del fútbol sala

El Ayuntamiento reduce a zonas puntuales la iluminación navideña

Los comerciantes se desvinculan del consistorio y no participarán en la campaña

PÁG. 11

Los restos mortales del presidente palestino fueron trasladados por militares franceses EFE

La muerte de Arafat abre un nuevo tiempo

Abú Mazen sustituirá al "rais" al frente de la Organización para la Liberación de Palestina

El presidente palestino, Yaser Arafat, murió ayer,a las 02.30 horas, en el hospital militar de Percy, a las afueras de París, donde había ingresado el pasado día 29 de octubre. La muerte de Arafat ha suscitado la reacción de numerosos líderes internacionales, que mayoritariamente abogan por la continuidad del proceso de paz y apoyan la causa palestina. El ex primer ministro palestino Mahmud Abas (Abú Mazen) ha sido elegido nuevo presidente del Comité Ejecutivo de la OLP PÁGS. 29 A 31

Pida hoy con El Adelantado por solo 3,95 €

Tercera entrega

¡¡ATENCIÓN!!
Limpiezas
SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
Le garantizamos resultados

Radio Iberpistas
COPE
100
102.1 FM Castilla y León
91.3 FM Madrid
Todos los domingos y festivos por la tarde y en operaciones salida y retorno.
Iberpistas abertis
Su camino más seguro

SI TIENE UN SOLAR EN SEGOVIA (CAPITAL)
PAGAMOS EL PROYECTO Y LA CONSTRUCCIÓN, Y LE DAMOS EL 33% EN APORTACIÓN O UN TERCIO EN EFECTIVO Y EL RESTO EN VIVIENDAS
Telf. 617 38 71 78

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO EL MUNDO dedica su editorial "La cinta de Cancienes y los lacios galones del general Laguna", a comentar las conversaciones entre el confidente Lavandero y el agente Campillo sobre la trama asturiana del 11-M y señala que "la comparación de la literalidad de la transcripción de la cinta con lo que declararon Laguna y Aldea ante la Comisión del 11-M debe desembocar, como mínimo, en la apertura de un expediente disciplinario.

LA VANGUARDIA En su editorial titulado "Aznar y EE.UU." afirma que "La actitud de Aznar no constituye excusa alguna para que Zapatero flaquee en sus necesarios esfuerzos para recomponer las relaciones con Estados Unidos que él, en alguna medida, ha podido contribuir a deteriorar, pero su antecesor no debe poner palos en las ruedas, ni tan siquiera dar la sensación de ponerlos.

EL PAIS En "El error de Faluya" afirma que "unos días después de la reelección de Bush, EEUU quiere dar una lección en Faluya" y añade de que las tropas americanas están encontrando resistencia, pero, como con la invasión menor de la esperada. "Anoche, en el tercer día de la ofensiva, decían controlar un 70 por ciento de la ciudad. Los americanos pueden ganar Faluya y seguir perdiendo Irak".

LA RAZÓN En "Mirar para otro lado" comenta el informe del Fondo Monetario Internacional (FMI) sobre España en el que cita tres problemas sin resolver "sobre los que el Gobierno" se empeña "en mirar para otro lado". Entre ellos menciona el del crecimiento que, asegura, será de entre dos y cuatro décimas por debajo de las previsiones del Ejecutivo; el de pensiones que requiere "urgente necesidad de emprender reformas"

ABC En su editorial "Carod le marca la agenda a Zapatero" dice que "ERC y Carod-Rovira sólo ofrecen a Zapatero la permanencia en el poder, pero sin aportar nada beneficioso para el interés general de España, sin reflejar los principios y valores que cabría presumir en el Gobiemo de la nación. El Ejecutivo cometería el mayor de los errores si cargara sobre los hombros de la sociedad española el peso de las exigencias del nacionalismo independentista catalán".

el Periodico Su editorial "La deslealtad de Aznar" afirma que "el patriotismo del que ha presumido el PP debería impedirle prestarse a desplantes al Gobierno español" y añade que "cuanto más se interponga (Aznar) entre Zapatero y Bush, más contribuirá a que el antiamericanismo crezca en España".

TRIBUNA

FRANCISMO MURO DE ÍSCAR

Médicos desmoralizados

ALGUNAS ENCUESTAS SEÑALAN que la profesión más valorada por los ciudadanos es la de médico, pero los profesionales de la sanidad no se lo creen. Una gran mayoría opina que están siendo maltratados. n su economía sueldos bajos, especialmente en la sanidad pública; en lo profesional carga de trabajo, falta de medios, escasa valoración, nula capacidad para influir en las decisiones de políticos y gestores, y socialmente cada vez más sometidos a una presión social que, muchas veces les lleva a una medicina defensiva. "Incluso algunas autonomías han creado un 'defensor del paciente' -me dice uno de ellos- como si los médicos fuéramos ofensores del paciente y no los que tratamos de curarle".

No hay ningún profesional que persiga como el médico una formación continuada y permanente durante toda la vida. En este sector, posiblemente más que en ningún otro, o te actualizas permanentemente o estás fuera de juego. "O estudias para trabajar mejor o sólo trabajas y, al final, acabas no sabiendo", me dice otro médico. Por eso, se quejan de que no tienen tiempo para atender a los pacientes y menos para formarse. Tampoco hay competencia entre hospitales ni incentivos para los que trabajan mejor. El rendimiento da igual.

Ahora, además, el nuevo Estatuto Marco fija la jubilación forzosa a los 65 años, en lugar de a los 70. Al margen de cuestiones personales, hay un serio problema para los ciudadanos: unos 3.000 médicos, muchos de ellos en plenas facultades, muchos de ellos especialistas de primer nivel, muchos de ellos sin relevo, se irán al paro a finales de este año. Sólo en Andalucía serán 432. Y más de 200 en Cataluña, dos de las comunidades que aplicarán a rajatabla la ley; también Asturias lo anuncia, aunque no hayan hecho previamente un plan de recursos humanos, para ver si son o no capaces de atender la demanda o si eso provocará desasistencia o mayor carga de trabajo sobre los que queden.

Otras autonomías no generalizarán la medida y algunas han afirmado que en algunos servicios y especialidades cirugía, pediatría, anestesia no se podrá aplicar. Claro que hay que renovar las plantillas y dar salida a los más jóvenes. Pero se pueden encontrar fórmulas para dejar libres algunos cargos y mantener, en condiciones especiales, a los profesionales cuya formación ha costado tantos años y que se encuentran en plenitud. No es sólo por sus derechos. Es, sobre todo, por la demanda creciente de los ciudadanos y la necesidad de una medicina de calidad para todos. El problema son los medios, pero, también, los médicos.

LUIS DEL VAL

Laicismo e Islam

A LAS POCAS HORAS de anunciar el Gobierno que habrá profesores del Islam, pagados con el dinero de los contribuyentes, en el Congreso de los Diputados se formaba una comisión de trabajo para impulsar el laicismo, Alá es misericordioso, pero los laicos ya se sabe que no descansan, y no dejan en paz a Dios. En la comisión no van a estar presentes los diputados del PP, no se sabe si porque ya son laicos por casa o porque algunos aspiran a opositar a plaza de profesores de Islam. Uno de los más aguerridos defensores de la necesidad de la plataforma laica es el señor Llamazares, don Gaspar, al que seguramente le bautizaron con el nombre de un Rey Mago por la falta de una plataforma laica como la que vamos a tener, y que tanta falta nos hacía.

> De cualquier manera, es reconfortante saber que en el Congreso de los Diputados el trabajo no debe ahogar a nuestros representantes

Los que llevamos toda la vida siendo laicos por libre y, como yo, no bautizamos a nuestros hijos, y les dejamos en libertad de elegir su religión o su laicismo, estamos un poco desorientados, porque no sabemos si nos tendremos que matricular como laicos en esta nueva situación, o si nos tendrá que convalidar la laicidad el señor Llamazares, o si un laico y un católico -dicho sea con perdón- podrán casarse a partir de ahora o deberán pedir dispensa municipal, autonómica o Constitucional.

De cualquier manera, es reconfortante saber que en el Congreso de los Diputados el trabajo no debe ahogar a nuestros representantes. Si estuvieran atosigados por proyectos de ley, no tendrían tiempo para organizar comisiones ni sobre la laicidad, ni sobre la libertad del juego de billar a tres bandas, que dicho sea de paso, lo veo muy desprotegido.

Es probable que, mientras los señores diputados trabajan en la comisión de ídem, los millares de chinos que viven en Madrid reclamen para sus retoños unos profesores budistas, con lo cual de menudo genio se van a poner los testigos de Jehová, que son muchos miles más. Menos mal, que tenemos a Llamazares dejado de la mano de Dios, para que pueda ser un laico como no manda Alá.

■ **UMOR SIN ACHE** / ALAMEDO DEL PARRAL Y DÍEZ

¡Si me lees, te leo!

¡Cuán corta es la vida!...

No tenemos tiempo apenas en nuestra singladura vital para leer las obras más importantes de la literatura universal, la filosofía, la historia o la poesía. y estamos para colmo rodeados de pelmazos que pretenden que nos leamos sus indigestas creaciones, infumables tochos contando naderías, historias sin importancia o lugares comunes, cuando no disquisiciones filosóficas de una sandez pedestre.

Yo creo que no hay derecho a estos acosos mentales. Yo los llamaría asalto a la intimidad intelectual de las personas, y lo tipificaría en el Código Penal como delito doloso con su pena correspondiente. Incluso en el riesgo extremo de producirse un asesinato por este motivo, pienso que existiría una atenuante de defensa propia, casi una eximente incompleta.

En aquellas épocas pasadas de los intelectuales regeneracionistas, después de los desastres de Cuba y Filipinas y la pérdida del imperio colonial, se defendió a capa y espada el principio salvador de "escuela y despensa" para España, una España con una población empobrecida y casi analfabeta en sus clases bajas, que no podía escribir porque a duras penas juntaba dos palabras. Son los tiempos amargos de aquel óleo con el título terrible de "¡Quién supiera escribir!"...

Ahora no, Ahora con el desarrollo saludable de la escuela y la despensa para todos y otras muchas cosas más (el automóvil, el chalet adosado, la televisión basura de las Crónicas Marcianas y el Gran Hermano, etc, etc.), resulta que todo el mundo tiene escrito un libro y el que no lo ha escrito amenaza con escribirlo y publicarlo, eso sí, con pólvora del Rey (o sea con cargo a los presupuestos de los departamentos de Cultura de las autonomías, diputaciones, cajas de ahorro, etc.).

Si todo el mundo ha escrito un libro, las clases pasivas con su tiempo libre y todo eso hacen verdaderos estragos entre las amistades, tíos, primos y demás familia, dispuestos a leer el tocho de su vida al lucero del alba. Y así pasa, que las consejerías culturales de nuestras autonomías están literalmente cercadas por estos escribidores, empeñados en publicar en papel couché carísimo y a todo color la historia de su pueblo y de su fuente. Y lo que es peor: ¡de leérnoslo!

¡Tenemos que defendernos!. Y la mejor defensa -ya saben- es es ataque: "¡Si me lees, te leo!"

Creo que es la únic estrategia de disuasión y dispersión del enemigo.

CARTAS AL DIRECTOR

JAVIER GONZÁLEZ PERLADO

Gracias, Toñi. Réquiem por el Juan Bravo

Sr. director:

Después de catorce años al frente del Teatro Juan Bravo y de llevarlo a una altura más que aceptable, contribuyendo a crear cultura y ya casi tradición teatral en Segovia, los nuevos responsables de la Diputación Provincial, que ya la temporada pasada comenzaron su mandato recortando el presupuesto, han decidido no renovar el contrato a Antonia Arranz con la excusa de introducir aires nuevos. Pero ¿qué saben ellos del aire que se respira en el patio o la escena del Juan Bravo si lo más cerca que han estado de allí es en alguna terraza de la Plaza Mayor y no de las más próximas?

Jamás los vi en el teatro.

No es que echemos de menos al ubicuo y dentífrico Atilano Soto, pero otros han venido que lo han hecho bueno.

Pusieron la zorra a guardar gallinas en una elección lamentable no sólo como estrategia para acabar con el teatro sino también por no haber encontrado mejor acomodo para ciertos cadáveres políticos en esta forma de obrar de nuestros gobernantes que premia la mediocridad hasta hacer de ella virtud con tal que vaya acompañada de buenas dosis de fidelidad ciega.

Hace algún tiempo forzaron la salida de Hernangómez-Szkandera del Taller Municipal de Teatro. Fue el principio del fin. También por entonces intentaron acabar con las Noches del Atrio de San Lorenzo. El Festival Internacional de Verano ya no es lo que era y ahora pretenden ahogar y controlar la actividad del teatro de todos los segovianos, quizá porque en los tiempos de libertinaje y depravación que corren nos conviene más reforzar nuestras señas de identidad volviendo al folclore, los "coros y danzas", el teatro con moralina o la zarzuela de corrala hasta convertir al Juan Bravo en el "cine de barrio" de los teatros. Estos deben ser los aires nuevos que quieren insuflar.

> Hace algún tiempo forzaron la salida de Hernangómez-Szkandera del Taller Municipal de Teatro. Fue el principio del fin

El próximo paso puede ser acabar con el Festival Internacional de Títeres, espectáculo demasiado colorista y ruidoso, aunque éste no depende tan directamente de la excelentísima y además toca la fibra a la hostelería -la santa hostelería- de la que sin excepción vivimos todos los segovianos y de la que cada lunes pregonamos y celebramos los éxitos como si nuestro equipo - el que lo tenga- hubiera goleado fuera de casa.

Cuando todo ello se consume habrán conseguido hacer por fin de Segovia una ciudad a su medida: redondamente gris, concienzudamente inerte, decididamente provinciana.

Señores del Ayuntamiento, el Juan Bravo se muere (lo matan), no miréis para otro lado, sois la última esperanza.

EL POSO DE LOS DÍAS

JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

Diarrea (que no es un apellido vasco sino una posibilidad)

LOS NIÑOS DEBERÁN recorrer setenta y seis casillas para llegar al final del recorrido y ganar la partida de "Explorasegovia".....

"Explorasegovia" es un juego ideado por Julio Álvarez, quien, a través de un tablero, fichas y un cubilete para los dados, aspira a que los impúberes aprendan a conocer y valorar la Capital y su provincia. Lo he leído en el Adelantado por la mañana temprano, que es cuando paseo al perro para que, con su vejez digna y su ternura ajena al calendario, me suministre el antídoto contra las noticias que, negro sobre blanco, tiñen en grisallas el folio de mis despertares. El "Explorasegovia", por supuesto, no es una mala noticia si con ella, por vividos, surge el recordatorio de los juegos de mesa de nuestra infancia, medicina única con la que nos curábamos el tedio de unas tardes de invierno difuminadas con carboncillo y una monotonía con pantalones bombachos. Época ramplona de pensamiento, palabra y obras. Todos nos teníamos que pesar con todos nuestros pesares del tener tatuada en el corazón una manzana que alguien se comió sin haber pasado por caja y encima con una señora al lado posando tal como Dios la trajo al mundo. Porque, si al menos Eva se hubiera puesto en vogue con algun palacio presidencial de fondo reservado o sin reservar. Si al menos, la manzana hubiera sido el tocho-síntesis de los presupuestos generales del Estado y el despelote una colección de telediarios en hora punta, la cosa hubiera sido distinta y ahora no tendríamos que ir pensando en que lo mejor para que Dios esté contento es que un concejal nos lea un articulo de La Carta Magna de la ONU a la que nadie hace ni puñetero caso y otro de la Constitución siempre que no tenga nada que ver con la cosa de los nacionalismos..... No se si la Organización Mundial de la Salud tomará cartas en el asunto, pero uno, que es hijo de pediatra, sabe que las diarreas son una de las enfermedades mas graves de la infancia y.....Vaya a ser, que dicen por Triana, que er niño con estos textos, con los que todo el mundo se limpia, vaya a soltarse de vientre..

> La primera comunión también pueden empezar a darla los Alcaldes.....No se si con traje de marinero o con el de como para ir por casa

Con el parchís nos comíamos unos a otros las fichas y los garbanzos (se jugaba solo de garbanzos) Con el "Explorasegovia" a lo mejor lo que se averigua son las tajadas de chorizo que se ha comido uno que ha pasado por la casilla, antes que el que viene detrás. con licencia de obra formalizada, sellada y ratificada. ¡Que para eso están los dados y los tomados!.....La primera comunión también pueden empezar a darla los Alcaldes.....No se si con traje de marinero o con el de como para ir por casa, el caso es que al comulgante le leen el decreto de subida de las tasas municipales, le dan un poquito de gaseosa para que mientras bebe no blasfeme y ya tiene, con ello, ganada una parcela de cielo,,,,,,,,,,,,¡Lo que hace falta es que esta sea urbanizable y alineada la casa que se construya en ella tomando como referencia una calle que no existe!.....Que no es que pueda suceder, sino que está sucediendo.... ¡En latín y con los números romanos como jeribeque del esgrafiado!

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Edita
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director
Carlos Herranz Cano
Subdirector
Aurelio Martín González
Redactor Jefe
Jesús Martínez Calle
Jefes de Sección
Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos
Director Gerente
Javier Hernando Domingo
Administración
Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing
David Matarranz Casado
Administración de Publicidad
Pilar Chousa Rincón
Redacción, Administración y Talleres
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia
Teléfono: 921 437 261
Fax 921 442 432
Oficina Comercial:
Plaza Mayor, 3, 2º
Teléfono: 921 461 212
40001 Segovia
Correo electrónico de redacción
adelantado@eladelantado.com
Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA: 921 41 47 00
GUARDIA CIVIL: 062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL: 921 75 91 15
INFORMACIÓN CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL: 921 41 91 00
HOSP. POLÍCLINICO: 921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02 Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas). 900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE: 902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES: 921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA: 921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS: 921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA): 921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN: 921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor: 921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción: 921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazuelos de Eresma: 921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso: 921 47 00 18
Santa Mª la R. de Nieva: 921 59 40 36.
Sepúlveda: 921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Bar Santana

— Ilustraciones de Zulema Ceca hasta el 15 de noviembre.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Farias. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— Pinturas de Jovita Sitek en la Sala Unturbe. Hasta el 15 de noviembre.

Centro C. San José

— "¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar". Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Claustro Galería de Arte

— Collages y serigrafía de Carlos Codes. Hasta el 8 de diciembre.

Fundación Nicomedes García Gómez

—Muestra de la obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20,30 h..

Galería Pau d'arara

— "Homo martítimo", pinturas hasta el 19 de noviembre. (C/ San Frutos).

Horizonte Cultural

— Dibujos de Diego Etcheverry Silva. Hasta el 30 de noviembre.

La Alhóndiga

— "Como una coqueta con un velo. Segovia, hace 100 años", fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— "Prohibido fijar carteles", obras de la pintora burgalesa Paula Sampelayo. Hasta el 30 de noviembre.

Museo Zuloaga

— "La carta ininterrumpida", de Mon Montoya. Hasta el 28 de noviembre.

Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta el 9 de enero.

Nélida

— Obras de Pablo Caballero hasta el 11 de diciembre. (San Vicente Ferrer, 10).

Sala de fotografías J.L. Misis

— "Cuba", fotografías de Juan Martín. Hasta el 20 de diciembre. (Plz. Somorrostro, 11).

Torreón de Lozoya

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

— Mañana, viernes, a las 20,00 h., inauguración de la muestra "Cossío. Antes y después", del pintor José Mª Pérez de Cossío. Sala de las Caballerizas. Hasta el 5 de diciembre.

MADRONA

Rte. El Molino

— "Accidentes taurinos", óleos de Alfonso Muñoz hasta el 30 de noviembre.

PEDRAZA

Galería Petraria

— El sábado, día 13, a las 12,30 h., inauguración de una muestra colectiva de grabados de Eloísa Gil Peña, José Manuel Chamorro, Alfonso Redondo Luque y Pedro Martínez-Avial. Hasta el 8 de diciembre. Sábados y vísperas de festivos: de 12,00 a 14,30 y de 16,30 a 19,30 h.; domingos y festivos: de 12,00 a 16,30 h.

RIAZA

Galería Fontanar

— Pinturas de Antonio Villa-Toro. Hasta el próximo 30 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— "Retrospectiva y encuentro 2004", pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Zaca

— Acuarelas de Elena Rego. Hasta el 28 de noviembre.

Calart Actual

— Colectiva de pinturas y grabados. Hasta el 18 de diciembre.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

AGENDA SOCIAL

CUMPLEAÑOS

Alfonso cumple hoy ocho años. Acompañado de su traviesa prima (casi tanto como él) celebrará el domingo, junto a toda su familia y especialmente junto a su mamá que también ha cumplido años, este día tan especial. Tu madrina te manda un beso muy muy fuerte. ¡¡¡Felicidades guapetón!!!

CUMPLEAÑOS

Es normal que a su abuelo Julio se le caiga la baba con una nieta tan preciosa. La pequeña **Laura López Matesanz** cumple hoy sus primeros cuatro meses de vida. Una niña, con una sonrisa maravillosa, que está haciendo muy feliz a toda su familia.

CUMPLEAÑOS

Hoy, 12 de noviembre, cumples tu primer añito. Eres la alegría de tus padres, José María y Pauli. Muchos besos cariño ¡¡Felicidades!! Tus hermanas: Cristina y Leire y tus abuelos Isidoro, María Luisa, Paco y Celes, tus tíos y tus primos te quieren con locura.

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Cine:** Ciclo Isabel la Católica y su época organizado por Caja Segovia. Hoy, a las 20,00 h., proyección de "La conquista del paraíso", de Ridley Scott.

◆ **Jazz:** San Nico Jazz 2004 en la iglesia de San Nicolás. Mañana, viernes, a las 20,30 h., actuación de Doris Cales.

◆ **Teatro:** Hoy y mañana, a las 20,30 horas, en el Teatro Juan Bravo, representación de "El búfalo americano", por la compañía Teatro de Noctámulo.

◆ **Música** A las 22,00 horas, la discoteca Kyber acoge un concierto de Reincidentes.

◆ **Libro:** A las 19,00 h., el escritor David F. Cantero firmará ejemplares de su libro "Amantea" en la librería Punto y Línea de Segovia.

◆ **Música:** A media noche, música cubana con Guillermo Pompa y Jesús Parra en el restaurante La Postal de **Zamarramala**.

◆ **Formación:** Curso de Análisis de riesgos y gestión ambiental en el Colegio Oficial de Veterinarios (plz. de la Tierra, nº 4). A partir de las 16 horas, "Estudio de Impacto Ambiental. Supuesto práctico".s

◆ **Toros:** XX Ciclo Taurino Cultural organizado por la peña taurina "El Espontáneo". A las 20,00 h., en la residencia Emperador Teodosio, el periodista y escritor taurino Francisco Aguado hablará sobre "Momento actual de la fiesta de los toros".

◆ **Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes los siguientes días de este mes de noviembre: 11, 12, 15, 16, 23, 24, 25, 29 y 30, de 08,00 a 14,30 h., con armas portátiles.

◆ **Centro Segoviano:** Ciclo "El grito de la herencia: reivindicación histórica". A las 20,00 h., conferencia de José Martín Sanz, vicario episcopal del Ejército del Aire y prelado de honor de SS Juan Pablo II, sobre "Ysabel la Católica y la evangelización de América". Aula Marqués de Lozoya del Centro Segoviano de Madrid (Alburquerque, 14).

MAÑANA

◆ **Saharauis:** El sábado, día 13, manifestación en **Madrid** organizada por la Coordinadora Estatal de Asociaciones de Amigos del Pueblo Saharaui y que se iniciará a las 12,00 h. en Atocha. Salida de Segovia a las 10,00 h. de la estación de autobuses.

◆ **Música:** El sábado, día 13 de noviembre, a las doce menos cuarto de la noche, actuación de Vladi Olmos y David García (blues) en el corral multiusos La Oveja Negra de **Cabañas de Polendos**.

◆ **Conferencia:** A las 20,30 h., el investigador del humor, doctor en Ciencias de la Información y profesor en la Universidad SEK Luis Muñiz Hernández ofrecerá una charla sobre "El humor: experiencia terapéutica. ¿Por qué sacamos tanto tiempo para hacer las cosas mal?". Sala Farinelli, en **La Granja de San Ildefonso**.

Donantes de Sangre

◆ El miércoles, día 17, de 17,30h. a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del Centro de Salud de **Carbonero el Mayor** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31. (Junto Casa de los Picos).

MAÑANA: Día y noche: López Duque. Cronista Lecea, 6 (junto a Plaza Mayor)

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Olombrada, Cantimpalos, Bernardos y Villacastín; y las 24 horas, Cantalejo, Sepúlveda, Torre Val y La Granja.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE- Tlf. 921 46 20 10:. De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA.- San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO. -Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES.- Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA.- Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO -Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifatoría y Jardín de la Real Botica,** cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlfs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices,** cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO- Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE.- De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h, y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlfs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN. Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENA.- De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 H. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS.- Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.:920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILLO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

VARIOS

◆ **Vialidad invernal:** La Concejalía de Medio Ambiente y Protección Civil del Ayuntamiento de Segovia, a través de la sociedad FCC Medio Ambiente SA, inicia la campaña preventiva de nevadas 2004 a través de la entrega de productos fundentes. Más información, tlf.: 921-412700.

◆ **Premio Santa Cecilia:** El 15 de noviembre finaliza el plazo de inscripción en la VIII edición de este premio infantil de piano que convoca la Fundación Don Juan de Borbón. En este premio pueden participar los jóvenes de hasta 14 años. Más información: www.fundaciondonjuandeborbon.org y en el Conservatorio de Música de Segovia.

◆ **Itinerarios con encanto:** Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO, Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en coordos1@cajasegovia.es

◆ **Salas de estudio:** El Ayuntamiento de Segovia, en colaboración con los centros educativos Elena Fortún, Martín Chico y Eresma, pone a disposición de los interesados tres salas de estudio en dichos centros, de 17,30 a 21,30 h. en el primer y segundo caso, y de 18,00 a 22,00 h. en el tercero.

◆ **Investigación oncológica:** La Fundación científica de la Asoación Española Contra el Cáncer convoca las becas anuales para proyectos de investigación oncológica 2004-2005 con una dotación económica de 300.000 euros.Más información en la Junta Provincial de la AECC de Segovia, c/ Marqués de Mondéjar, 3 - 1º D.

◆ **Escuela Diocesana:** Curso monográfico de animación en centros escolares y coeducación: la diferencia sexual y la igualdad de oportunidades. Más información en el tlf.: 921461177.

◆ **Bailes de salón:** Curso 2004-2005. Clases de iniciación; lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.

EN ESPAÑA

SOLEADO · CLAROS · CUBIERTO · CHUBASCOS · LLUVIA · TORMENTA · NIEBLA · GRANIZO · NIEVE

EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Jornada más soleada. Se aleja la perturbación en altura, lo que hará que hoy predominen los cielos poco nubosos en toda la Comunidad. Las temperaturas no dejarán cambios destacables. Seguirá el viento frío de componente nordeste moderado, que en las zonas altas soplará fuerte.

AYER EN SEGOVIA

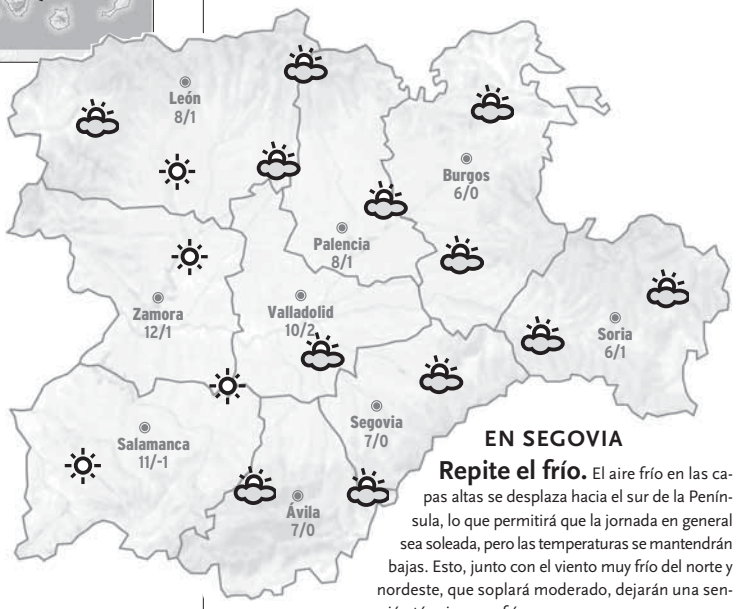
TEMPERATURA
máxima 7,1 16,30 h
mínima 0,8 07,30
HUMEDAD: 44%
VIENTO: NE
*LLUVIA: 1 L/M2
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY

Inestable en el Mediterráneo. La bolsa de aire frío en altura se desplazará hacia el sudeste peninsular, a la vez que una línea de inestabilidad barrerá el litoral mediterráneo, por lo que se esperan abundantes nubes y precipitaciones en la costa mediterránea. Siguen los vientos fríos de nordeste.

MAÑANA

Empeora en el norte. La inestabilidad se retirará del Mediterráneo, por lo que rápidamente se abrirán claros. En conjunto será una jornada soleada en toda la península, excepto en el Cantábrico, donde se espera una jornada de nubes y precipitaciones dispersas. Además será donde se note un descenso de temperaturas que dejarán ambiente muy frío.



EN SEGOVIA

Repite el frío. El aire frío en las capas altas se desplaza hacia el sur de la Península, lo que permitirá que la jornada en general sea soleada, pero las temperaturas se mantendrán bajas. Esto, junto con el viento muy frío del norte y nordeste, que soplará moderado, dejarán una sensación térmica muy fría.

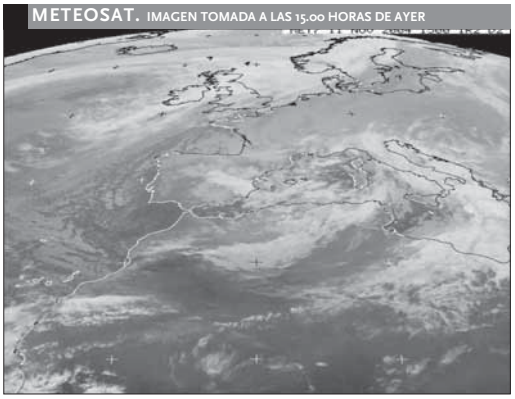
SABADO

Sol y más frío. El sol dominará con claridad en toda la Comunidad, pero a pesar del sol las temperaturas experimentarán un descenso, que junto con el viento, dejarán una sensación térmica muy fría. La cota de nieve se situará alrededor de los 1400 metros en la Cordillera Cantábrica.

DOMINGO

Sin novedades. Termina el fin de semana sin cambios en la región. Predominarán los cielos soleados y así se mantendrá durante buena parte de la semana. Las temperaturas se mantendrán. Continuará el ambiente muy frío debido al viento. Soplará moderado del este.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 15.00 HORAS DE AYER



TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Mín.
Burgos	6	0
Ávila	7	0
León	8	1
Palencia	8	1
Salamanca	11	-1
Segovia	7	0
Soria	6	1
Valladolid	10	2
Zamora	12	1

ESPAÑA	Máx.	Mín.
Coruña	15	10
Lugo	11	5
Orense	16	6
Pontevedra	15	9
Santiago	14	8
Oviedo	12	7
Santander	13	9
Bilbao	13	7
San Sebastián	11	7
Vitoria	7	5
Pamplona	9	4
Huesca	10	4
Teruel	8	0
Zaragoza	13	4
Logroño	11	3
Barcelona	15	8
Lleida	14	1
Girona	14	5
Tarragona	15	8
Albacete	12	3
Ciudad Real	13	3
Cuenca	10	3
Guadalajara	12	2
Toledo	14	4
Madrid	11	6
Badajoz	14	6
Cáceres	12	4
Alicante	17	9
Castellón	17	9
Valencia	17	9
Murcia	17	8
Almería	17	10
Cádiz	16	10
Huelva	17	7
Granada	12	1
Jaén	11	4
Málaga	18	9
Sevilla	16	8

ONCE

Jueves 11 de noviembre — Serie 012: **85867**

Miércoles	10 de noviembre	13462
Martes	9 de noviembre	02767
Lunes	8 de noviembre	30812
Domingo	7 de noviembre	46833
Viernes	5 de noviembre	80705

EL COMBO

Sábado 6 de noviembre

Reintegro ...	7	COMBOLA 11
Doble	4 – 4	
Triple	5 – 8 – 5	

Atalaya
Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT

RELOJERÍA
ZUSAN - 6
JOYERÍA
Avda. Fernández Ladreda , 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO — Lunes, 8 de noviembre
3 11 20 28 36 42 — Complem. 27 — Reintegro 5

BONOLOTO — Martes, 9 de noviembre
14 21 34 35 37 42 — Complem. 8 — Reintegro 2

BONOLOTO — Miércoles, 10 de noviembre
5 7 21 25 42 48 — Complem. 37 — Reintegro 7

BONOLOTO — Viernes 5 de noviembre
8 18 22 34 39 41 — Complem. 44 — Reintegro 8

LOTERÍA PRIMITIVA — Jueves 11 de noviembre
13 28 30 33 41 47 — Complem. 16 — Reintegro 2

LOTERÍA PRIMITIVA — Sábado 6 de noviembre
2 8 28 32 33 45 — Complem. 24 — Reintegro 6

GORDO PRIMITIVA — Domingo 7 de noviembre
3 11 20 27 34 45 — Complem. 30 — Reintegro 0

EURO MILLONES — Viernes 5 de noviembre
6 19 25 42 49 — Estrellas 1 7

Navacerrada registró ayer la caída de nieve, al tiempo de la llegada de fuertes vientos y la bajada de temperaturas KAMARERO

SOCIEDAD LA NIEVE SUPERÓ AYER LOS TRECE CENTÍMETROS DE ALTURA EN EL PUERTO DE NAVACERRADA

Segovia recibe las primeras nieves de la temporada

El temporal, que hoy continúa, obligó a circular con precaución en distintos puntos de la provincia durante buena parte de la pasada jornada

C.G.O.
Segovia

La pasada jornada trajo las primeras nieves de la temporada a Segovia, en una jornada en la que las bajas temperaturas y el viento también fueron protagonistas. La nieve cayó ayer de forma copiosa en el puerto de Navacerrada, donde superó los 13 centímetros de altura, según explicó el Observatorio Meteorológico de Navacerrada. Las temperaturas fueron gélidas durante todo el día, y la mínima se registró sobre las tres horas de la madrugada, con 4 grados bajo cero, mientras que pasado el mediodía se situaron en los 2,8, también bajo cero.

El viento sopló fuerte durante la pasada jornada en Navacerrada, con rachas fuertes de hasta 50 kilómetros hora y momentos de mayor tranquilidad de diez kilómetros. Por lo que se refiere a la capital, y aunque las primeras previsiones apuntaron la posibilidad de que la nieve cayese a partir de los 800 metros de altitud, el pronóstico cambió y se elevó hasta los 1.200 metros, por lo que este tipo de precipitación no apareció finalmente en Segovia, que se encuentra por debajo de esta altura.

Sí llovió, sin embargo, aunque de forma escasa y se recogió poco más de medio litro de agua, según el Observatorio Meteorológico de Segovia. En la ciudad también se notó el frío, con temperaturas que rondaron 1,5 grados sobre las tres y diez de la madrugada y los seis de máxima.

La nieve obligó a los conductores a circular con precaución en distintos puntos de la provincia. Así, la Consejería de Fomento informó de la conveniencia de que los conductores tuviesen cuidado durante parte de la pasada jornada en la CL-601, entre los kilómetros 130 y 137, en el puerto de Navacerrada; en la SG-114, entre los kilómetros 4 y 5,6, en su enlace con la SG-112, en dirección a la estación invernal de La Pinilla; y en la SG-116, en el tramo de los kilómetros 7 y 8,30, en su unión con la N-110 (en Cerezo) para dirigirse a La Pinilla.

Mientras, la Subdelegación del Gobierno indicó que el Instituto Nacional de Meteorología previó para ayer nevadas en la sierra, que podían superar, localmente y por encima de los 1.200 metros de altitud, los diez centímetros de nieve. Esta situación se extiende a la jornada de hoy, según la Administración central, si bien, en la tarde de ayer ya se cerró el aviso de vientos fuertes de hasta 80 kilómetros por hora para Segovia.

TEMPERATURAS

Las temperaturas en Navacerrada no superaron en la pasada jornada los dos grados bajo cero

PREDICCIÓN

Para hoy se espera la caída de nieve por encima de los 1.200 metros, que podrá superar los diez centímetros

SUCESOS

Seis heridos leves al explotar la chimenea de un restaurante en San Rafael

P.B.
Segovia

Un total de seis personas resultaron heridas leves al explotar la chimenea del bar-restaurante "Plaza" de la localidad segoviana de San Rafael, por causas que aún no han sido determinadas.

Según informó ayer un portavoz del establecimiento hostelero, el incidente tuvo lugar a las 14,00 horas en el comedor del restaurante, en el que se encontraban varias personas comiendo, cuando una de las conducciones del sistema de calefacción del local alimentado por una chimenea francesa explotó, causando desperfectos de importancia.

Tras la explosión, los comensales salieron precipitadamente del restaurante, y seis de ellos -entre los que se encontraban varios familiares de los propietarios del establecimiento- fueron atendidos por facultativos de los servicios de urgencia que se desplazaron hasta el lugar de los hechos; aunque ninguno de los heridos requirió el traslado a un centro hospitalario.

El portavoz del establecimiento siniestrado aseguró que el incidente ha sido "un gran susto", aunque señaló que los desperfectos no han impedido mantener abierta la cafetería del restaurante, en la que minutos después del suceso se dieron cita algunos de los heridos para culminar la accidentada sobremesa.

En este sentido, indicó que los daños producidos por la explosión no han afectado a la estructura del inmueble, ocasionando únicamente desperfectos en uno de los tabiques del restaurante, así como en las ventanas y puertas más próximas.

PARTIDOS EL TORREÓN DE LOZOYA ACOGERÁ LA REUNIÓN DEL CONSEJO TERRITORIAL DE LOS SOCIALISTAS

El PSOE elaborará en Segovia su próxima agenda política

El encuentro será presidido por José Luis Rodríguez Zapatero

A.M.
Segovia

El PSOE elaborará su próxima agenda política en Segovia, el lunes, en una reunión del Consejo Territorial, que presidirá el secretario general del partido y responsable del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

El balance de la conferencia de presidentes autonómicos y el referéndum de la Constitución Europea son algunos de los temas que abordará este órgano del partido, del que forman parte los presidentes autonómicos socialistas y los secretarios generales regionales, donde no gobiernan.

Asimismo, acudirán la vicepresidenta primera del Gobierno, Teresa Fernández de la Vega, los secretarios federales de Organización y Coordinación, José Blanco, y de Relaciones Institucionales y Política Autonómica, Alfonso Perales, así como los portavoces socialistas en el Congreso de los Diputados, Alfredo Pérez Rubalcaba, y en el Senado, Joan Lerma.

En declaraciones a este periódico, el diputado por Segovia y secretario ejecutivo de la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE, Óscar López, informó de que se trata de la primera reunión que va a mantener el Consejo Territorial del PSOE, una figura que se ha potenciado a raíz del XXXVI Congreso Federal, "en coherencia con el programa de Gobierno, pues de la misma manera que desde el Ejecutivo se ha creado la conferencia de presidentes autonómicos, el partido impulsa un órgano de coordinación y diálogo interterritorial".

La reunión, que tendrá lugar en el Torreón de Lozoya, para concluir con un almuerzo en Cándido, comenzará con la elección del coordinador general del Consejo, que con toda probabilidad será el secretario general de los socialistas vascos, Patxi López.

> Acudirán los presidentes autonómicos socialistas y los secretarios regionales

> El dirigente de los socialistas vascos Patxi López será elegido coordinador general del Consejo Territorial

Dentro del repaso a la agenda política de los meses venideros, Óscar López sostiene que "hay un tema obvio", como es el referéndum de la Constitución Europea, donde seguramente el Consejo Territorial abogue porque el PSOE se pronuncie a favor del "sí" en todas las instituciones.

ESTADO DE LAS AUTONOMÍAS

En cuanto a la conferencia de presidentes autonómicos, Óscar López sostiene que "fue un éxito, pues no podemos olvidar que es un foro nuevo, creado por este Gobierno, y parece más que razonable que en un momento de consolidación del Estado de las autonomías exista un marco donde se puedan intercambiar opiniones cara a cara".

Otro de los asuntos que se puede debatir es el problema de la financiación sanitaria que, paradójicamente, será abordado también en Segovia por los consejeros de Sanidad del PP.

En esta nueva etapa del Consejo Territorial se ha introducido la figura del presidente de la FEMP, el alcalde de La Coruña, Francisco Vázquez, que también acudirá a la reunión.

El diputado y miembro de la Ejecutiva Federal, Óscar López JUAN MARTÍN

Para Óscar López, "en este momento en que se conmemoran 25 años de ayuntamientos democráticos, es importante el papel de los municipios, para un partido como el nuestro claramente municipalista, que aboga por dotarlos de los recursos necesarios para prestar mejores servicios a los ciudadanos".

Acerca de la elección de Segovia, Óscar López aseguró que "ha sido una decisión personal del secretario general del partido, José Luis Rodríguez Zapatero, y yo no puedo más que mostrar mi satisfacción porque creo que este tipo de acontecimientos son buenos, concretamente en este caso ayudan a la proyección de la ciudad y de la provincia segoviana".

SUCESOS

Detenido el autor de una estafa a través de un portal de subastas de Internet

EL ADELANTADO
Segovia

La Guardia Civil de Castellón ha detenido en San Vicente del Raspeig (Alicante) a un hombre por un supuesto delito de estafa y falsificación de documentos, ya que, al parecer, utilizó un conocido portal de subastas de internet para engañar a unas cuarenta personas, tres de León, Valladolid y Segovia, informaron fuentes de este Cuerpo.

La investigación comenzó el pasado 14 de julio tras la denuncia presentada por un vecino de Viver (Castellón) en la que comunicaba que había comprado un disco duro informático a través de una web a un usuario registrado con el seudónimo de "Aplizo", y que había abonado el dinero pactado sin recibir nada a cambio.

Así, el departamento de delitos telemáticos de la Guardia Civil de Castellón comprobó que las estafas realizadas siempre eran inferiores a 300 euros y que los correos electrónicos se habían enviado desde servidores extranjeros con la intención de enmascarar la conexión, por lo que se rastrearon las mismas hasta detectar un acceso desde la localidad alicantina de San Vicente del Raspeig (Alicante) y que había sido contratada con un nombre falso.

Una vez llegados a este domicilio, los agentes especializados en ciberdelincuencia procedieron a la detención de J.H.R., de 41 años de edad, dedicado profesionalmente a la Informática y con antecedentes policiales, y a su puesta a disposición de los juzgados de Alicante y Segorbe (Castellón). El importe de todas estas falsas ventas asciende a 7.745 euros.

EMPRESA DE SUMINISTROS INDUSTRIALES
NECESITA
COMERCIALES Y DEPENDIENTES
con experiencia
Interesados enviar C.V. al Apdo. de Correos 590 40080 SEGOVIA

POLITICA EL DELEGADO DEL GOBIERNO CALIFICÓ LA SITUACIÓN DE LAS PRISIONES EN CASTILLA Y LEÓN COMO "PREOCUPANTE"

Alejo pide más medios y más plantilla para las cárceles

Los funcionarios de prisiones llevaron a cabo una concentración y expusieron al delegado sus reivindicaciones

M.GALINDO
Segovia

El delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, aseguró ayer que la situación de las cárceles en la Comunidad autónoma "no es alarmante, gracias a la profesionalidad, esfuerzo, trabajo y responsabilidad de funcionarios, pero sí es preocupante".

Miguel Alejo realizó ayer una visita al Centro Penitenciario de Segovia, dentro del recorrido que ha llevado a cabo por las prisiones de Castilla y León, que concluye hoy en Avila, donde se encontró con una concentración de funcionarios, que llevaron a cabo una jornada reivindicativa para mejorar sus condiciones laborales.

Tras aclarar que ha estado "comprobando la realidad diaria" de los centros, "que no es muy distinta de la de los 66 que hay en España", Miguel Alejo dijo a los periodistas que "en seis meses no podemos dar respuesta a problemas de ocho años".

Para el delegado del Gobierno de Castilla y León, la masificación de los centros, con más internos de los que deberían tener y una escasa plantilla para atenderlos, son dos elementos fundamentales que están en la raíz de algunos de los problemas que existen en las cárceles.

Además, Alejo explicó que, el hecho de que el 50% de los internos sean extranjeros, en algunas cárceles de más de 70 nacionalidades, "requiere de un esfuerzo de formación continua de quienes tienen que trabajar con ellos".

En este sentido, el delegado del Gobierno insistió en que "la cualidad de los internos ha cambiado en los últimos siete u ocho años, mientras que no se ha hecho el mismo esfuerzo de formación para adaptar a los funcionarios a esas necesidades, con una población reclusa con nuevos planteamientos sociológicos, culturales y religiosos".

Miguel Alejo, que estuvo acompañado por el subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo y por el director del Centro Penitenciario de Segovia, José María García, mantuvo un encuentro con representantes de los sindicatos de funcionarios, que le expusieron sus reivindicaciones, dentro de una campaña de movilizaciones organizada por ACAIP, UGT, CCOO Y CSI-CSIF.

Previamente, el delegado del Gobierno se encontró a su llegada al centro penitenciario con una concentración de cerca de medio centenar de funcionarios, y manifestó su deseo de "escuchar" las peticiones.

Tras destacar la excelencia de las instalaciones y de los programas del Centro Penitenciario de Segovia; como conclusión, Alejo dijo que su mensaje al Gobierno se centrará en la necesidad de "más centros y más plantilla", aparte de atender a otras reivindicaciones de los funcionarios, y se mostró partidario de "escuchar estas cuestiones e irlas solucionando".

Miguel Alejo, en el centro, conversa con Juan Luis Gordo y José María García a la entrada JUAN MARTÍN

Los funcionarios protagonizaron una concentración de protesta en el centro penitenciario JUAN MARTÍN

Tras su visita al centro de Avila, Alejo anunció que la próxima semana mantendrá un encuentro con todos los directores de los centros penitenciarios de la región para poner en común los resultados del viaje y para tomar las decisiones que se correspondan con sus competencias.

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86
CHALES EN VENTA

PROMOCIONES
ESPIRDO
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL, ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3.000 €
EL SOTILLO
CHALETS EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

PISOS EN VENTA
SAN LORENZO
PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO, 85 MTS, ASCENSOR Y TRASTERO REF: P3013
SAN LORENZO
2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA
ZONA CENTRO
4 DORM, 2 BAÑOS, 200 MTS CONSTRUIDOS TERRAZAS, NECESITA ALGO DE REFORMA REF: P2987
ZONA CORREOS
4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905

TORRECABALLLEROS
150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 2 BAÑOS, ASEO, 3 PLANTAS, 120 MTS DE PARCELA, CLIMALIT, CARPINTERÍA INTERIOR DE CEREZO, 1 AÑO DE CONSTRUCCIÓN REF. C2157
ORTIGOSA DEL MONTE
2 CHALETS, PARCELA DE 18.000 MTS, 3 DORM, 3 BAÑOS, ASEO, 200 MTS CONSTRUIDOS, PORCHE, BARBACOA, ÁRBOLES FRUTALES REF. C2152
HONTANARES
PAREADO, A ESTRENAR, 210 MTS CONSTRUIDOS, 5 DORM, 2 BAÑOS, 3 PLANTAS, 200 MTS DE PARCELA REF. C2156
ESPIRDO
185 MTS CONSTRUIDOS, 3 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO, 70 MTS DE PARCELA, ARMARIOS EMPOTRADOS, GARAJE, CARPINTERÍA DE ROBLE, 4 PLANTAS, BAJO CUBIERTA, ZONAS COMUNES, PISTA DE TENIS REF. C2155

BARRIO DE SAN JOSÉ EL PROCURADOR CREE QUE EL PP QUIERE OBSTACULIZAR LA LABOR DEL CONSISTORIO

El PSOE pide celeridad para el convenio de los patios

García Cantalejo reclama a la Junta que remita el borrador de convenio para permitir el arreglo de esos espacios

Ángel F. García Cantalejo J.M.

S.A.
Segovia

El procurador del PSOE por Segovia en las Cortes de Castilla y León, Ángel F.García Cantalejo, anunció ayer que reclamará al consejero de Fomento, Antonio Silván, que de las instrucciones para que desde la Dirección General de la Vivienda del Gobierno regional se remita con urgencia el borrador de convenio para la financiación de las obras de arreglo y mantenimiento de los patios y jardines del barrio de San José.

García Cantalejo, en rueda de prensa, recordó que tras la polémica suscitada por la titularidad de los espacios, en un escrito fechado el pasado 2 de septiembre la Junta requirió al Ayuntamiento el envío de la memoria valorada de las actuaciones, que se cifran en un total de 355.000 euros para el arreglo de once patios o recintos.

A mediados de septiembre, según dijo, el Gobierno municipal (PSOE-IU) remitió esta documentación que le fue solicitada, permaneciendo desde entonces a la espera de recibir de la administración regional el borrador de convenio que tendrán que negociar y firmar la Junta, el Ayuntamiento y Ministerio de la Vivienda. Según García Cantalejo, el pasado 4 de noviembre el alcalde, Pedro Arahuetes (PSOE), ante el nombramiento de un nuevo responsable en la Dirección General de la Vivienda, remitió un nuevo escrito recordando el estado de la tramitación y la necesidad de que le fuera remitido a la mayor brevedad el citado borrador de convenio, sin recibir hasta la fecha respuesta alguna.

García Cantalejo apuntó que exigirá a Silván una "respuesta rápida" a la petición del Gobierno municipal y apuntó que si esta reclamación no surge efecto, el PSOE pedirá la comparecencia en las Cortes del consejero de Fomento. El procurador socialista manifestó su temor de que esta dilación en la respuesta obedezca a la política de "obstruccionismo" del PP de Segovia a la política municipal del Gobierno que encabeza Arahuetes.

ESPECTÁCULOS A LAS DIEZ DE ESTA NOCHE

"Reincidentes" ofrecen un concierto en la Sala Kyber

EL ADELANTADO
Segovia

La Sala Kyber de la capital acogerá esta noche, a partir de las 22,00 horas, el concierto que ofrecerá los sevillanos "Reincidentes", uno de los grupos pioneros del rock español, con 20 años en el escenario. Más de treinteta temas tocará "Reincidentes" en su concierto en Segovia, al que seguirá los que la banda ofrecerá en Traspinedo (Valladolid), el próximo 13 de noviembre; en Barcelona (día 26) y Alcantarilla (Murcia (día 27). Además de repasar su dilatada trayectoria, que acumula 19 años, el grupo, que grabará un nuevo disco a principios del próximo año, promete "un concierto cañero para descargar adrenalina", según el guitarrista y voz del grupo, Juan Barea.

El último trabajo de la banda — "Acústico" Reincidentes (Locomotive 2004)— contiene un total de doce temas, con sus temas más clásicos, como "Resistencia", además del tema de Leon Gieco "Las madres del amor", que trata d e la lucha de las madres de la Plaza de Mayo. El CD, presentado en formato doble, viene acompañado por un DVD que contiene un vídeo de seis temas en directo.

ESPECTÁCULOS A PARTIR DE LAS OCHO Y MEDIA

Doris Cales abre hoy el ciclo San Nicojazz 2004

EL ADELANTADO
Segovia

La músico neoyorquina, Doris Cales abrirá hoy viernes, a las 20,30 horas, en la Iglesia de San Nicolás la tercera edición del ciclo San Nicojazz 2004 organizado por el Ayuntamiento de Segovia y que continuará el día 13 con el concierto de Antonio Serrano y Federico Lechner, y Larry Willis Trío, el 14. Cales presentará en Segovia su propuesta 'A tribute to lady day', un homenaje a la cantante de blues Billie Holiday, de quien proyecta "llevar su vida al teatro, pero quise empezar por la parte musical", según dijo la músico neoyorquina durante el acto de presentación del ciclo, en el que el Ayuntamiento ha invertido un total de 13.400 euros.

Con "temas que ella escribió o hizo suyos", el concierto de Doris Cales no ofrecerá versiones de Billie Holiday, sino sus temas con cambios de armonías, ritmos y "colores", explicó. En este trabajo han colaborado activamente los músicos que acompañan a Cales, el pianista Moisés Sánchez, el batería Borja Barrueta y el contrabajo Carlos Ibáñez.Cales destacó que "el duende está garantizado", y señaló que "es difícil encontrar a gente que se interese por el jazz".

MUNICIPAL ZONAS COMERCIALES, COMO LA CALLE REAL, FERNANDEZ LADREDA O JOSÉ ZORRILLA, SE QUEDARÁN SIN ORNAMENTACIÓN

El comercio no participará en la iluminación navideña

El Ayuntamiento gastará 24.000 euros en adornar algunos puntos estratégicos

SERGIO ARRIBAS
Segovia

La ornamentación navideña quedará este año reducida a la Plaza Mayor y a diferentes enclaves estratégicos, como rotondas, plazas y parques públicos de algunos barrios, tras la ruptura, en la mañana de ayer, de las negociaciones entre los responsables de la Concejalía de Cultura y la Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS) para costear la iluminación festiva.

En una concurrida asamblea celebrada la noche del miércoles, los representantes de los comercios de las diferentes calles, acordaron, por consenso, rechazar la propuesta del Ayuntamiento —de aportar una cantidad cerrada—, en sintonía con el acuerdo de una comisión de la ACS que ya se negó el pasado 4 de noviembre a aceptar la postura municipal (con ocho votos en contra y siete a favor). Los socios de la ACS instaron a su junta directiva a defender el mantenimiento del sistema de colaboración aplicado el año anterior, que supone sufragar el 50 por ciento del coste de todos los arcos que se instalaran y que el Consistorio pagara el resto, además del suministro eléctrico y la iluminación de la Plaza Mayor.

En términos económicos, para la instalación de los cerca de 350 arcos que pretendía para esta Navidad el comercio—casi medio centenar más que el año anterior—,el Ayuntamiento tendría que aportar una cantidad cercana a los 30.000 euros —cada unidad cuesta unos 208 euros—, a lo que habría que sumar unos 16.000 euros de consumo eléctrico y otros 6.000 euros por la iluminación de la Plaza Mayor; unas cantidades muy alejadas de lo que está dispuesto a asumir el Gobierno municipal. Como ya informó este diario, el Ayuntamiento puso sobre la mesa asumir el 50% del coste de los arcos aunque solo hasta un límite de 18.000 euros —además de pagar el suministro y adornar la Plaza Mayor—.

El presidente de ACS, Manuel Muñoz, afirmó ayer que los comerciantes han querido repetir el pacto del pasado año de asumir el 50 por ciento del coste los arcos y "si no iluminamos nuestras calles", los segovianos "deben mirar al Ayuntamiento", al que reprochó que no haya buscado "el apoyo económico necesario para que las calles de Segovia tengan el aspecto al que los comerciantes hemos contribuído en estos últimos años con un gran esfuerzo a costa de nuestros bolsillos".

"NO SE PUEDE PONER COTO"

Muñoz, en rueda de prensa, pidió disculpas porque "después de 15 años las calles no se van a iluminar" y argumentó la postura de la agrupación en que la iluminación navideña debe llegar al mayor número de calles y "no se puede poner coto por medio de un dinero fijo". Afirmó que por mandato de los socios, la ACS no puede sobrepasar el límite del 50% y que aunque la demanda de arcos navideños es creciente, por la propia evolución del comercio, "nuestro deber es defender a nuestros socios y es imposible que digamos a una calle o zona que no se ilumine". Por su parte, el presidente del centro comercial "Decalles" Luis Serrano aseguró que si el Ayuntamiento ha rechazado la postura del sector, "queremos que no se ilumine absolutamente nada de Segovia", en el sentido de que la ornamentación pueda quedar limitada a las calles más comerciales de la ciudad. "No queremos agravios comparativos, todos somos iguales y si no hay luces para unos no debe haberlas para ninguno".

La iluminación estas Navidades será mucho más reducida que el año anterior — JUAN MARTÍN

ZONAS QUE SE ILUMINARÁN

Rotondas, plazas de los barrios y parques públicos

La concejala de Cultura, Clara Luquero (PSOE), reiteró ayer que "cuando el comercio habla de un porcentaje del 50% solo se refiere del coste de los arcos, pero el Ayuntamiento pone mucho más" asegurando que al no poner límite a la demanda de arcos los costes para las arcas municipales se disparan, como ocurrió el año anterior; lo que supuso un caso "excepcional". Luquero aseguró que una vez que el comercio no ha aceptado la propuesta municipal, el Ayuntamiento asumirá su responsabilidad de iluminar la ciudad, aunque con un criterio de "ciudadanía en general y no de calle comercial". La concejala desveló que el Ayuntamiento cuenta ya con un pliego para contratar a una empresa que instale la decoración navideña en distintos enclaves que concentren la vida ciudadana. Con un gasto previsto de 24.000 euros, al que se sumará el consumo eléctrico, esta empresa colocará en distintos puntos los adornos que, básicamente, consistirán en algunos arcos navideños, y sobre todo hilo luminoso anclado a las farolas, lo que contribuye, según dijo, a un mayor respeto al medio ambiente y favorece el ahorro energético, que este año supondrá para las arcas municipales unos 12.000 euros, 4.000 euros menos que el año anterior. Además de la Plaza Mayor, el Ayuntamiento adornará la Plaza de la Artillería, la rotonda situada junto a la Comisaría de Policía —con la colocación de una especie de pino gigante con luces— y la rotonda de Santo Tomás, con hilo luminoso anclado en las farolas. Se colocará otro pino luminoso en la Plaza de Somorrostro, se adornará la Puerta de Madrid, y se instalarán arcos en las calles que confluyen en la Plaza de San José Obrero. Además, se prevé adornar un tramo de farolas en la avenida Vicente Aleixandre, en Nueva Segovia; y la hilera central de árboles situada en el Parque del Peñascal, en El Carmen. El último enclave será la Plaza de San Lorenzo, que contará con un arco por cada una de las calles que desembocan en la misma.

AIRIS
CENTRO OFICIAL
SPC SISTEMAS INFORMATICOS Y COMUNICACIONES
ORDENADOR AIRIS TITANIO P4 3.0 GHZ
• INTEL P4 3.0 GHZ
• 512 MB DDR
• DISCO DURO 160 GB 7.200 rpm
• Regrabadora DVD Dual
• Doble Capa 16x
• AUDIO +Altavoces 2.1+ T. RED
• 4x USB + Disquetera 3 ½
• MONITOR TFT 17" MULTIMEDIA
• TECLADO + RATON SCROLL
• Microsoft Encarta 2005 + Fligh Simulator
OFERTA TFT 17" SIMO 2004
999,00 €
* HASTA FIN DE EXISTENCIAS
IVA incluido
Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59
email: redes@ctv.es

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 921412090
Sólo Aquí
C0346 - La Lastrilla, 250 de chalet con parcela de 197mts, solarium de 30 mts, 5 dormitorios, 3 baños y un aseo. Nuevo
Inmobiliaria

GESTIÓN 10
SI BUSCAS VIVIR EN LA ZONA CENTRO, TE OFRECEMOS ESTE PISO a pocos pasos de la Plaza Mayor. Consta de 4 dorm. Suelos en parquet. Carpintería de roble. TOTALMENTE REFORMADO.
¡¡NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

FARINELLI
Libros y Música
LUIS MUÑIZ HERNÁNDEZ
Investigador del Humor, Doctor en Ciencias de la Información, Profesor en la Universidad SEK
EL HUMOR:
Experiencia terapéutica.
¿Por qué sacamos tanto tiempo para hacer las cosas mal?
Plaza del Mercado Viejo, 3
40100 La Granja (Segovia)
Teléfono: 921 47 21 42
info@fariliber.com
www.fariliber.com
SÁBADO 13 DE NOVIEMBRE
HORA: 20,30

CULTURA LA FUNDACIÓN DON JUAN DE BORBÓN PUBLICA EL PRIMER LIBRO DE "MAESTROS DE CAPILLA"

El patrimonio musical de la Catedral sale a la luz

Las investigaciones sobre la obra de Jerónimo de Carrión abren la colección

M.GALINDO
Segovia

Bajo el título "Calendas. El tiempo en las catedrales", la Fundación Don Juan de Borbón ha presentado hoy el primero volumen de la colección "Maestros de capilla de la Catedral de Segovia", con el que esta institución dará a conocer el vasto patrimonio musical de los siglos XVII y XVIII que se conservan en el archivo de la Catedral de Segovia.

La publicación fue presentada ayer en la sede de la Fundación por el alcalde de Segovia y presidente de la Fundación Don Juan de Borbón, Pedro Arahuetes; el director de la Fundación, Emilio Hernández; el deán de la Catedral de Segovia, Alfonso Frechel y la directora de la sección de investigación musical de la Fundación, Alicia Lázaro.

En conferencia de prensa, Lázaro señaló que este primer volumen ha sido dedicado a la obra de Jerónimo de Carrión (1660-1721), de la cual se conservan en el archivo catedralicio más de 1.200 obras en particelas y cuadernillos de música, escritas en su mayoría en los más de treinta años que permaneció como maestro de capilla de la Catedral de Segovia.

Lázaro señaló que la publicación es el resultado de ocho años de investigación en los archivos catedralicios, cuyo primer fruto es este libro, y precisó que antes de finalizar el año se presentará un segundo volumen dedicado a Miguel de Irízar , uno de los músicos españoles más importantes del siglo XVII y que ocupó la maestría de Capilla entre 1671 y 1684.

En este último caso, la publicación del libro se completará con la edición de un CD con obras de Irízar interpretadas por la Capilla "Jerónimo de Carrión", que se presentará antes de finales de año.

Frechel, Alicia Lázaro, Arahuetes y Hernández, comentan uno de los ejemplares del libro JUAN MARTÍN

La directora de la sección de Investigación Musical de la Fundación indicó que este libro "recoge algunos ejemplos del papel primordial de la música en una época en la que el culto religioso se rodea de una magnificencia en nada inferior a la de las celebraciones teatrales en las cortes reales o de la nobleza", de las que toma las melodías para adaptarlas al culto o las fiestas religiosas.

HISTORIA

Además señaló que el primer volumen recoge también un breve estudio sobre la capilla de música de la Catedral de Segovia desde su consagración a finales del siglo XV hasta la actualidad, así como la evolución de la plantilla de instrumentos que acompañaban al coro en los primeros dos siglos de existencia.

> **HISTORIA**
> El libro recoge también un breve estudio sobre la capilla de música desde el siglo XV hasta la actualidad

El libro, con una tirada inicial de 500 ejemplares, será distribuido a través de Discantus.com, una distribuidora especializada en musicología que ofrecerá a las librerías especializadas esta publicación a través de su página web con un precio aproximado de diez euros.

Por otra parte, Emilio Hernández avanzó la presentación del ciclo "Música en los barrios", en el que a lo largo del próximo mes de diciembre algunas de las iglesias de la capital servirán como escenario de actuaciones musicales a cargo de grupos vocales e instrumentistas.

Además, destacó la alta participación registrada ya para la próxima edición de los premios "Santa Cecilia" destinados a jóvenes intérpretes, cuyos índices superan los de años anteriores.

HOSTELERÍA

La federación regional apoya la gestión de Ángel Velasco y de su directiva

C.G.O.
Segovia

La Federación Castellano Leonesa de Empresarios de Hostelería manifestó ayer, en la reunión que mantuvo su junta en Cartagena, mostró su apoyo a la gestión de su presidente, el segoviano Ángel Velasco y de su directiva.

Tras manifestar "un profundo pesar" por la decisión de las asociaciones de hosteleros de Valladolid y de Salamanca de abandonar la federación, tras criticar el trabajo de Velasco al frente de la federación y de toda la directiva, la junta señaló que los motivos apuntados por estas dos organizaciones "no son reales, ni suficientes".

Entre los motivos por los que la junta directiva mostró su apoyo a Velasco, se encuentra que "con ello no se hace sino ratificar el legítimo resultado de las elecciones realizadas en el mes de febrero pasado". También argumentó que "los acuerdos en la junta directiva se adoptan mediante decisiones colegiadas, en cuyos debates participan y aportan sus ideas el resto de los miembros. Nunca han sido fruto de la hegemonía personal de ninguno de los miembros y menos del presidente". La federación reiteró "la invitación a pertenecer a la misma a todos los empresarios hosteleros de la región", ya que "de la unión surgen los logros y del trabajo en común nace la fuerza de este sector que tanto representa en Castilla y León".

La organización reclamó "su legitimidad como organización de interlocución institucional dentro de Castilla y León, al ser la única organización sectorial que por volumen de empresas asociadas y ámbito de influencia puede contar

Amueblamiento y Equipación de Residencias y Centros Sociales

ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

azur INMOBILIARIA
ESPIRDO
CHALET de 140 m2. Año 2002
3 dormitorios 2 baños 1 aseo
Cocina amueblada.
Garaje y Piscina
Precio: 237.399 Euros

azur INMOBILIARIA
PALAZUELOS DE ERESMA
CHALET de 260m2. Año 2002
3 dormitorios 2 baños
Cocina Amueblada. Garaje
Precio: 315.000 Euros

azur INMOBILIARIA
PALAZUELOS DE ERESMA
CHALET de 214 m2. Año 2001
4 dormitorios 2 baños 1 aseo
cocina amueblada
Trastero y Jardin
Precio: 282.475 Euros

azur INMOBILIARIA
SAN CRISTOBAL
Casa individual de 480 m2
5 dormitorios y 2 baños
garaje y 100m2 de jardin
Precio: 438.738 Euros

azur INMOBILIARIA
Gestión Integral
C/San Nicolás,4
Telf: 921 466 230

ECONOMÍA EL JURADO, PRESIDIDO POR RAFAEL ANSÓN OLIART, TUVO QUE ELEGIR ENTRE CATORCE CANDIDATURAS EN ESTA CATEGORÍA

Dacosta, premio Cándido a la Innovación Gastronómica

La Fundación Mesonero Mayor de Castilla reconoce el trabajo del alicantino

C.G.Q.
Segovia

El cocinero alicantino Enrique Dacosta fue galardonado ayer con el Premio a la Innovación Gastronómica de la Fundación Cándido de Segovia, según decidió el jurado, que recibió un total de catorce candidaturas y que estuvo presidido por el máximo responsable de la Academia Española de Gastronomía, Rafael Ansón Oliart.

El jurado valoró de Dacosta, del restaurante El Poblet de Denia (Alicante), "su destacado trabajo de renovación de la cocina española en general y de la valenciana en particular, por su capacidad para descubrir nuevas técnicas y nuevos planteamientos culinarios, y por su gran proyección en el panorama de la gastronomía española".

El premio, 6.000 euros, se entregará el próximo 1 de diciembre en la Consejería de Cultura y Turismo, en Valladolid, junto con el galardón Cándido, que recibirá el Camino de Santiago, y y el de la Labor Social, que se fallará el próximo 16 de noviembre, con un jurado presidido por el presidente de la Federación Española de Hostelería, Pedro Galindo.

El miembro del jurado del premio a la Innovación Gastronómica el periodista Javier Pérez incidió en que para la elección de Dacosta hubo "consenso general", y explicó que este cocinero alicantino es una muestra de "la buena cantera" que hay en España en la actualidad.

El jurado del Premio a la Innovación Gastronómica de la Fundación Cándido se reunió ayer KAMARERO

Tras asegurar que Dacosta "será todo un personaje de la cocina española dentro de dos o tres años", Pérez indicó que "reúne todas las cualidades que la Fundación Cándido propuso para la entrega del premio".

Mientras, el periodista Jesús Fonseca, que también formó parte del jurado, incidió en que el galardón "reconoce el talento de este cocinero", del que dijo que "afirma que su cocina es como un taller de alta costura".

Por su parte, el representante de la Fundación Cándido, Cándido López, explicó que para este premio el jurado se encontró con dos posibilidades, "premiar a un cocinero ya consagrado o a jóvenes cocinero con proyección", y se mostró de acuerdo con que el jurado prefiriese esta última opción.

El jurado, que completaron Juan Manuel Bellver Sánchez, Carlos Maribona Dávila, Javier Ferradal Márquez; el editor director de EL ADELANTADO, Carlos Herranz Cano y Luis Benéitez González, como secretario, propuso a la Fundación Cándido que se establezca en la próxima edición del premio dos categorías, uno de carácter regional y otro nacional, algo que Cándido apuntó que estudiará el patronato de la institución.

CELEBRACIÓN

Los actos del centenario, en Londres

Alberto Cándido López, responsable del restaurante Cándido, ha llevado a Londres sabrosos manjares para deleite de los británicos, que por segundo año consecutivo tienen ocasión de catar cochinillos y corderos auténticamente castellanos. Hasta el próximo sábado, día 13, se celebran en el restaurante del hotel Meliá White House, en pleno centro de la capital británica, las segundas jornadas de cocina segoviana, oferta que parece consolidarse ante el éxito obtenido el año pasado, informó Efe. Entre judiones de la Granja, lechazos, sopa castellana, lomos y jamones de Guijuelo y, por supuesto, cochinillos, el Mesón de Cándido ha extendido fuera de sus fronteras los fastos del centenario del mesonero que le dio su nombre, Cándido López, ya fallecido y padre del actual propietario del restaurante.

ECONOMÍA LA INSTITUCIÓN INVERTIRÁ UNOS 14.500 EUROS EN ESTA INICIATIVA, ADEMÁS REALIZARÁ OTRAS CAMPAÑAS PUBLICITARIAS

Gran Canaria acogerá una semana gastronómica de Segovia

Las jornadas, incluidas en la marcha 'Maspalomas' de la Asociación de Andariegos

M.C.H.
Segovia

La Diputación Provincial invertirá unos 14.500 euros en promocionar los productos gastronómicos de Segovia en Gran Canaria. Entre el 15 y el 22 de noviembre los cocineros Óscar Calle, de Venta Magullo y José Luis e Ignacio Guijarro, del Restaurante Narizotas, elaborarán menús típicos de la capital y provincia en dicha isla.

Así lo explicaron ayer los protagonistas de estas jornadas que se celebrarán en el Hotel Tamarindos y que están incluidas dentro de la XVII Marcha 'Maspalomas', organizada por la Asociación de Andariegos Segovianos.

El diputado delegado del Área de Desarrollo Rural, José Martín Sancho, apuntó que esta iniciativa supone una importante promoción para los productos segovianos ya que "muchos de los turistas alemanes e ingleses que visitan la isla conocerán nuestros alimentos y después viajarán hasta la capital".

La celebración de esta semana es, junto a la promoción de los productos en grandes superficies, parte de una campaña que la Institución Provincial ha puesto en marcha con el objetivo de difundir las bondades gastronómicas segovianas. Así, estos días, el Centro Comercial Luz de Castilla y el mercado de La Albuera acogen sendas muestras con los productos más típicos de Segovia. Además se está realizando una campaña publicitaria en medios escritos y audiovisuales que persigue el mismo fin.

De izquierda a derecha, Guijarro, Martín Sancho, Santamaría y Calle, en la presentación KAMARERO

Durante la presentación de la semana gastronómica, José Martín Sancho recordó que este año no se ha celebrado la Feria Agroalimentaria que, según las previsiones, sí se celebrará en 2005. "En estos momentos estamos buscando nuevos escenarios", explicó. De esta forma, resaltó que este tipo de certámenes suelen "tener carácter bianual para dar tiempo a las empresas a ofrecer nuevos productos".

Por su parte, el cocinero Óscar Calle explicó que la mayor parte de los productos que se trasladarán a Gran Canaria serán autóctonos de Segovia aunque, algunos de ellos también serán de otras provincias de la región. El cochinillo lo aportará Procose mientras que el hotel canario cederá gratuitamente sus instalaciones.

SOCIEDAD

"Continuaremos caminando para unir estas tierras"

El presidente de la Asociación de Andariegos de Segovia, Francisco García Borregón, explicó ayer que unas sesenta personas participarán, este año, en la XVII Marcha 'Maspalomas' que tendrá lugar entre el 14 y el 22 de noviembre. "Continuaremos caminando para unir estas tierras", dijo el presidente del colectivo quién recordó el VIII aniversario del hermanamiento entre San Bartolomé de Tirajana y Segovia. Los miembros de la agrupación visitarán la Villa Mariana de Teror, Maspalomas y Mogán, entre otras localidades. La tradicional marcha tendrá lugar el sábado, día en que recorrerán diversos parajes naturales Patrimonio de la Humanidad, como el Roque Nuble o visitarán un monolito natural de piedra basáltica. Durante toda la semana, se efectuarán diversas actividades con motivo de la visita de los segovianos que además de participar en la semana gastronómica de Segovia, degustarán los productos y alimentos más típicos del archipiélago. Dentro de unos meses, los andariegos de San Bartolomé de Tirajana visitarán Segovia.

PROMOCIÓN
EL ADELANTADO DE SEGOVIA
Sorteamos **10 entradas (*)** para asistir en directo, en el FRONTÓN SEGOVIA al concierto de
FITO& FITIPALDIS
Grupo invitado **MURFILA**
Sábado 4 de diciembre
22,00 horas
Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO FITO
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY
Organiza
Concierto recomendado por
EL ADELANTADO DE SEGOVIA
Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.
El sorteo se celebrará el 1 de diciembre a partir de las 12 horas.
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Una entrada para cada ganador

ECONOMÍA

JUAN MARTÍN

II Muestra de Novios de Segovia, hoy y mañana en La Floresta.

Un total de diecinueve empresas segovianas participan hoy y mañana en la II Muestra de Novios de Segovia que se celebrará en el Palacio de La Floresta. Allí se mostrarán todos los detalles necesarios para hacer de dicha fecha un acontecimiento único. Así, entre los actos más destacados, está previsto un desfile de trajes de novia que tendrá lugar mañana a partir de las nueve y media de la noche. Además, se podrán contemplar las últimas tendencias.

EDUCACIÓN LA GESTIÓN DE LA ESCUELA SUPERIOR DEL VIDRIO SE REALIZARÁ A TRAVÉS DE UN CONCIERTO ENTRE LA JUNTA Y EL CNV

La Escuela de Idiomas tendrá sede propia en 2008

Es un compromiso incluido en el Plan regional de Enseñanzas Especiales

P. BRAVO
Segovia

La Escuela Oficial de Idiomas dispondrá en 2008 de una sede propia y dejará ese año de compartir las instalaciones del instituto "Mariano Quintanilla", según el compromiso adquirido por la Consejería de Educación e incluido en el Plan de Desarrollo de las Enseñanzas de Régimen Especial en Castilla y León.

El contenido del plan marco fue presentado ayer en Segovia por el director general de Planificación y Ordenación Educativa, Francisco Javier Serna, quien anunció una inversión de 1.115.000 euros en la provincia para impulsar y mejorar las enseñanzas ligadas a los idiomas, las artes y la música.

Uno de los principales proyectos será la apertura en septiembre de 2006 de la Escuela Superior del Vidrio en La Granja, un centro único en España que ofrecerá una titulación equivalente a una diplomatura universitaria. La Administración regional está elaborando la prueba de acceso de los alumnos y ultimando la definición jurídica del sistema de gestión del centro. Serna anunció que "utilizaremos el modelo de concierto educativo", de forma que la Junta asumirá la financiación de la escuela superior y la Fundación Centro Nacional del Vidrio, impulsora de esta iniciativa, se ocupará directamente de toda la actividad organizativa y docente.

Otra de las novedades del plan será la implantación de los estudios superiores de diseño, en la especialidad de Diseño de Productos en la Escuela de Artes Casa de los Picos. Ante la falta de espacio que ya sufre la Casa de los Picos y el posible aumento de alumnos que implique la incorporación de los estudios superiores, la Junta estudia su ampliación. Serna indicó que la Dirección de Infraestructuras de la Consejería de Educación está realizando un estudio de necesidades para determinar las medidas de mejoras requeridas en instalaciones, que serán acometidas "pronto y a la medida".

Respecto al Conservatorio, el director general de Planificación aseguró que se está realizando un seguimiento de las anomalías detectadas en el edificio de reciente construcción.

El Plan de Desarrollo de las Enseñanzas en Regimen Especial persigue tres objetivos: la implantación de nuevos estudios en la Comunidad, la formación de una red solida de centros docentes y la puesta en marcha de un programa específico de formación permanente del profesorado que imparte estas enseñanzas.

El director general de Planificación, Francisco Javier Serna, en el centro, presentó el plan marco J. MARTIN

SEGODAI. Tel. 921 442 045. Avda. San Rafael, 42. Segovia.

II Muestra Novios
en el Palacio de La Floresta

Viernes 12, de 18,00 a 22,00 h.
Sábado 13, desde 18,00 h. Gran Desfile clausura a las 21,30 h.

Colaboran:
Javier y Juana Peluqueros Centro de Estética
Electrodomésticos Hernando Tien 21
Antonio Foto y Video
Atalaya y Zusan 6 Joyerías
Bodybell Perfumería
Boutique Infantil Nanas
Como Anillo al Dedo
Restaurante Palacio de la Floresta
Marta Serrano, Serrano a medias,
Rómulo ropa de hombres
Europol Modeled
Floristería Osiria
Gráficas Ceyde
Halcón Viajes
Serrano Complementos
Muñoz Piel y Viaje
Estanco Valle
Sabat (sala de fiestas)
Tapicerías Castaño
Pronovias

Entidad Financiera colaboradora: caja segovia
Colabora: EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Amat disertó sobre el toreo en el presente siglo XXI PEÑALOSA

TOROS EL CRÍTICO ENRIQUE AMAT, EN EL CICLO DE "EL ESPONTÁNEO"

"El toreo es arte y ahora se torea más bonito"

Enrique Ponce es el torero "más regular de los últimos tiempos"

PABLO PASTOR
Segovia

El crítico taurino valenciano Enrique Amat, autor de diez libros sobre temática taurina, nieto de quién construyera la plaza de toros de Medina del Campo y empresario taurino de la de Santa María la Real de Nieva, disertó en la tercera conferencia-coloquio sobre el toreo en el presente siglo XXI

Cronológicamente, el toreo como todas las cosas, ha evolucionado, ha cambiado, pero siguen parecidos condicionantes. Aunque se decía que la generación del 98 era antitaurina, no fue así. Toda la historia del toreo está salpicada de hechos gloriosos, de anécdotas, de diferentes etapas que marcaron la respectiva época.

Las plazas de toros segovianas tienen su propia historia. La Segovia inaugurada en 1801 por Pepe-Hillo, la de Prádena enclavada en piedra, Santa María de Nieva inaugurada en 1848, Cuéllar, el Espinar y las que se montan portátiles pero que tienen un alto sabor emotivo, Sepúlveda, Navalmanzano, Cantimpalos, Carbonero el Mayor, Riaza...

La temática de la conferencia la basó en apartados, comenzando por brindis, el año 1898, el toro, el torero, empresa, crítica, público y siglo XXI.

NUESTRO TIEMPO

El crítico aseguró que ahora "se torea más bonito, más estético, pero casi podría decirse que se llevan las faenas hechas. Además el toro es más voluminoso, con muchos kilos, no anda, le falta movimiento. El trapío no se basa en el volumen, sino en la estética. Puede tener 450 kilos y mucho trapío, o 600 y ser feo y cochambroso".

Sobre el afeitado, "pienso que se siguen afeitando los toros pero en menor medida. Un toro afeitado también hiere, ahí los ejemplos de Ponce, Antonio Barrera, Serafín Marín, Matías Tejela, Padilla, El Cid...

El muy elevado número de toreros, hace que muchos, la mayoría pasen las temporadas casi en blanco. 206 matadores de toros, 40 sumaron una sola corrida; 100 cinco corridas y los demás exageradamente distanciados, 106 corridas César Jiménez el líder.

250 novilleros, 82 de los cuales actuaron una sola tarde. De ahí algunos que en las últimas temporadas actuaran sesenta o setenta tardes y tras su paso por este obligado escalafón, cuando pasaron al de matador de toros, de difuminaran.

Para mí, Enrique Ponce ha sido el torero más regular de los últimos tiempos. No hay figuras y la fiesta atraviesa momentos realmente difíciles. Falta un torero carismático y con fuerza. El último fue Manuel Benítez "El Cordobés", el que de verdad mandó en la fiesta. Faltan competencias, pero competencias reales, no ficticias.

EL COLOQUIO

Fue muy animado y en el mismo se trataron temas relacionados con el pliego de condiciones de las Ventas, la suerte de varas, el encarecido precio de las localidades y otras cuestiones de importancia y actualidad.

Enrique Amat Casares estuvo realmente brillante, coherente y lúcido en su magnífica conferencia, una de las mejores que se nos ha brindado en estos veinte años que tiene de vigencia el Ciclo Taurino- Cultural de la peña "El Espontáneo". Dejó huella y cinco de sus diez libros publicados sobre temática taurina. Se llevó el correspondiente óleo de Lope Tablada.

Teatro Juan Bravo
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

902 10 12 12 telentrada.com TEL·ENTRADA CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**
(2 para cada premiado), para la función del domingo 21 de noviembre

"Teatro de Lusio"
Compañía: La Familia Flöz

NOMBRE.....
APELLIDOS.....
TELÉFONO..... DNI.....
LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "Teatro de Lusio"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 19 de noviembre

Toda tu música ....Y cine en dvd

WRIST TECHNOLOGY CASIO
Última Tecnología CASIO

FOTOGRAFÍA DIGITAL
Revelado e impresión de tus fotografías digitales
al mejor

precio y calidad

JAPON MUSIC Fdez Ladreda, 18 - Avd. Fdez Ladreda,20 - Juan Bravo, 18 BAZAR JAPON

Equipamiento de serie: Airbags frontales, laterales de cortina y de rodilla ➤ Ordenador de viaje ➤ Retrovisores abatibles eléctricos ➤ Climatizador automático ➤ Puertas traseras deslizantes ➤ 7 plazas ➤ **Motorizaciones:** 2.4, 2.5 CRD y 2.8 CRD Automático ➤ **www.chrysler.es** ➤

CHRYSLER

NUEVO CHRYSLER VOYAGER
desde 23.900 €*

Lo que para nosotros es un diseño innovador, un nuevo motor 2.8 CRD Automático, un interior con todo lujo de detalles, mayor seguridad en la conducción, para la competencia es la inspiración.

26.950 € (Chrysler Voyager SE 2.5 CRD)
*Precio correspondiente a SE 2.4 gasolina. Imagen no corresponde con precio ofertado. Precios válidos para vehículos matriculados como vehículo adaptable. Precios válidos para Particulares y Autónomos. IVA y transporte incluidos. Emisiones de CO_2: 203-297 (G/Km). Consumo combinado: 7,7-12,3 (L/100 Km).

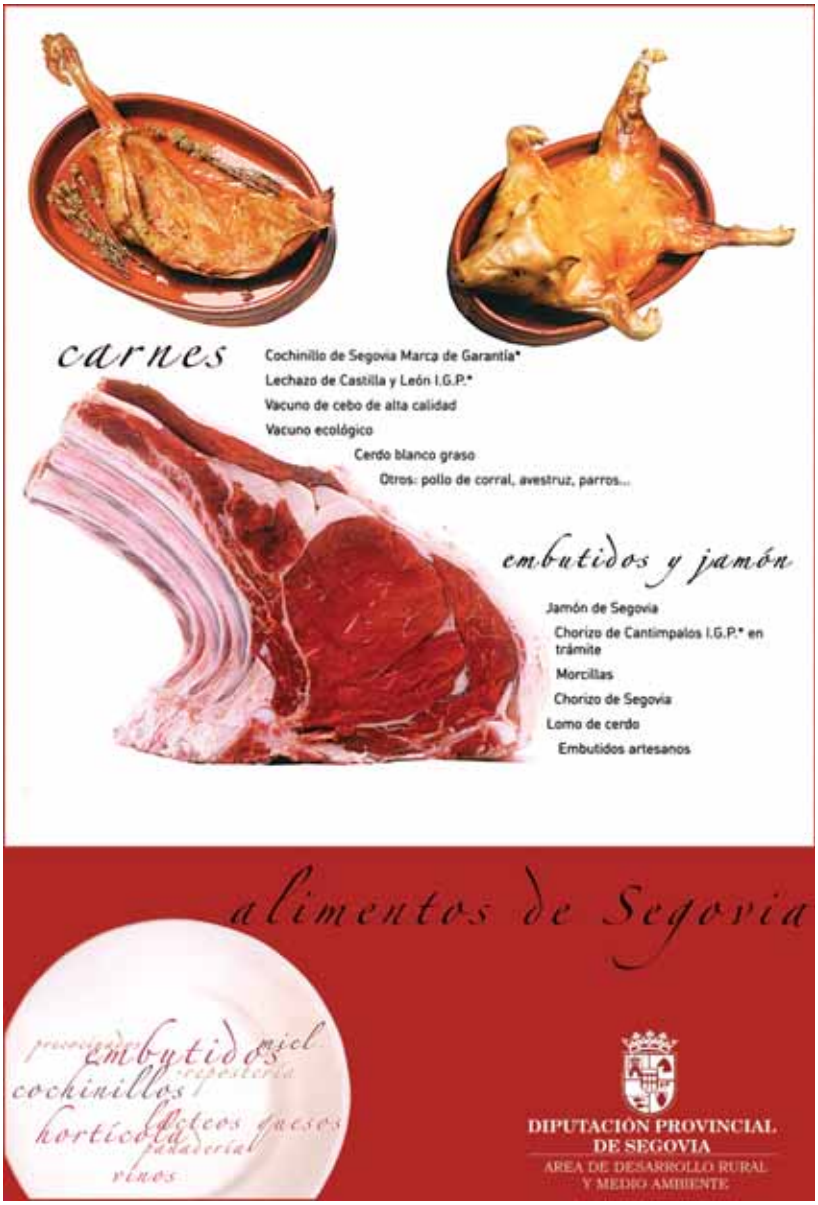
OSNAM AUTOMOVILES, S.L.
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.
Tel.: 921 43 41 70.

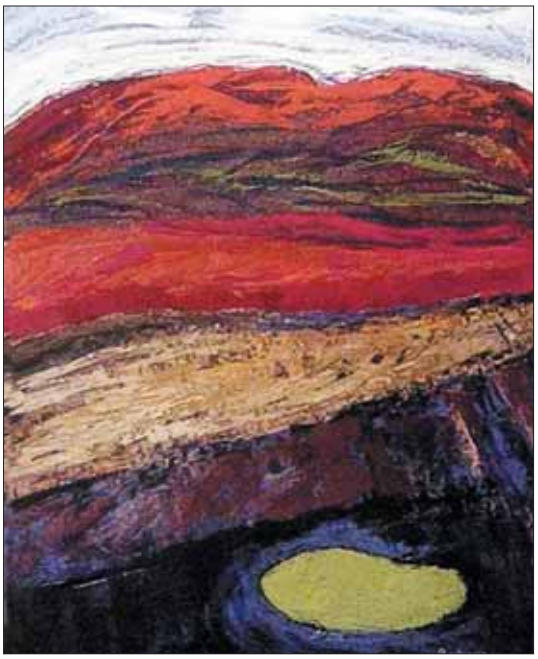
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com



LOS PLÁSTICOS EXPOSICIÓN EN "GARAJARTE"



Nueve pintoras y dos escultoras

ANTONIO MADRIGAL
Segovia

La galería Garajarte de San Ildefonso nos ofrece una muestra colectiva de pinturas y esculturas de nivel desigual. Siempre es difícil encontrar equilibrio en las exposiciones en las cuales intervienen varios artistas con estilos diferentes, y desarrollando géneros distintos; pero pienso que en el caso concreto de esta muestra, el nivel desigual se produce en cuanto a la calidad de las obras. Al hablar de arte no vale todo, como mucha gente se cree: es preciso establecer unos baremos o cotas de calidad que realmente existan, pese a que la libertad de los creadores debe ser total y absoluta, y el subjetivismo a la hora de enjuiciar lo expuesto es inevitable y humano.

A mí particularmente me interesa de todo lo expuesto, la pintura que cuelga María José Redondo, que es una paisajista de fuerte personalidad que con sus tierras y lomas castellanas busca en todo momento hacer pintura (el tema o motivo es secundario), metiendo color con valentía y obteniendo sus paisajes aromas y resonancias del más jugoso Benjamín Palencia de posguerra. También me parece una pintora elegante y entonada en su trabajo María José Álvarez (son bellos los árboles de su cuadro "Música en el bosque").

Y Carmen Otalora realiza unos paisajes sentidos, bien compuestos y agradables de ver, con colores bien meditados.

Las esculturas de rostros ovalados y cráneos estrechos y elípticos en bronce de Encarnación Hernández tienen un aire de fuga, prolongación y dinamismo muy interesante, sintiéndose también aquí lejanas melodías, esta vez de Modigliani y Brancusi.- (Galería Garajarte. San Ildefonso).

SOCIEDAD LA CENTRAL SUBRAYA QUE EL 4,3 POR CIENTO DE LA POBLACIÓN EN LA PROVINCIA ES INMIGRANTE

CGT pide a la Junta un plan para la acogida de extranjeros

Reclama que se se creen comisiones provinciales para realizar un seguimiento continuo sobre este colectivo y determinar las actuaciones que se deban seguir

C.G.Q.
Segovia

La Confederación General del Trabajo (CGT) reclama a la Junta de Castilla y León la elaboración de forma "urgente" de un Plan Integral de Acogida de Inmigrantes, que tenga como principal objetivo "abordar los problemas de integración de este colectivo en todos los ámbitos sociales" de forma real y efectiva.

El plan, según CGT, se convertiría en "un marco de referencia para todas las consejerías implicadas en la acogida e integración social de los inmigrantes". También recogería la financiación necesaria, "de acuerdo con criterios estadísticos y objetivos, rechazando toda política clientelista e improvisada con la que hasta el momento se ha venido actuando".

Según el sindicato, Segovia sufre una desproporción de recursos para la atención a la población inmigrante y denunció que la Junta de Castilla y León "no está dando una respuesta adecuada a las necesidades generadas en la población inmigrante que trabaja o busca trabajo en la provincia de Segovia". Así, CGT afirma que Segovia, que es una de las provincias de Castilla y León y de España con una mayor proporción de personas procedentes de otros países, "está también a la cabeza en la falta de planificación y dotación de recursos para paliar, en la medida de lo posible, las dificultades que se le generan a este colectivo, sobre todo en el ámbito de las relaciones laborales y en el acceso a una vivienda digna, a la sanidad o a una educación de calidad". Sobre este último asunto, denunció que la Consejería de Educación "está discriminando a la provincia de Segovia en la planificación y dotación de recursos para atender al alumnado inmigrante", y explicó que se dispone de 40 profesores de Educación compensatoria, casi la mitad que Valladolid, "a pesar de que en número absolutos, el alumnado inmigrantes de las dos provincias es muy parecido".

El citado plan, por otra parte, incluiría la creación de comisiones provinciales, que contarían con la participación de todos los agentes sociales implicados en el asunto, y una región coordinadora, que realizarían un seguimiento continuo sobre la evolución de la población inmigrante, "y la determinación de actuaciones que en consecuencia se deriven, fundamentalmente en el campo de las relaciones laborales, en el acceso a la vivienda y en la prestación de servicios públicos, tan básicos, como la sanidad y la educación".

CGT destacó que, frente al 0,5 por ciento que supone la población de extranjeros en Castilla y León, en Segovia el porcentaje asciende al 4,3. Así, subrayó que estos datos "son suficientemente significativos como para que la sociedad de la provincia de Segovia tome conciencia de la situación real y de la necesidad de acometer, con urgencia, medidas compensatorias, de equilibrio y cohesión sociales y de integración efectiva".

EDUCACIÓN

CGT denuncia que Segovia cuenta con pocos recursos para atender las necesidades del alumnado inmigrante

EQUILIBRIO

El sindicato demanda medidas "compensatorias, de equilibrio y cohesión sociales y de integración efectiva"

CULTURA

José María Pérez de Cossío inaugura hoy su exposición "Antes y después"

EL ADELANTADO
Segovia

La sala de las Caballerizas del Torreón de Lozoya albergará desde hoy la obra más reciente del artista segoviano José María Pérez de Cossío, que bajo el título "Cossío. Antes y Después" ofrece la más reciente evolución del artista. El pintor ha realizado exposiciones en algunas de las salas más importantes de España y en algunas de las más prestigiosas a nivel internacional, como el Metropolitan Museum de Nueva York. La exposición permanecerá en el Torreón de Lozoya hasta el 5 de diciembre.

GESTIÓN 10
¡¡PRESTA ATENCIÓN!!
Junto al barrio de SAN JOSÉ
MAGNÍFICO PISO EN VENTA
Se divide en 3 dormitorios,
2 baños, suelos en parquet.
Amplias terrazas. Muy buen estado.
VISÍTENOS
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

XIII Jornadas Gastronómicas de Caza

del 28 de octubre
al 21 de noviembre de 2004

Restaurante
La Matita

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

Ayuntamiento de Collado Hermoso

Ctra. de Soria, s/n. - Collado Hermoso (Segovia)
Tels. 921 40 30 77 - 921 40 31 40

PALAZUELOS DE ERESMA EL NUEVO CENTRO MUNICIPAL DE LA LOCALIDAD FUE INAUGURADO AYER

El Chorrillo ofrece 150 metros de espacios socioculturales

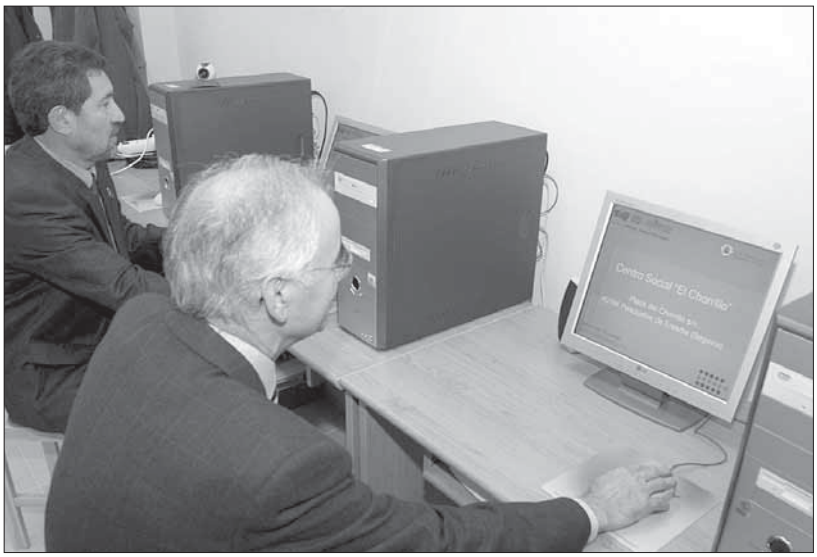
Sus instalaciones acogen una zona destinada a las actividades de personas mayores, una sala de informática si@ y área multiusos

P. BRAVO
Palazuelos de Eresma

El municipio de Palazuelos de Eresma inauguró ayer el centro sociocultural El Chorrillo que en un espacio de 150 metros cuadrados acoge un centro para personas mayores, una sala informática y un área multiusos.

El proyecto ha supuesto una inversión de 120.000 euros y ha sido afrontado por el Ayuntamiento de Palazuelos, contando con la colaboración de Caja Segovia y de la Asociación Juvenil Cruz y Media Luna.

Su construcción ha sido posible gracias al convenio urbanístico que hace cuatro años firmó el Consistorio con una empresa promotora, según explicó ayer el alcalde, Domingo Asenjo. Este acuerdo ha permitido recuperar 1.500 metros cuadrados de espacios abiertos en la zona próxima a la plaza del Chorrillo, ampliando calles y carreteras, así como la citada plaza cuya obra de remodelación fue inaugurada el pasado verano. Además, el convenio incluía la cesión de los locales ahora dedicados a centro sociocultural, que dispone de accesos directos a dos calles, sin barreras arquitectónicas. El Ayuntamiento ha asumido los trabajos de adaptación de espacios, y Caja Segovia ha colaborado en la dotación de material. La entidad financiera ha abierto allí un Servicio de Internet y Nuevas Tecnologías , denominado si@, dirigido a toda la población para facilitar a sus usuarios el acceso a internet, donde se podrá aprender y utilizar el equipamiento informático y material multimedia.



El alcalde, Domingo Asenjo, junto a Luis Borreguero de Caja Segovia, en el aula informatica KAMARERO

El Chorrillo cuenta con un amplio programa de usos ya que las personas mayores cuentan con un centro para poder reunirse, jugar, leer u organizar tertulias. La sala multiusos está abierta a actividades de los diferentes colectivos y asociaciones de Palazuelos.

La creación de El Chorrillo responde a una demanda de los vecinos de Palazuelos ya que, aunque es el núcleo de población más amplio del municipio con este mismo nombre, —que también agrupa a Tabanera del Monte y Robledo— era el único que no disponía de un centro sociocultural a diferencia.

Los miembros de la corporación, así como representantes de Caja Segovia y otras instituciones segovianas asistieron a la inauguración.

SAN ILDEFONSO

El investigador del humor Luis Muñiz intervendrá mañana en la librería Farinelli

EL ADELANTADO
San Ildefonso

El programa de actividades de la librería Farinelli continúa este sábado con la intervención del investigador del humor, doctor en Ciencias de la Información y profesor en la Universidad SEK de Segovia, Luis Muñiz Hernández, que presentará su trabajo "El humor: experiencia terapéutica. ¿Por qué sacamos tanto tiempo para hacer las cosas mal?".

La librería ubicada en San Ildefonso ha anunciado la conclusión este mes de los dos primeros grabados con temas relacionados con La Granja, de la colección que irán editando. El grabado y la estampación de la tirada se llevará a cabo en el Taller del Val de Madrid.

CAMPO DE SAN PEDRO

G. H.

Emotiva despedida a Macario Asenjo

Alcaldes y concejales procedentes de prácticamente toda la geografía segoviana y pertenecientes a distintos partidos políticos acudieron a dar el último adiós al alcalde de Campo de San Pedro, Macario Asenjo Ponce, enterrado ayer en esta localidad. A la multitudinaria y emotiva despedida se unieron el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, el presidente de la Diputación, Javier Santamaría, el delegado territorial de la Junta, Luciano Municio, y los máximos representantes del PSOE en Segovia, como el secretario provincial, David Rubio.

PALAZUELOS

El equipo de Gobierno propone el cobro del impuesto de plusvalía

P. B.
Palazuelos de Eresma

El equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma, formado por concejales de IU y PSOE, ha propuesto en comisión informatica la implantación del impuesto de plusvalía para aplicarlo en el valor del suelo en ventas y otras transaciones de bienes inmuebles de naturaleza urbana.

En la reunión celebrada el pasado martes los representantes municipales del partido Popular (PP) y de la Plataforma Independiente de España (PIE) se abstuvieron en la votación de esta propuesta que será debatida en la sesión de pleno prevista para el próximo día 16 de noviembre.

La ordenanza proyectada establece una bonificación del 95 por cien en los casos de herencias, un descuento que es el máximo permitido por ley en este ámbito, según han subrayado fuentes municipales.

El alcalde, Domingo Asenjo Mate ha recordado que el impuesto de plusvalía ya se aplica en La Granja de San Ildefonso, Segovia y San Cristóbal de Segovia.

En una nota informativa remitida a los vecinos Asenjo Mate ha explicado que se trata de una ordenanza de "marcado carácter social" ya que permitirá al Ayuntamiento disponer de una serie de recursos de aquellos suelos que se transmitan y que hayan tenido en los últimos años un incremento de su valor.

ARGUMENTOS

Según los argumentos ofrecidos por el representante del equipo de Gobierno de Palazuelos de Eresma, el impuesto servirá para "redistribuir" las plusvalías de las grandes superficies en realizar obras de equipamientos de todo tipo y para poder ir creando las instalaciones sociales necesarias "para hacer de nuestros núcleos urbanos y de nuestro municipio un espacio para vivir en todos los sentidos", ha explicado Asenjo.

Si las posturas que los diferentes grupos políticos representados en la corporación manifestaron en la comisión informativa se mantienen en la próxima sesión de pleno, la propuesta será aprobada con seis votos a favor y tres abstenciones.

En la tramitación posterior de la ordenanza se abrirá un plazo de treinta días hábiles para presentar alegaciones y sugerencias.

CUÉLLAR LA ACTUACIÓN TRATA DE RECUPERAR LA IMAGEN DE LA MURALLA CREANDO UN PASEO PARALELO

Abierto el concurso para la reforma de la calle Nueva

La primera fase afecta al tramo comprendido entre San Andrés y los Lavaderos

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Desde ayer y hasta el próximo miércoles 24 de noviembre permanecerá abierto el plazo para la presentación de ofertas de cara a participar en la subasta por procedimiento abierto de las obras de adecuación y reforma del tramo comprendido entre la Plaza de San Andrés y la de San Francisco. En concreto se trata de la primera fase que afecta al tramo entre la Plaza de San Andrés y la calle de los Lavaderos.

La obra, comprendida en el Fondo de Cooperación Local para el año 2004, dispone de un plazo de ejecución de seis meses y parte de un presupuesto base de licitación de 380.998,39 euros.

Para obtener documentación e información los interesados deberán dirigirse a la secretaría general del Ayuntamiento en cuyo registro tendrán también que depositarse las ofertas.

La apertura de ofertas tendrá lugar en el Ayuntamiento en acto público a las 12.00 horas del tercer día hábil siguiente al de la terminación del plazo de presentación de proposiciones

La recuperación de la imagen de la muralla centra la intervención GABRIEL GÓMEZ

ACTUACIÓN

La actuación en esta primera fase se centra en recuperar la imagen de la muralla creando un paseo paralelo a su trazado ampliando los espacios peatonales y de estancia. En la parte inicial del recorrido desde la Plaza de San Andrés y en el espacio que queda entre muralla y contramuralla el proyecto propone la creación de una plataforma elevada sobre el nivel de la acera que se acondicionaría como una zona de estancia. Sobre el suelo se reproducirá mediante un pavimento el que se cree fue el trazado de la contramuralla en el primer tramo hasta encontrarse con las escaleras de la conexión peatonal con la calle Magdalena.

Los taludes de terreno se recubrirán, en las zonas donde no han aparecido vestígios históricos, con un manto verde contínuo de hiedra que servirá de base a la muralla.

Se renovarán las redes de saneamiento de la zona y también las infraestructuras eléctricas, y se mejorará la iluminación de la vía incorporándose ésta a la muralla y se adecuarán las aceras instalándose adoquines románicos como los del conjunto histórico.

En esta zona, se han llevado a cabo una serie de trabajos previos destinados a recuperar los posibles restos de la contramuralla y a despejar de vegetación el lugar para proceder a un exacto levantamiento taquimétrico tanto de la muralla como de los restos encontrados de contramuralla.

EDUCACIÓN

NURIA PASCUAL

"El fabricante de sombras" llenó de magia y niños la iglesia de San Martín

La iglesia de San Martín de la villa acogió ayer la tercera jornada de las representaciones de títeres enmarcadas en la "Campaña provincial de música y teatro 2004" con la que la Diputación Provincial acerca a los alumnos de primaria de la provincia estas artes. La compañía Ay, Ay, Ay Calidoscopio puso en escena "El fabricante de sombras", una historia en la que el fabricante es el narrador y las sombras sus personajes, que escenifican tres cuentos procedentes de diferentes tradiciones: "La sabia doncella", "El rey melón", y "Tagasueños". Hoy viernes tendrá lugar la última representación que dará paso los días 1, 2 y 3 de diciembre a los conciertos didácticos a cargo del dúo de guitarras compuesto por Javier Gigosos y Eduardo Daro.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. J. Alcaraz**
(Calle Resina hasta el 21 de noviembre)

EXPOSICIONES

◆ **Cronista Herrera "Documentos de Isabel la Católica en los Archivos de Cuéllar".** Hasta el 18 de noviembre de lunes a viernes de 19.00 a 21.00 horas y sábado de 11.00 a 13.00 horas.

CONVOCATORIAS

Diviértete por un euro. Sábado 13 de noviembre
Taller de pins. Para niños de 3 a 10 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas en la Casa Joven.
Sábado 20 de noviembre
Taller de carteles para niños a partir de 12 años de 16.30 horas en la Casa Joven.
Domingo 21 de noviembre
Taller de música moderna para niños de 3 a 12 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas en la Casa Joven.
Inscripciones en la Casa Joven de martes a viernes. Precio: 1 euro.
II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban. Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12
Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.
Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30, Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.
Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.
Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685

NAVA DE LA ASUNCION EL ACUERDO SE ADOPTÓ EN LA ULTIMA SESIÓN PLENARIA CELEBRADA

Las tarifas de saneamiento y agua potable bajan un 10%

Según los cálculos supondrá un ahorro general de 30.000 euros anuales

AMARUARRI
Nava de la Asunción

Las tarifas correspondientes a los servicios de agua potable y alcantarillado se verán afectadas con la reducción de un 10 por ciento a partir del próximo mes de enero y con una vigencia de cuatro años. La propuesta ha sido la formulada por el equipo de gobierno municipal durante la última sesión y ha sido aprobada por unanimidad de la Corporación, atendiendo a la oferta de la empresa adjudicataria de este servicio, Aqualia Gestión Integral del Agua S.A.

El alcalde socialista, Juan José Maroto, argumentaba esta rebaja basándose en las condiciones favorables que se daban actualmente en el abastecimiento de agua potable al proveerse éste de hasta un 52 por ciento de una perforación local y el resto del agua comunitario de la planta potabilizadora de la Mancomunidad que abastece a diferentes localidades de Segovia y Valladolid. El descenso de los índices de arsénico en la perforación que abastecía con anterioridad al municipio ha hecho posible volver a reutilizarla para consumo humano, razón por la que la empresa Aqualia ofertó dicha rebaja en la cuota y en función de la misma los responsables municipales decidieron renovar la concesión administrativa a esta empresa. El período será por cuatro años bajo el compromiso de mantener en ese tiempo la reducción del 10 por ciento en la tarifa actual.

El equipo de gobierno del PSOE presentó al Pleno Municipal la propuesta de rebajar las tarifas A. MARUGÁN

MODIFICACIÓN DE LA TASA

De esta forma la tasa por el servicio de suministro de agua potable a domicilio quedó modificada y establecida con los siguientes precios para las viviendas en suelo urbano: Cuota de mantenimiento trimestral 2,709 euros. Consumo trimestral de 08 a 18 metros cúbicos, 0,2427750 euros/metro cúbico. De 18,01 a 36 metros cúbicos, 0,5347701euros. De 36,01 a 80metros cúbicos, 0,8530227 euros y por exceso de consumo superior a los 80 metros cúbicos trimestrales, 1,2656349 euros/ metro cúbico. El derecho de acometida a la red se fija en 36 euros.

La tarifa establecida para suelo rústico se fija en la misma cuantía de cuota de mantenimiento trimestral y para el consumo establecido hasta 18 metros cúbicos trimestrales. El exceso de consumo superior a esa cantidad se fija en 1,2656349 euros metro/cúbico y el derecho de acometida a la red en 55 euros.

Rebaja del 10 por ciento que también afectará a la cuota del servicio de alcantarillado y depuración de aguas residuales, que a partir de enero del 2005 se abonará por cuota mínima 2,70 euros al trimestre. El consumo por metro cúbico se fija en 0,234 euros.

BREVES

VALVERDE DEL MAJANO

Presentación del libro de Monseñor Ayuso en Zaragoza

Hoy será presentado en Zaragoza, el libro: "Vida y obra de Monseñor Teófilo Ayuso Marazuela", cuyo autor es el segoviano Pablo Gallego Marín. La edición que ya ha contado con dos presentaciones en nuestra provincia, —la primera en Valverde el día 16 de octubre; y otra en Segovia,el día 29 de octubre pasado—, será presentado en el salón de actos de la CAI, en medio de un acto organizado por el Club Ateneo. La convocatoria del acto contará con la presencia de diversas autoridades tanto políticas como eclesiásticas de la ciudad aragonesa.

VALVERDE DEL MAJANO

La peña Los *Spiffer* visita Logroño el próximo viernes

La peña Los *Spiffer*, una de las más antiguas de la localidad, celebrará la tradicional excursión anual de hermandad a la ciudad de Logroño el próximo día 12 de noviembre, donde según está previsto, visitarán "unas bodegas y la famosa calle del Laurel". Según informaron, "La peña, está formada por matrimonios y descendientes, y todos los años es gobernada por tres de sus miembros, los cuales se rigen por orden alfabético".

VALVERDE DEL MAJANO EL MUNICIPIO COLOCARÁ UNA MARQUESINA PARA LA PARADA DEL AUTOBÚS DE VIAJEROS Y ESCOLAR

El Ayuntamiento renueva las aceras de la travesía y el entorno de la Plaza

A.PINELA
Valverde del Majano

El Ayuntamiento de Valverde del Majano está ejecutando una importante remodelación de la travesía de la localidad, así como sus accesos. La actuación, que fue iniciada una vez concluida la última pavimentación realizada por la Diputación Provincial el pasado verano, ha consistido en el levantamiento de todas las aceras, que a la vez han sido encintadas.

La intervención, según matizó el alcalde Rafael Casado, "en un principio se está concretando con el solado del interior del casco urbano, donde se va a hacer peatonal toda la zona de la Plaza Mayor". También "se va recuperar la representación de la antigua plaza del pueblo, el formato antiguo", añade el regidor.

En este mismo sentido, "se plantará en la zona una olma, simbolizando a la que había hace años".

Las actuaciones también comprenden "la colocación de una marquesina para la parada del autobús tanto escolar como de viajeros", explica el alcalde.

El Consistorio también realizará una reforma en la ermita de La Soledad, "unas obras que darán comienzo cuando se entreguen las viviendas nuevas ubicadas enfrente de la ermita. El proyecto además contempla pintar y retejar el templo.

SOLEDAD

En la ermita de La Soledad se acondicionará el perímetro del edificio y se realizará el saneamiento del mismo, creando a la vez un espacio abierto y cómodo para los vecinos.

Un total de ocho focos iluminarán la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción
ÁLVARO PINELA

Dentro del plan de renovación de la travesía de la localidad, el municipio dotará de iluminación a la la iglesia de Nuestra Señora de La Asunción. Se van a colocar un total de ocho focos, que proyectarán el templo desde el suelo, un foco en cada cara de la torre y en el interior del campanario.

ECONOMÍA LA MINISTRA DE AGRICULTURA AFIRMÓ QUE SU OBJETIVO ES TRATAR QUE ESTA DECISIÓN NO REPERCUTA EN EL SECTOR

El Tribunal de la UE apoyó anular las ayudas por gasóleo en 2000

Los jueces comunitarios desestimaron un recurso presentado por el Gobierno

EFE
Luxemburgo

El Tribunal de Justicia de la UE apoyó ayer la anulación de parte de las ayudas que España concedió a sus agricultores el año 2000 en compensación por los altos precios de los carburantes.

Los jueces comunitarios desestimaron un recurso presentado por el Gobierno español contra una decisión de la Comisión Europea de 2002, en la que pedía a España que anulara y recuperara parte de esas dotaciones, por considerarlas incompatibles con el mercado común.

Los apoyos considerados ilegales fueron ayudas en forma de créditos bonificados y garantías a los titulares de explotaciones agrarias, así como la prórroga a los años 2000 y 2001 de los beneficios fiscales aplicables en el IRPF a la transmisión de determinadas fincas.

España otorgó en 2000 ayudas por valor de 342 millones de euros para los agricultores y pescadores afectados por el encarecimiento de carburantes; incluían créditos blandos para los agricultores por valor de 210 millones de euros.

La CE dijo en 2002 que los préstamos, así como las ventajas fiscales por transmisión de explotaciones, eran "controvertidos" e incompatibles, mientras que, por el contrario, consideró legales otras modificaciones en el impuesto sobre la renta y el IVA, y los beneficios en favor de las cooperativas agrarias.

España otorgó en 2000 ayudas por valor de 342 millones de euros para agricultores y pescadores ICAL

España impugnó la decisión de Bruselas y pidió a los jueces comunitarios que la anularan.

En la sentencia de ayer, el Tribunal rechaza todos los argumentos esgrimidos por el Gobierno español. España alegó que las bonificaciones al transmitir las fincas no favorecían a los agricultores que compraban tierras, sino a los vendedores, mientras que el Tribunal dijo ayer que esta medida constituye un "alivio" que favorece a determinadas empresas.

Por otro lado, el Gobierno español señaló que las medidas polémicas tuvieron un impacto muy inferior a la rebaja de los impuestos sobre los carburantes de los demás Estados miembros y a actuaciones de países como Alemania o Italia. El Tribunal dice que la CE obró legítimamente al considerar que tales ayudas afectaban a los intercambios entre los países de la UE.

Resalta que los argumentos formulados por España no demuestran que la bonificación fiscal constituyeran una ayudas a la inversión en el sentido de las Directrices sobre ayudas agrarias.

RESPUESTA

El MAPA tratará de evitar la devolución de ayudas

El Ministerio de Agricultura (MAPA) se ha fijado como objetivo que los agricultores no tengan que devolver las ayudas, ante la petición de la Comisión Europea de anulación de determinadas ayudas concedidas por España en la crisis del gasóleo de 2000, ratificada ayer por el Tribunal de Justicia de Luxemburgo. En declaraciones a los medios, tras una reunión con representantes de las Sociedades Estatales de Infraestructuras Agrarias (SEIASAS), la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, afirmó que su primer objetivo es tratar que no repercuta en el sector y que tratarán de ayudar a los agricultores y ganaderos. No obstante, aclaró que, si "desde este Ministerio no se les echa una mano, esas ayudas tendrían que ser devueltas"; al tiempo que calificó la situación de "bastante grave" y apuntó que es posible que no pueda recurrirse la decisión del Tribunal de Justicia. La ministra, que matizó que están a la espera de que llegue la comunicación oficial para valorar la cuantía de las mismas, aunque "son varias las anualidades afectadas", indicó que puede afectar, además de al Ministerio de Agricultura, al Ministerio de Economía y Hacienda.

ECONOMÍA

COAG-Segovia se concentra hoy ante el MAPA para pedir gasóleo profesional

EL ADELANTADO
Segovia

COAG concentrará hoy al mediodía a afiliados suyos (también de Segovia) ante el Ministerio de Agricultura (MAPA) en Madrid, para reclamar medidas que permitan afrontar a la subida del precio del gasóleo, como el establecimiento de un gasóleo profesional agrario.

"Con el gasóleo por las nubes y los precios por los suelos, el sector agrario padece una crisis sin precedentes y un proceso de reconversión irreversible", denunció ayer COAG en un comunicado. Según dicen las ayudas propuestas por la ministra Elena Espinosa no llegan a paliar las pérdidas sufridas.

GANADERÍA

Garzón deja en libertad a dos detenidos por vender leche fuera de cuota

EFE
Madrid

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón dejó ayer en libertad, después de tomarles declaración, a dos personas que habían sido detenidas ayer en relación con la comercialización de millones de litros de leche fuera de cuota o "leche negra" por parte de la empresa "El Churtal".

Según informaron fuentes jurídicas, el magistrado dejó en libertad bajo fianza de 50.000 euros a Jorge Merediz Herrero, hijo de Pedro José Merediz Blanco, propietario de "El Churtal", y a un empleado de esta compañía, A. Mioño, que entre otras labores desempeñaba la de chófer y al que se ha impuesto la obligación de comparecer semanalmente en el Juzgado.

Ambos fueron detenidos junto a Pedro José Merediz, que no prestó declaración este miércoles por encontrarse hospitalizado, aunque permanece en situación de detención judicial, después de que la Guardia Civil comprobara que los tres, que vienen siendo investigados desde el año 2001, continuaban con su actividad defraudatoria, ahora mediante empresas interpuestas.

En un auto notificado ayer, Baltasar Garzón afrimó que Jorge Merediz, de acuerdo con su padre y a través de la empresa "El Churtal", luego llamada "Lácteos de Lemos", habría desarrollado desde 1997 y hasta la fecha "una labor de intermediación y colocación de los excedentes lácteos producidos (...) por los ganaderos y productores autorizados".

ECONOMÍA

Las explotaciones que faciliten datos estadísticos recibirán subvenciones

EFE
Madrid

El Ministerio de Agricultura, Pesca yAlimentación (MAPA) publicó ayer una orden en la que establece las bases reguladoras y la convocatoria, para 2004, de la concesión de subvenciones a titulares de explotaciones agrarias que faciliten datos estadísticos y contables.

La disposición, publicada ayer en el Boletín Oficial del Estado (BOE), explica que la información aportada por los beneficiarios tiene como consecuencia un mejor conocimiento de la estructura y rentabilidad de las explotaciones agrarias.

Los beneficiarios de las subvenciones serán los titulares de las explotaciones agrarias, que posean un volumen de ventas medio anual superior a 6.000 euros, y que figuren incluidas en la muestra de cualquiera de las Oficinas Contables.

El MAPA precisó que las subvenciones se concederán en un único pago y que la cuantía máxima de la ayuda por beneficiario será de130 euros, en tanto que la cuantía máxima global de las subvenciones convocadas es de 911.600 euros.

El plazo máximo para resolver el procedimiento será de cuatro meses, contados a partir de la publicación de la Orden de convocatoria de las subvenciones.

LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA
Adelántese a los mercados
807429946
PRECIOS EN TIEMPO REAL
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO - VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS
UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN

Cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia
11 de noviembre de 2004

Porcino	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Selecto	0.91	=	0.91	**151**
Normal	0.89	=	0.89	**148**
Graso +120 Kgs	1.00	=	1.00	**166**
Cerdas desvieje extra	0.65	**-0.02**	0.63	**105**
Cerda desvieje primera	0.58	**-0.02**	0.56	**93**
Tipo Canal II	1.19	=	1.19	**198**
Lechones 20 kgs. Selecto	1.450	=	1.450	**241**
Lechones 20 kgs. Normal	1.400	=	1.400	**232**
Lechón 20 Kgs. Selecto	29.00	=	29.00	**4825**
Lechón 20 Kgs. Normal	28.00	=	28.00	**4659**
Cochinillo de Segovia –Marca Garantía-	28.50	=	28.50	**4742**
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	22.50	=	22.50	**3744**
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	24.50	=	24.50	**4076**
Cerdo Ibérico pienso 150 Kg.	1.74	=	1.74	**290**

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: **Aunque aumento el ritmo de sacrificios por una mayor exportación , los precios repiten en el cerdo cebado debido a una gran oferta, las cerdas bajan los precios actuales en vivo no se corresponden con los mataderos y lechones y cochinillos repiten.**

Vacuno				
Añojos Súper Extra 270-320 kgs –E-	3.25	**+0.06**	3.31	**551**
Añojos Extra 270-320 kgs –U-	3.11	**+0.03**	3.14	**522**
Añojos Primera 270-320 Kgs R	2.93	**+0.03**	2.96	**493**
Añojos Segunda 270-320 Kgs O	2.52	**+0.03**	2.55	**424**
Añojos Súper Extra 320-370 kgs –E-	3.13	**+0.06**	3.19	**531**
Añojos Extra 320-370 kgs –U-	2.95	**+0.06**	3.01	**501**
Añojos Primera 320-370 Kgs R	2.80	**+0.06**	2.86	**477**
Añojos Segunda 320-370 Kgs O	2.44	**+0.06**	2.50	**416**
Vacas extra –U-	2.07	**+0.03**	2.10	**349**
Vacas primera –R-	1.47	**+0.06**	1.53	**255**
Vacas segunda-O-	1.09	**+0.06**	1.15	**191**
Terneras pienso extra	3.30	**+0.03**	3.36	**559**
Terneras pienso primera	3.16	**+0.03**	3.19	**531**
Terneras pienso segunda	2.90	**+0.03**	2.93	**488**
Ternero cruce charolés macho	2.34	=	2.34	**389**
Ternero cruce charolés hembras	1.77	=	1.77	**294**
Ternero del país	1.74	=	1.74	**290**

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: **Continua la mejoría con una recuperación en precios, se anima el sacrificio en mataderos en este mes de noviembre de añojos y terneras y esta mayor demanda se refleja en Lonja con subida de 6 cts.**

Ovino				
Cordero lechal 10-12 Kg.	5.20	=	5.20	**865**
Cordero lechal 12,1-15 kg.	4.60	=	4.60	**765**
Cordero recental 15,1-19 Kg.	4.05	**-0.05**	4.00	**666**
Cordero pascual 19,1-23 Kg.	3.60	**-0.10**	3.50	**582**
Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.	3.30	**-0.10**	3.20	**532**
Cordero pascual 25,5-28 Kg.	3.05	**-0.10**	2.95	**491**
Cordero grande 28,1-34 Kg.	2.65	**-0.10**	2.55	**424**
Ovejas desvieje Primera	0.30	=	0.30	**50**
Ovejas desvieje Segunda	0.15	=	0.15	**25**

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: **Ante la vuelta al mercado de algunas zonas inmovilizadas, de ocrderos grandes, se producen bajadas en los precios de los pascuales, no así los lechales que con menos venta pueden repetir precio.**

Cereales				
Cebada de 62 kg/Hl.	117,00	+0.50	117,50	**19.55**
Trigo pienso 72 kg/Hl.	124,00	=	124,00	**20.63**
Centeno	116,00	=	116,00	**19.30**

COMENTARIO: **Mercado estable y de nuevo equilibrio entre oferta y demanda, ligero reajuste al alza en cebada y repetición de precios.**

ASEGURE SU FUTURO Y CONTRATE YA...
Seguro Integral de Cereales
y llévese su obsequio al contratar su seguro

CAJA RURAL DE SEGOVIA

Herrera encabezará nuevos viajes al exterior tras el éxito de Washington

El presidente de la Junta se muestra satisfecho por la misión, en la que participaron siete empresas, y asegura que habrá otras para «mejorar» la competitividad de la economía

• La próxima delegación institucional y empresarial podría desarrollarse antes de que acabe el año y sería a una multinacional alemana con importantes instalaciones en la región.

J.S.C. (ICAL) / VALLADOLID

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, realizó un balance satisfactorio de su misión empresarial a Washington y anunció que encabezará nuevos viajes al extranjero para «mejorar» la competitividad e internacionalización de la economía regional. Dijo que es una línea de trabajo que quiere continuar tras comprobar que en 47 horas -«con un trabajo previo», puntualizó- se logran cerrar acuerdos y contactar con empresas que pueden tener un interés «estratégico» para Castilla y León.

Herrera rechazó que este viaje surja de la «improvisación» y, por el contrario, quiso destacar que forma parte de una estrategia diseñada por Exportaciones de Castilla y León (Excal) que organiza «centenares» de misiones durante todo el año. El próximo viaje se podría realizar antes de que acabe el año a una multinacional alemana «con importantísimas instalaciones» en la Comunidad.

También avanzó que la Junta ha solicitado la comparecencia en las Cortes del vicepresidente primero y consejero de Economía y Empleo, Tomás Villanueva, para que detalle esta misión así como todo el plan de internacionalización. De igual modo, señaló que informó al secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, sobre los términos del viaje.

A la misión comercial acudieron siete grupos empresariales, cinco de ellos instalados ya en Castilla y León y dos, pertenecientes al sector de la biomedicina, que estudian la apertura de algún centro en la Comunidad, según precisó el presidente, por lo que prefirió no desvelar sus nombres. En concreto, participaron Aciturri de Miranda de Ebro (Burgos), Inmapa (Palencia), y tres empresas ubicadas en el Parque Tecnológico de Boecillo (Valladolid): Aries Complex, Telefónica I+D y el grupo francés de sistemas de información Thales.

Las negociaciones se desarrollaron en los sectores de la aeronáutica, la sociedad de la información y la biomedicina, todos ellos con un alto componente tecnológico y de «mucho interés» para la Comunidad.

Herrera, haciendo un gesto de aprobación con la mano. / E. MARGARETO (ICAL)

ACUERDOS. Herrera detalló que los acuerdos comenzaron con la apertura de un proceso de trabajo que permita la homologación de Aries Complex -que fabricará en Boecillo piezas para el Airbus-380- Aciturri e Inmapa para ser proveedores de la compañía.

Asimismo, la Junta firmó un convenio con Microsoft para desarrollar en Castilla y León un centro tecnológico para el asesoramiento y la divulgación de tecnologías de software asociadas a la telefonía móvil, proyecto al que Herrera vinculó a Telefónica I+D y Thales.

Por último, Herrera se refirió al objetivo de vincular los centros de investigación «pioneros» de Estados Unidos en el sector de la biotecnología con empresas de Castilla y León y centros como el del Cáncer de Salamanca.

El presidente de la Junta destacó también los encuentros institucionales y resaltó su conocimiento de la cultura y la lengua española. Aseguró que la Universidad de Salamanca goza de gran prestigio por sus cursos de español: «Hemos encontrado una enorme sensibilidad a la importancia a lo hispano».

En este sentido, planteó la posibilidad de potenciar las relaciones con la Universidad de Washington y dijo que Excal negociará con Microsoft para que envie a la Comunidad a sus ejecutivos para aprender español.

El presidente desea que la muerte de Arafat no siembre la incertidumbre

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, mostró ayer su deseo de que el fallecimiento del presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat, no abra «una etapa de incertidumbre» sino « una etapa en la que todos aprovechen para el definitivo establecimiento de la paz y la convivencia», manifestó.

En opinión de Juan Vicente Herrera, que calificó al líder palestino fallecido durante la madrugada de ayer en París de «personaje contradictorio» que «personaliza el gravísimo conflicto que vive toda la zona de Oriente Próximo», ese camino hacia la paz debe recorrerse «dentro del respeto a la libertad y a los derechos de todos los pueblos».

Asimismo, el presidente de las Cortes de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, también mostró su deseo de que el proceso de sucesión del presidente de la Autoridad Nacional Palestina, Yaser Arafat, se produzca «dentro de la normalidad» y que el nuevo líder palestino «se elija de forma democrática».

«El alcalde de León tiene que orientarse»

El presidente de la Junta aseguró que el alcalde de León, Francisco Fernández, tiene que «orientarse» después de que solicitara la posible ubicación del futuro centro de Microsoft en Castilla y León y no concretase, según criticó, la aportación del consistorio para el Instituto de las Nuevas Tecnologías y las Comunicaciones (Inteco) que el Ministerio de Industria instalará en León. Herrera precisó que la próxima semana ofrecerá al ministro de Industria suelo en el Parque Tecnológico de León para el Inteco.

Finalmente, Herrera dijo que la Junta estuvo «magníficamente» representada en la cumbre hispano-alemana por la vicepresidenta primera, María Jesús Ruiz, y que comunicó su ausencia a Moncloa.

▶ CONSEJO DE GOBIERNO

La región recibe 7,3 millones para impulsar la rehabilitación de 810 viviendas

ICAL / VALLADOLID

Castilla y León percibirá 7,3 millones para tramitar 810 ayudas a rehabilitaciones de viviendas y a 864 inquilinos procedentes de los fondos de reserva del convenio de colaboración suscrito en el año 2002 entre la Junta y el Ministerio de Fomento sobre actuaciones en materia de vivienda y suelo. Así lo explicó ayer la vicepresidenta primera, María Jesús Ruiz, quien añadió que el Consejo de Gobierno aprobó ayer una modificación del convenio para autorizar esas nuevas ayudas después de se contemplen ahora por Real Decreto en el Plan Cuatrienal de Vivienda y Suelo.

Las ayudas para la rehabilitación de viviendas libres van destinadas a cubrir gastos de reparación previos a la puesta en alquiler de un inmueble. Su cuantía máxima será de 6.000 euros. Esta actuación responde al mismo planteamiento de la Reserva de Viviendas Vacías para Alquiler (Revival), implantada por la Junta.

En cuanto a las ayudas a inquilinos, van dirigidas preferentemente a jóvenes, con contratos de alquiler formalizados desde el 29 de julio de 2004. Existen límites de ingresos y la cuantía máxima de la ayuda ascenderá a 2.880 euros anuales, con un tope del 40% de la renta anual. También en esta línea coincide con la ya implantada en la región, por lo que se estudia la posibilidad de unificarlas.

EL BARRACO. Por otra parte, el Consejo de Gobierno acordó aceptar la cesión gratuita de una parcela, realizada por el Ayuntamiento de El Barraco (Ávila), para la construcción de 11 viviendas unifamiliares de protección pública. La parcela tiene una superficie de 1.656 metros cuadrados y se encuentra en el Polígono P-2 de las Normas Urbanísticas del Municipio.

PONFERRADA. Además, la Junta declaró el casco antigüo de Ponferrada como Área de Rehabilitación. El objetivo es coordinar las actuaciones de las administraciones públicas y fomentar la iniciativa privada para restaurar esta zona.

SI TE DUELE QUE MILES DE REFUGIADOS NO TENGAN ACCESO A LA SALUD, LLAMA AL MÉDICO
Llama al 902 250 902
o entra en msf.es y hazte socio.
MÉDICOS SIN FRONTERAS

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
Viernes 12 de noviembre de 2004

Deporte escolar y aficionado

Los jugadores escuchan con atención las explicaciones de su entrenador en un encuentro de fútbol sala celebrado la pasada temporada JUAN MARTÍN

Más de setecientos jugadores disputarán la liga provincial de fútbol sala

FÚTBOL
Comenzaron a celebrarse los primeros partidos sobre el césped de hierba artificial del campo de Nueva Segovia

FÚTBOL SALA
Cuatro equipos lideran la clasificación de la Primera Provincial tras los resultados registrados en la cuarta jornada

POLIDEPORTIVO
Carbonero El Mayor y Navalmanzano acogen este fin de semana las finales interdiputaciones de ajedrez y fútbol

FÚTBOL Juegos de Edad

Los empates brillan por su ausencia en las categorías inferiores

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Se cumplen tres jornadas de competición en las ligas de juveniles a alevines, y dejando aparte el hecho de que han comenzado a disputarse partidos en el campo de hierba artificial de Nueva Segovia, el dato más relevante reside en que se han disputado más de setenta partidos de fútbol, y solamente en dos de ellos, curiosamente los dos de categoría juvenil, los rivales se han repartido los puntos. Lo que no deja de ser una buena muestra de que los jóvenes equipos de fútbol no especulan con el resultado, y lo que quieren es ganar.

En categoría juvenil Sepúlveda y Arlequín aprovecharon la jornada de descanso de la Segoviana para acceder al liderato. En el resto de categorías la igualdad es máxima, tanta que no hay ni un solo equipo que destaque en su respectiva clasificación.

En infantiles, la Segoviana A es uno de los equipos empatados en la primera posición de la tabla / KAMARERO

Resultados y clasificaciones de la jornada

PROVINCIAL JUVENIL

A.D. Espinar Arlequín 4 - C.P. Carbonero El Mayor 4
C.D. Quintanar "B" 6 - Gª. Ayllonesa 0
C.P. Sepúlveda 4 - Turégano C.F. 3
Descansó: S.D. Gº. Segoviana "B"

	Pt	J	G	E	P	GF	GC
1 C.P. Sepúlveda	7	3	2	1	0	12	6
2 Esp. Arlequín	7	3	2	1	0	14	10
3 Segoviana "B"	6	2	2	0	0	9	3
4 Quintanar "B"	4	2	1	1	0	8	2
5 Carbonero	1	2	0	1	1	7	8
6 Turégano C.F.	0	3	0	0	3	5	12
7 Gª. Ayllonesa	0	3	0	0	3	5	19

JORNADA 4 (13-11-04)

16:00 S.D. Gº. Segoviana "B"-A.D. Espinar Arlequín, Cerrado Nueva Segovia Hierba
16:15 Turégano C.F.-C.D. Quintanar "B", El Burgo (Turégano)
(D)12:00 C.P. Carbonero El Mayor-C.P. Sepúlveda, Las Piscinas (Carbonero)
Descansa: Gª. Ayllonesa

PROVINCIAL CADETE

C.D. Quintanar "B" 8 - Unami C.P. "A" 1
C.D. Rácing Castilla 4 - C.P. Cantalejo 3
C.P. Carbonero El Mayor 1 - C.D. Quintanar "A" 9
Unami C.P. "B" 9 - S.D. Gº. Segoviana "B" 1
S.D. Gº. Segoviana "A" 11 - C.D. La Granja 0
U.D. El Espinar San Rafael 5 - Sporting Riazano 7

	Pt	J	G	E	P	GF	GC
1 Segoviana "A"	6	2	2	0	0	21	0
2 Unami C.P. "B"	6	2	2	0	0	15	3
3. Quintanar "A"	6	2	2	0	0	14	4
4 Rácing Castilla	6	2	2	0	0	10	7
5 Quintanar "B"	3	2	1	0	1	11	6
6 C.P. Cantalejo	3	2	1	0	1	6	4
7 Sp. Riazano	3	2	1	0	1	11	11
8 C.D. La Granja	3	2	1	0	1	4	14
9 Espinar SR	0	2	0	0	2	8	11
10 Unami C.P. "A"	0	2	0	0	2	3	14
11 Carbonero	0	2	0	0	2	1	12
12 Segoviana "B"	0	2	0	0	2	1	19

JORNADA 3 (13-11-04)

12:00 Espinar SR - Gª. Segoviana "A", Los Pinos (San Rafael)
16:00 Sp.Riazano-Cantalejo, Las Delicias (Riaza)
18:00 Unami C.P. "A"-C.P. Carbonero El Mayor, cerrado Nueva Segovia Hierba
(D)10:00 C.D. Quintanar "A"-C.D. Rácing Castilla, cerrado Nueva Segovia Hierba
(D)12:00 Gº Segoviana "B"-C.D. Quintanar "B", Cerrado Nueva Segovia Hierba
(D)12:00 C.D. La Granja-Unami C.P. "B", El Hospital (La Granja)

PROVINCIAL INFANTIL

Unami C.P. "A" 4 - Unami C.P. "B" 2 (J-1)
C.D. Apa Claret "B" 5 - C.D. Rácing Castilla 2
C.P. Cantalejo 2 - C.D. Quintanar "B" 3
C.D. La Granja 0 - C.D. Apa Claret "A" 7
C.D. Quintanar "C" 3 - Unami C.P. "B" 2
Unami C.P. "A" 13 - C.D. Nava De La Asunción F.S. 1
S.D. Gº. Segoviana "B" 5 - S.D. Gº. Segoviana "C" 1
S.D. Gº. Segoviana "D" 0 - S.D. Gº. Segoviana "A" 5

	Pt	J	G	E	P	GF	GC
1 Apa Claret "A"	9	3	3	0	0	30	1
2 Unami C.P. "A"	9	3	3	0	0	25	5
3 Segoviana "A"	9	3	3	0	0	22	2
4 Quintanar "B"	9	3	3	0	0	21	2
5 Cantalejo	6	3	2	0	1	9	6
6 Apa Claret "B"	6	3	2	0	1	14	19
7 Segoviana "B"	3	3	1	0	2	9	9
8 R. Castilla	3	3	1	0	2	8	14
9 Segoviana "D"	3	3	1	0	2	4	11
10 Segoviana "C"	3	3	1	0	2	4	19
11 Quintanar "C"	3	3	1	0	2	3	19
12 Unami C.P. "B"	0	3	0	0	3	8	15
13 Nava Asunción	0	3	0	0	3	4	19
14 C.D. La Granja	0	3	0	0	3	1	21

JORNADA 4 (13-11-04)

10:00 R.Castilla-Quintanar "C", Nueva Segovia 1
10:00 Segoviana "C"-Segoviana "D", N. Segovia 2
12:00 Apa Claret "A"-Cantalejo, Nueva Segovia 1
12:00 Unami B-C.D. La Granja, Nueva Segovia 2
12:00 Nava Asunción-Apa Claret "B", Municipal Nava Asunción
(D)12:00 Quintanar "B"-Segoviana "B", Nueva Segovia 1
(D)12:00 Segoviana "A"-Unami C.P. "A", Nueva Segovia 2

PROVINCIAL ALEVÍN GRUPO A

C.D. Apa Claret "A" 12 - C.D. La Granja "B" 1
C.D. Quintanar "B" 2 - Unami C.P. "C" 1
C.D. San Cristóbal 6 - C.D. Apa Claret "C" 1
C.D. Rácing Castilla "A" 10 - Unami C.P. "B" 1
S.D. Gº. Segoviana "A" 3 - C.D. Quintanar "C" 1

	Pt	J	G	E	P	GF	GC
1 R. Castilla "A"	9	3	3	0	0	34	4
2 Apa Claret "A"	9	3	3	0	0	26	3
3 San Cristóbal	9	3	3	0	0	20	4
4 Quintanar "B"	9	3	3	0	0	7	3
5 Unami C.P. "B"	6	3	2	0	1	20	14
6 Segoviana "A"	3	3	1	0	2	9	15
7 Apa Claret "C"	0	3	0	0	3	2	12
8 Quintanar "C"	0	3	0	0	3	2	15
9 Unami C.P. "C"	0	3	0	0	3	5	26
10 La Granja "B"	0	3	0	0	3	3	32

JORNADA 4 (13-11-04)

9:30 Unami C.P. "B"-C.D. Apa Claret "A" Cerrado Nueva Segovia Hierba 1
10:45 C.D. Apa Claret "C"-S.D. Gº. Segoviana "A", Nueva Segovia Hierba 1
12:00 Unami C.P. "C"-C.D. San Cristóbal, Cerrado Nueva Segovia Hierba 1
13:15 C.D. Quintanar "C"-C.D. Rácing Castilla "A", Nueva Segovia Hierba 1
11:00 C.D. La Granja "B"-C.D. Quintanar "B", El Hospital (La Granja)

PROVINCIAL ALEVÍN GRUPO B

C.D. Quintanar "A" 17 - S.D. Gª. Segoviana "C" 0
C.D. Quintanar "D" 6 - C.D. Rácing Castilla "B" 1
Unami C.P. "A" 8 - C.D. Apa Claret "B" 1
S.D. Gª. Segoviana "B" 5 - A.D. Apa Eresma 1
Descansó: C.D. La Granja "A"

	Pt	J	G	E	P	GF	GC
1 Quintanar "A"	9	3	3	0	0	38	2
2 Unami C.P. "A"	9	3	3	0	0	31	6
3 Segoviana "B"	9	3	3	0	0	14	6
4 La Granja "A"	3	2	1	0	1	7	7
5 Quintanar "D"	3	2	1	0	1	7	9
6 Apa Claret "B"	3	3	1	0	2	6	14
7 Apa Eresma	0	2	0	0	2	5	10
8 R. Castilla "B"	0	3	0	0	3	7	30
9 Segoviana "C"	0	3	0	0	3	3	34

JORNADA 4 (13-11-04)

10:45 S.D. Gª. Segoviana "C"-C.D. Quintanar "D", Nueva Segovia Hierba 2
12:00 C.D. Apa Claret "B"-C.D. Quintanar "A", Nueva Segovia Hierba 2
13:15 A.D. Apa Eresma-Unami C.P. "A", Nueva Segovia Hierba 2
12:30 C.D. La Granja "A"-S.D. Gª. Segoviana "B", El Hospital (La Granja)
Descansa: C.D. Rácing Castilla "B"

FÚTBOL LIGA DE AFICIONADOS

Narizotas y Deportes Lalo protagonizaron las goleadas de la jornada

IV TROFEO MÁXIMO GOLEADOR

9 J. M. Prieto "Trutxo"	Deportivo Narizotas
9 Pedro Blanco Martín	Deportes Lalo
6 Raúl González García	Star's Ciber
6 Cesar Bernardo Martínez	Nieva Line
6 David Lucio Maderuelo	Bar Yoyo
6 David Soto Abanades	Restaurante José

IV TROFEO JUEGO LIMPIO

AGN Carbonero, 4; Abogados, 4; Deportivo Narizotas, 5; Ariete F.C., 5; Nieva Line, 5; C.D. La Losa, 5; Restaurante Torreón, 6; Bar Yoyo, 6; Deportes Lalo, 6; Procons S.L., 7; Frutas Monclús, 9; Serigrafía Seisdedos, 9; Restaurante José, 12; Star's Ciber, 13; S.P.Q.R. Acueducto, 15; Koloskis, 17

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

JORNADA 7

Frutas Monclús 1 - 5 Rest, José
Nieva Line 3 - 3 Star's Ciber
Serigrafía Seisdedos 1 - 2 CD La Losa
Deportes Lalo 9 - 1 Koloskis
Procons SL 2 - 0 Abogados
Dep. Narizotas 10 - 1 Ariete
Rest. Torreón 2 - 3 SPQR Acueducto
AGN Carbonero - Bar Yoyo (APLAZADO)

	Pt.	J	G	E	P	GF	GC	Dif.	A	R
S.P.Q.R. Acueducto	19	7	6	1	0	23	11	12	15	0
Deportivo Narizotas	15	7	5	0	2	37	16	21	5	0
AGN Carbonero	15	6	5	0	1	11	5	6	4	0
Restaurante José	12	7	3	3	1	23	13	10	12	0
Deportes Lalo	12	7	4	0	3	24	16	8	6	0
Star's Ciber	12	7	3	3	1	20	15	5	11	1
C.D. La Losa	12	6	4	0	2	16	12	4	5	0
Bar Yoyo	9	5	2	3	0	15	4	11	6	0
Ariete F.C.	8	6	2	2	2	15	18	-3	5	0
Serigrafía Seisdedos	7	7	2	1	4	14	16	-2	9	0
Koloskis	6	7	2	0	5	15	27	-12	13	2
Procons S.L.	6	7	2	0	5	15	28	-13	7	0
Nieva Line	4	6	1	1	4	9	21	-12	5	0
Restaurante Torreón	4	7	1	1	5	15	29	-14	6	0
Abogados	3	6	0	3	3	11	16	-5	4	0
Frutas Monclús	3	6	1	0	5	9	25	-16	9	0

PRÓXIMA JORNADA (13/11/04)

SABADO 16:00 ESCALONA
Óptica Damián
Procons

APLAZADO
Ariete
Deportes Lalo

SABADO 16:00 OTERO
C.D. La Losa
Dep. Narizotas

DOMINGO 14:00 N. SEGOVIA
Bar Yoyo
Serigrafía Seisdedos

SABADO 16:00 CARBONERO V
S.P.Q.R. Acueducto
AGN Carbonero

SABADO 16:00 L.OS ANGELES DE SR
Rest. José
Rest. Torreón

APLAZADO
Star's Ciber
Frutas Monclús

SABADO 16:00 MOZONCILLO
Abogados
Nieva Line

alimentos de Segovia

DIPUTACIÓN PROVINCIAL
DE SEGOVIA
AREA DE DESARROLLO RURAL
Y MEDIO AMBIENTE

embutidos y jamón

chorizo de Cantimpalos

El chorizo de Cantimpalos es el embutido más característico de la provincia de Segovia. Comienza a ser conocido por su aroma y sabor en las poblaciones cercanas a la villa de Cantimpalos y en la capital segoviana a partir de la segunda mitad del siglo XIX, destacando por una elaboración artesanal que se ha trasmitido de generación en generación, conservándose la tradición hasta nuestros días.

Desde su origen la fama del chorizo de Cantimpalos trascendió las fronteras provinciales al resto de España y también al extranjero, pues hay testimonios que confirman su exportación en los años 30.

El origen artesanal del chorizo se centra en las matanzas caseras, en las que se sacrifica un cerdo criado durante los doce meses del año, de manera que la alimentación de éste se basa en cereales, entre los que destaca la cebada. Además, antaño se sacaba al animal al campo para que corriera los meses de verano, durante la rastrojera, para finalmente sacrificarlo en el mes de diciembre, cuando el animal adquiría su máximo peso, unas 12 arrobas (138 kilos).

El duro invierno, con heladas frecuentes durante las noches y escasa humedad y bajas temperaturas durante el día, favorecen el curado de estas matanzas tradicionales y, a la vez, confieren unas características propias al chorizo de Cantimpalos, que hoy en día son bien reconocidas.

La protección de este producto es un objetivo que tiene marcado la Asociación de Industrias de la Carne de Segovia desde hace muchos años. Actualmente sólo está pendiente de un informe del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación para la consecución de una Indicación Geográfica Protegida. Este chorizo se presenta en tres formatos: sarta, embutido achorizado y embutido cular.

receta

▶PATATAS A LA IMPORTANCIA CON CHORIZO DE CANTIMPALOS (Para 4 personas)

Ingredientes:
Aceite de oliva
Un kilo de patatas pequeñas
Ajo
Cebolla
Perejil
Chorizo de Cantimpalos
Harina
Sal
Pimentón

Elaboración:
Freiremos las patatas en el aceite de oliva (procurando que el aceite no cubra las patatas), moviéndolas de vez en cuando hasta que se doren.

Para la **salsa:** freiremos el ajo y la cebolla en finos y menudos trozos, y después se añade el perejil picado

Una vez frito, echamos la harina y una pizca de pimentón, movemos para que ligue. Una vez ligado añadimos agua y un chorrito de vino blanco. El fluido obtenido lo añadiremos, junto con el chorizo, a la cazuela donde estén las patatas y lo ponemos a cocer a fuego lento hasta que se haga.
La salsa espesará (procurar que no lo haga demasiado) y obtendremos este delicioso plato

Autora: Aurora Gómez. Cantimpalos (Segovia)
Concurso de Recetas de la Feria del Chorizo de Cantimpalos

receta

▶LASAÑA DE ACELGAS Y NÍSCALOS CON CHORIZO DE CANTIMPALOS Y JAMÓN TIERRAS DE SEGOVIA

Ingredientes:
Un kilo de pencas de acelga
Un kilo de níscalos
200 gramos de jamón Tierras de Segovia
200 gramos de chorizo de Cantimpalos
Queso para gratinar
Un litro de leche
Una cebolla
Mantequilla
Aceite
Nuez moscada
Harina
Sal

Elaboración:
Limpiar las pencas de acelgas y cocer con sal, escurrir y reservar. Limpiar los níscalos, cocerlos en un poco de mantequilla y reservar. Picar la cebolla, el jamón y el chorizo y rehogarlo en una sartén con aceite. Echar los níscalos y pocharlo todo bien. En una fuente de horno poner las pencas estiradas a modo de lasaña, hacer una bechamel clarita y espolvorear con el queso. Meter a gratinar al horno hasta que se dore

Autora:
Aurora González Reques

jamón de Segovia

La elaboración de la típica matanza casera ha sido tradicional en nuestra provincia desde hace mucho tiempo, ya que en una región fundamentalmente agrícola y ganadera, la matanza constituía la reserva de alimentos necesaria para los labradores y los pastores, así como para toda la familia, que se aprovisionaba con los típicos chorizos, costillares, magras, torreznillos y, como no, con los jamones que aportaba el cerdo criado en casa.

Esta tradición en la elaboración de jamón se ha mantenido no sólo en el ámbito familiar, sino también en el de las industrias elaboradoras, que ahora desean proteger este producto tan típico y de elaboración tan extendida en nuestra provincia.

Actualmente se está realizando un estudio diferenciador que permitirá obtener la información necesaria para saber si es posible solicitar la protección del jamón elaborado en Segovia y, en este caso, cuál debe ser exactamente la marca de calidad que protegerá este producto con el nombre Jamón Tierras de Segovia.

Es pronto todavía para tener un conocimiento riguroso de las características diferenciadoras del jamón como producto final, pero si sabemos qué tipo de materia prima debe utilizarse para su elaboración, ya que se debe proteger el jamón tradicional. En este sentido el cerdo del que se obtengan los perniles para la elaboración del Jamón Tierras de Segovia debe ser un cerdo de raza blanca, sin distinción de sexos.

Los machos deberán estar castrados y la alimentación debe contener durante los últimos tres meses un mínimo de 75% de cebada y trigo. Los cerdos deberán tener entre siete y diez meses antes del sacrificio y el peso de los animales en vivo antes del sacrificio se encontrará entre los 115 kilos y los 160; es decir lo que se conoce como cerdo graso.

Otra característica es que los cerdos deben estar criados, sacrificados y despiezados en explotaciones porcinas, mataderos y salas de despiece respectivamente de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, que estén siempre inscritas en los diferentes registros de la marca de calidad Jamón Tierras de Segovia.

Por otro lado, los jamones sólo se podrán elaborar en las industrias elaboradoras ubicadas en la provincia de Segovia e inscritas en el Registro de la marca de calidad Jamón Tierras de Segovia.

Por último, el proceso de elaboración del jamón será de aproximadamente 15 meses.

bollería y pan

decálogo del pan

La cofradía del Buen pan ha elaborado un decálogo del pan que en diez 'mandamientos' explica las cualidades y características de este alimento básico que en la provincia de Segovia se elabora con cariño y siguiendo pautas de calidad y tradición:

1. El pan nuestro de cada día es sinónimo de prosperidad y ventura. Preservemos la excelencia del pan bendito. Carece de elementos perjudiciales para la salud.

2. Sustituir el pan por otros componentes en la dieta diaria es un error. El pan es la estrella en nuestra dieta mediterránea. Conservemos su carácter de alimento natural a base de harina, sal, levadura y agua potable.

3. El pan ayuda a satisfacer las necesidades energéticas, proteicas y minerales. Hagamos del consumo de pan una sana costumbre. Los hidratos de carbono que aporta contribuyen a equilibrar los porcentajes de proteínas, grasa y glúcidos que necesitamos diariamente.

4. El pan no engorda. No sea ingenuo. No hay alimentos que engorden o adelgacen, el secreto está en el exceso. Un gramo de pan da lugar a 2,5 kilocalorías; un gramo de proteína, a 4; y un gramo de alcohol a 7 kilocalorías.

5. El pan es el alimento de más fácil obtención. No es comparable a ningún otro por su relación calidad-precio y seguro abastecimiento. Equipara por igual a la aristocracia y a los más indigentes. Es el alimento que consume a diario más de la mitad de la población mundial.

6. El pan se adapta a cualquier tipo de alimento. Ayuda a que se produzca la sensación de saciedad, contribuyendo a disminuir el consumo abusivo que conduce a la obesidad. Rico en fibra, abrevia eficazmente el tránsito de los residuos alimentarios.

7. El pan es incomparable por su sabor, olor, consistencia y aspecto agradable. Saquémosle toda su miga. Disminuye el colesterol, convirtiéndose en una parte importante en la prevención de enfermedades coronarias. Contribuye a disminuir la urea en la sangre y aporta vitamina B1 fortaleciendo el sistema nervioso, con ventaja sobre cualquier otro alimento.

8. El pan orienta la nutrición hacia la satisfacción del gusto. El consumo de pan no cansa. Es imprescindible en cualquier mesa. Hace más apetitosos los alimentos fisiológicamente convenientes y recomendables.

el pan es el alimento de más fácil obtención

9. El pan es signo de autenticidad. Los compañeros comparten el pan. Distingue a quien procede con franqueza y lealtad. Ser más bueno que el pan se aplica a personas sumamente bondadosas.

10. Pan en la mitología, era el dios de los pastores y de los rebaños. Las melodías de PAN eran consideradas tan sobrecogedoras que en los poemas homéricos se dice que superaban la belleza musical de las aves que anunciaban la primavera. Decíase de él que tenía el poder de otorgar todo lo que pedían los hombres. En sus templos ardía el fuego perpetuo.

recetas

La Asociación de Pasteleros de la provincia de Segovia ha facilitado estas dos recetas:

▶BUÑUELOS DE VIENTO

Su **origen** es muy antiguo, ya hablaba de ellos Francisco Martínez Montiño, cocinero de Felipe III, en su 'Arte de Cocina' editado en 1611.
Se trata de una **pasta frita, azucarada y rellena**, tradicionalmente de ... aire, de ahí que se llamen 'buñuelos de viento', aunque ahora se rellenan de nata, crema, chocolate,....
Esta especialidad va unida a la fiesta de **Todos los Santos**, y con el tiempo de ha extendido a casi toda la geografía española.

Ingredientes: Masa: Agua caliente 1.400 g., harina 1.000 g.; clara de huevo: 150 g. Relleno: nata montada, crema pastelera, crema de chocolate,....

Elaboración: Batir los ingredientes con pala a marcha rápida durante 3 o 4 minutos. Hacer los buñuelos con manga pastelera de boquilla lisa y gruesa. Freir en abundante aceite muy caliente, dorar y escurrir sobre papel absorbente. Una vez fríos, rellenar al gusto y espolvorear con azúcar.

▶PONCHE SEGOVIANO

Esta **especialidad típica de la ciudad de Segovia**, tiene una larga tradición artesanal que se ha transmitido de padres a hijos. Se trata de una pieza elaborada con bizcocho relleno de crema y cubierta de mazapán. Se consume como pieza de repostería, y en la actualidad se ha extendido por diversas localidades de la provincia.

Ingredientes: Bizcocho: Harina 1.000 g.; huevos 900 g.; Crema pastelera: leche, azúcar y huevos; Acabado: Mazapán y azúcar glasé.

Elaboración: Para elaborar las planchas de bizcocho batir harina y huevos durante 8 o 10 minutos a máxima velocidad. Escudillar mediante manga y boquilla lisa planchas de 1 cm. de grosor, cocer en horno a 200 grados. Una vez frías, calar las planchas con almíbar ligero aromatizado con licor. Elaborar la crema pastelera. Cubrir la plancha de bizcocho con una capa de crema pastelera, espolvorear canela y cubrir con otra plancha de bizcocho, calar con el almíbar y cubrir con una fina capa de crema. Laminar finamente mazapán y forrar el ponche. Espolvorear con azúcar glas y marcar la superficie con la pala candente.

hortícola

agricultura integrada

La producción integrada es un método de producción agraria para obtener productos de calidad diferenciada, garantizando al consumidor la seguridad alimentaria mediante la utilización racional de los recursos (suelo, agua y fitosanitarios) en todas las fases. En la provincia de Segovia hay una producción destacable de hortalizas a través de este sistema de agricultura integrada.

Este método supone un paso adelante con respecto a la agricultura tradicional y, en el momento actual, comprende en Castilla y León los cultivos de zanahoria, patata y frutales de pepita (pera y manzana), así como viñedo, lechuga, puerro, ajo y cebolla, maíz dulce y remolacha de mesa.

Para el consumidor supone una mayor seguridad, hay trazabilidad de los alimentos —lo que supone que puede conocer los pasos dados desde su cultivo a su comercialización—y una mayor calidad en general.

Asimismo tiene ventajas para el productor, como un mayor valor añadido, que conlleva rentabilidad en las explotaciones, así como calidad de vida en el medio rural y fijación de la población en éste.

Además contribuye a la racionalización de los recursos naturales por la utilización de métodos menos agresivos, reducción de la contaminación y la erosión del suelo.

Entre las actividades que se realizan en producción integrada destaca el análisis de suelo, agua y planta, un uso racional de abono, uso adecuado del agua de riego, control de los tratamientos fitosanitarios con limitación de productos autorizados, operaciones de cultivo determinadas y controladas y trazabilidad desde el consumidor final hasta la parcela de origen.

Con esta iniciativa se pretende cubrir las demandas del consumidor de productos de calidad diferenciada. Entidades de certificación externas se encargan del control y certificación de los productores y operadores que se han acogido a este sistema de producción integrada.

El logotipo de producción integrada de Castilla y León se concede a los operadores que realizan este sistema, cumplan la normativa y obtengan informe favorable de la entidad de certificación y de la Administración. Los productores cuentan con un técnico competente para el control de la producción y deben cumplimentar un cuaderno de explotación, entre otros requisitos exigidos por la normativa.

receta

▶GARBANZOS CON CHORIZO

Ingredientes:
1 kilo de garbanzos; 400 gramos de chorizo de vela tipo Cantimpalos, 1 hueso de jamón, 1 cebolla pequeña, 1 puerro, 2 dientes de ajo, 1 hoja de laurel, 1 huevo cocido, agua, sal y pimentón dulce.

Elaboración: Poner en remojo los garbanzos de 10 a 12 horas en agua con una pizca de bicarbonato. Escurrir el agua y poner en olla a presión (normal 35 minutos, rápida 20 minutos) los garbanzos en una red para evitar que se deshagan, añadir el hueso de jamón, la cebolla, los dientes de ajo, el puerro y la hoja de laurel. Poner a hervir en agua sin sal los tiempos que se han marcado antes. Una vez cocidos, sacarlos de la olla y colar el caldo. En una cazuela poner los garbanzos con caldo (si está muy fuerte, rebajar con agua a partes iguales) añadir sal al gusto y el chorizo cortado en trozos pequeños (si el chorizo está tierno sofreir ligeramente). Poner de nuevo a hervir y condimentar con una pizca de pimentón. Cocer durante 5 a 10 minutos. Una vez finalizado, añadir el huevo cocido finamente picado. Servir caliente.

receta

▶PUERROS GRATINADOS

Ingredientes:
1 kilo de puerros; 300 ml. leche; 1 cucharada de mantequilla; harina, sal y queso para gratinar al gusto.

Elaboración: Limpiar los puerros y reservar toda la parte blanca entera. Hervir en agua con sal los puerros. Precalentar el horno a 180 grados 10 minutos con el grill también encendido. Los puerros deben quedar cocidos pero no desechos (en olla normal 5 minutos). Una vez cocidos escurrirlos y colocarlos en una fuente o rustidera apta para el horno, no muy profunda, de forma alineada. Realizar una bechamel de la siguiente manera: poner la cucharada de mantequilla en una sartén, calentar y añadir dos cucharas de harina, tostar ligeramente y añadir la leche y la misma cantidad de caldo de hervir los puerros lentamente mientras vamos dando vueltas con cuchara de madera o varilla. Realizar lentamente la bechamel (debe quedar trabada y sin grumos). Verter la bechamel sobre los puerros cubriéndolos completamente, añadir queso para gratinar y colocar en el horno durante aproximadamente 10 minutos. Servir caliente.

vinos

rueda

La Denominación de origen Rueda está formada por tres provincias: Valladolid, Ávila y Segovia. Dentro de la provincia segoviana un total de 16 pueblos aportan sus viñedos a la D.O., así como dos bodegas elaboradoras, CERROSOL en Santiuste de San Juan Bautista con sus marcas Doña Beatriz y Cerrosol y VIÑEDOS DE NIEVA con sus marcas Blanco Nieva y Los Navales.

Desde tiempos inmemoriales la parte noroccidental de la provincia de Segovia ha presumido de un viñedo de calidad del cual se ha extraído la uva de variedad Verdejo, con la cual se elaboran grandes vinos blancos. En la época de los Reyes Católicos ya los vinos rancios de Castilla tenían renombre elaborados con esta uva. En la actualidad las dos bodegas segovianas acogidas a la D.O. Rueda ocupan un mercado de primera calidad a nivel nacional e internacional.

Dentro de los vinos blancos, los elaborados con la variedad Verdejo, ocupan un puesto de gran relevancia en el mercado nacional, ofreciendo vinos frescos, afrutados y con personalidad propia, vinos que acompañan perfectamente cualquier comida a base de pescados, en salsa, a la plancha o a la parrilla, carnes sobre todo aves y es más el vino de la variedad Verdejo resulta ideal con el cochinillo asado, plato típico de la gastronomía segoviana.

Como aperitivo, en la comida, durante una cena, estos vinos blancos con D.O. Rueda resultan apropiados para disfrutar y sobre todo en buena compañía.

En estos momentos las dos bodegas segovianas son punto de referencia dentro del mundo de los blancos de nuestra región.

www.avelinovegas.com
www.viñedosdenieva.com

valtiendas

Valtiendas es una de las mejores zonas situadas geográficamente para el cultivo de la vid, ya que sus condiciones climatológicas permiten obtener vinos de gran calidad. Los viñedos de Valtiendas se cultivan desde tiempos inmemoriales.

Los monjes cistercienses instalaron en 1441 los primeros viñedos, procedentes de Francia, en Sacramenia. Actualmente, en el término de Valtiendas existen seis bodegas con excelentes calidades y con una capacidad de producción reducida, lo que permite elaborar y crear exclusivamente vinos tintos de primera categoría.

Los viñedos son seleccionados desde que empieza la poda hasta la maduración del fruto, controlando periódicamente las diferentes etapas hasta obtener una uva de la calidad precisa para llevar a cabo la vendimia, que se realiza con mimo.

Valtiendas constituye, junto con Ribera de Duero, muy próxima, la comarca de más afamados vinos de calidad. La superficie de viña es aproximadamente de 700 hectáreas, produciendo anualmente en torno a dos millones de litros.

Las excelentes temperaturas diurnas que oscilan entre los 28-30 grados centígrados y los 8-10 posibilitan vendimias de muy buena calidad, que favorecen una óptima maduración de la uva, lo que da como resultados sabores y aromas excelentes.

El vino es elaborado principalmente con uva del país 'Tempranillo' y se caracterizan por tener mucho color y mucha carga polifenólica, lo que, además, indica una larga vida del mismo, por lo cual son aptos para crianzas largas. Frescos, frutales, alegres, potentes, ensamblan muy bien con aromas de madera y en la boca presentan mucha personalidad, con cuerpo y post gusto largo.

entrevista

►VENANCIO CRISTÓBAL, presidente de la Asociación profesional de viñas y vinos de Valtiendas

¿Quiénes forman la asociación?

La forman las seis bodegas existentes y una decena de agricultores viticultores.

¿Cuáles son los objetivos de la misma?

La asociación profesional se ha creado este mismo año con el objetivo principal de conseguir una marca de calidad o de garantía y pretendemos caminar hacia una agricultura integrada en el viñedo. Consideramos importante conseguir un sello de garantía de calidad para Valtiendas

¿Cómo ha sido la vendimia de este año?

Muy buena. En agosto y septiembre no ha calentado demasiado y eso es óptimo par la buena maduración de la uva

¿En consecuencia se esperan buenos vinos?

Seguro que habrá buenos vinos. Además contamos con un suelo especial. Son fundamentales porque son arcillo-calcáreos (terruño) con canto rodado (guijarro) que hace que se caliente durante el día y desprendan el calor por la noche

¿Hay un conocimiento suficiente de los vinos de Valtiendas entre el consumidor?

Cada vez hay mayor conocimiento sobre el mundo del vino. Las personas que frecuentan restaurantes exigen determinados vinos y saben perfectamente cuáles son sus gustos. Se conocen mucho las grandes Denominaciones de Origen, pero ese no es el caso de Valtiendas, que no ha sabido desarrollarse hasta ahora. Pero queremos empezar ahora porque nos encontramos en una zona privilegiada. Realmente Valtiendas tiene una tradición de buenos vinos que de siempre se ha reconocido en la zona pero queremos que un sello garantice los controles en viña y bodega, un control de calidad.

lácteos y varios

quesos

El sector quesero segoviano es, en este momento, un sector emergente, si bien, en menor medida, ha tenido tradición con dos antiguas industrias instaladas desde hace tiempo en la provincia que elaboraban quesos, en su mayoría de pasta prensada de diferentes leches: vaca, oveja y mezcla, y con sus diferentes variedades en función del tiempo de maduración: curado, semicurado, tierno, fresco, etc.

Quesos que, por su tradición, son de sobra conocidos en la provincia y fuera de ella.

Además, en los últimos años han surgido diferentes iniciativas en este sector, resultando como consecuencia la creación de cinco empresas que elaboran quesos y otros productos lácteos, de marcada variedad en relación a lo que ya existía y entre ellos mismos. Así, se ha creado una empresa que elabora quesos de diferentes leches pero sus principales productos son el queso fresco y el queso de oveja.

Otras tres empresas, de carácter artesano, limitan su producción de quesos y productos lácteos a un sólo tipo de leche, el de oveja, elaborando quesos de pasta prensada con sus diferentes variedades de maduración, yogures y cuajadas teniendo por bandera la exclusividad de los flavores y textura que aporta su materia prima.

A esto añadimos una empresa también de carácter artesano que elabora con leche de cabra diferentes tipos de quesos: pasta prensada, elaboración mixta, elaboración láctica, y yogures todos con marca diferenciada entre sí.

Como puede comprobarse el sector quesero segoviano es un sector dinámico y emergente que ofrece una muy amplia gama de productos diferentes y diferenciados de gran calidad, que enriquecen el sector agroalimentario gastronómico-culinario segoviano.

Es muy recomendable, por lo tanto, hacer un viaje de placer degustando los diferentes quesos segovianos.

miel

Las mieles son los únicos alimentos de hoy que reconocerían, como tales, todos nuestros antepasados desde hace 10.000 años —se han encontrado en pinturas rupestres de Valencia—. Son productos biológicos naturales, más allá de simples edulcorantes, y proceden de las plantas por intermedio de las abejas, bien sea de los néctares de flores o de la salvia de los árboles (roble, encina, etc). Entre los tipos de mieles los más conocidos están las de Romero, Azahar, Espliego, Tomillo, Eucalipto, Brezo, Encina y Roble.

Son los alimentos energéticos de la colonia de abejas, por su alto contenido en azúcares simples como fructosa y glucosa y múltiples. Contienen 30 oligoelementos, muy especialmente el potasio y hasta 150 sustancias aromáticas, así como ácidos orgánicos, enzimas, flavonoides (antisépticos), etc.

Las innegables acciones beneficiosas sobre las personas se deben a sus minerales y demás principios activos. Combaten los males de garganta y son laxantes por la acción de la acetilcolina sobre los movimientos del intestino. Por sus cualidades antisépticas y emolientes, las mieles cicatrizan y protegen la piel en quemaduras, heridas y grietas. Con las mieles los niños aprovechan mejor la vitamina B1, el calcio y el magnesio, por eso activan la salida de los dientes y la osificación. Se utilizan para enfermos de hígado ya que con la fructosa, los procesos de metabolización son diez veces más veloces.

La mayoría de sus azúcares son simples y directamente asimilables, de tal manera que aumentan rápidamente el vigor muscular, por lo que pueden tomarse antes de hacer ejercicio físico y durante éste, si es prolongado. También son buenas para las úlceras y favorecen la metabolización de las grasas.

La mieles claras tienen sabores suaves, mientras que las oscuras son de sabor fuerte. Los atributos de estas últimas son más señalados (más minerales). Este alimento debe tomarse por gusto, todos los días, como el queso o el vino, ya que así se obtienen los mejores resultados.

carnes

cochinillo de Segovia

La Asociación para la Promoción del Cochinillo de Segovia (Procose) ha destacado la extraordinaria acogida que está teniendo la marca de garantía que vela por la calidad de este producto típico de la gastronomía segoviana, así como la creciente concienciación del consumidor y su identificación con el proyecto que se lleva a cabo para protegerlo desde que sale de la granja hasta que se se sirve en la mesa.

Una vez que se ha cumplido un año de la concesión de la marca de garantía por la Junta de Castilla y León, el incremento de los animales calificados y el comportamiento de los asociados en el cumplimiento del reglamento de uso, así como la concienciación del público sobre lo positivo de esta figura de protección es valorada como "óptima" desde Procose.

La marca de garantía mantiene un alto nivel de exigencia, teniendo en cuenta que en torno a un 20 por ciento de los animales no logran alcanzar la clasificación en el matadero y, por lo tanto, no llegan al consumidor con la marca de garantía.

En la actualidad, Procose cuenta con 92 socios, de los que 56 son ganaderos, 12 mayoristas, tres mataderos, seis puntos de venta y quince restaurantes.

receta

▶LA ELABORACIÓN
El cochinillo se coloca en el asador situado de espaldas, con un poco de agua y se sazona por dentro y se lleva al horno, que debe estar a 180 grados. Pasada una hora se saca, se añade agua a la cazuela y si se ha dorado superficialmente le damos la vuelta. Una vez con el lomo hacia arriba, se le picotea la piel cuidadosamente, se le da una pincelada de aceite de oliva virgen o manteca por todo el lomo y se introduce en el horno otra hora y media como mínimo. El proceso se completará con otra media hora durante la cual se estará pendiente por si fuera necesario proteger alguna parte por exceso de calor (orejas, extremidades y rabo). Cuando la piel esté dorada y crujiente, se considera que el cochinillo está asado. La salsa está constituida por el agua añadida, sal, limón y los propios jugos del cochinillo.

receta

▶LECHAZO ASADO

Ingredientes:

— Un cuarto de lechazo de Castilla y León

— Agua

— Sal

Elaboración:

El lechazo asado debe realizarse preferiblemente en horno de leña, a 180 grados centígrados.
Se unta el lechazo en disolución de agua salada, y se coloca en un plato de barro con base de agua.
A continuación se introduce en el horno durante una hora y media. Debe quedar tostado en el exterior y tierno por dentro. La salsa es el jugo que suelta el asado.

lechazo de Castilla y león

Desde hace siglos los rebaños de ovejas forman parte del paisaje natural y cultural de nuestra provincia. La carne cuenta con un gran prestigio, tanto a nivel nacional como internacional, por su calidad.

El cordero lechal o lechazo, como se le conoce popularmente, es de color blanco nacarado o rosa pálido, sabor suave con una carne tierna y jugosa.

El peso máximo para el sacrificio es de once kilos y una edad de unos 25 a 30 días. Se alimenta únicamente de leche materna.

El lechazo de Castilla y León procede de las razas autóctonas churra, castellana y ojalada, y pasta entre los rastrojos de cereal y vegetación natural a una altitud media de 1.000 metros.

El producto que se encuentra dentro de la Indicación Geográfica Protegida (IGP) de Lechazo de Castilla y León, reconocida por la Unión Europea, se puede reconocer por la vitola identificativa en los cuatro cuartos del cordero.

Las ovejas de las citadas razas, en rebaños entre 100 y 800 cabezas, son conducidas por expertos pastores y recorren la meseta pastando la vegetación espontánea gracias a una legislación que favorece este particular sistema de producción.

vacuno certificado

La mayor parte de carne de vacuno que se produce en la provincia de Segovia —entre la que destaca la cabaña que se cría en el campo—cuenta con algún tipo de marca de calidad certificada.

De esta manera se produce un control desde las explotaciones ganaderas a las carnicerías, pasando por los establecimientos de sacrificio. La certificación, realizada por una empresa externa, es el medio para asegurar que los productos cárnicos, en este caso de vacuno, cumplen con una serie de requisitos, que van desde la alimentación, en la que se asegura el origen vegetal cien por cien, a controles y análisis complementarios sobre sustancias y residuos. La Junta de Castilla y León es el organismo que ha regulado y aprobado los pliegos de condiciones para el etiquetado facultativo de carne de vacuno.

Uno de los elementos que caracteriza este sistema de calidad es la trazabilidad, que se logra cuando un número de referencia colocado en una etiqueta sobre un producto permite llegar a conocer el número de identificación del animal y la explotación ganadera de procedencia, así como el matadero o establecimiento de sacrificio y cualquier otro establecimiento que participe en la cadena de producción.

receta

▶ENTRECOTE 'PRADO VERDE'
Ingredientes: Lomo de vacuno de 300 gramos por persona, patatas, un manojo de berros, perejil picado, mantequilla, pimienta molida, zumo de limón, aceite de oliva y mostaza
Elaboración: Asar en la plancha los entrecote, previamente untados de aceite, durante 3 minutos. Sazonarlos, darles la vuelta y asarlos un minuto más. Colocarlos en platos calientes con patatas paja, berros y la mantequilla 'Maitre d'Hotel'. Para preparar la mantequilla, ponerla en un bol y ablandarla con una cuchara, previamente calentada al amor del fuego, Cuando esté blanda, agregar una cucharadita de mostaza, perejil, una pizca de pimienta y el zumo de limón. Se sazona, se liga todo, se coloca en un papel de aluminio formando un cilindro y se mete en la nevera para enfriar y cortar después en círculos.

Alimentos de Segovia

- Cárnicas
- Quesos y Lácteos
- Bollería
- Embutidos y Jamones
- Huevos
- Hortofrutícola
- Piscifactoría
- Vinos
- Otros (miel, precocinados, licores, agua, aperitivos, legumbres y piñones)

FÚTBOL SALA | COMPETICIÓN PROVINCIAL

San Lorenzo vuelve a empatar por la primera plaza en la competición provincial / KAMARERO

El empate del Hogar deja a cuatro equipos empatados en el primer puesto

Puntales Otero y Autoescuela El Pinar&Henar Cuéllar siguen su marcha imparable en la Segunda Provincial

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La competición provincial no deja de ofrecer sorpresas. Si en la tercera jornada de liga el Hpgar Tapicerías parecía destacarse en la primera posición, tras la disputa de los encuentros correspondientes a la cuarta jornada, son cuatro los equipos que comparten en liderato de la categoría.

Buena parte de "culpa" en este cuádruple empate en la primera plaza la tiene el CD Madrona-Gorma. Si en la jornada anterior empató a siete goles con el San Lorenzo, uno de los líderes, en esta ocasión volvió a poner en muchas complicaciones a otro de los mejor clasificados. El Hogar Tapicerías, que perdía por tres goles de diferencia a pocos minutos de la conclusión, sudó lo suyo para empatar a seis goles en un encuentro donde hubo muchos lanzamientos desde el punto de doble penalty. FS Valverde, La Granja B y San Lorenzo se aprovecharon de este empate del líder para situarse con diez puntos a la misma altura que el Hogar.

En la segunda provincial los pronósticos tienen un mayor porcentaje de aciertos. Puntales Otero y Autoescuela El Pinar continúan ganando todos los partidos que disputan, aunque en esta ocasión el equipo de Otero tuvo algunas dificultades para doblegar al Atrio Bar, mientras que el conjunto de Cuéllar no pasó apuros ante el Soterraña. Por detrás, cinco equipos aún no saben lo que es puntuar después de cuatro jornadas de liga. Este fin de semana tienen una nueva ocasión para conseguirlo.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

JORNADA 4

PRIMERA PROVINCIAL

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
F.S. Ortigosa "A" 8 - F.S. Santiuste 3	Panad.Pascual-Rácing Espirdo
Com. González 3 - Bar Envero 3	Madrona Gorma-Marugán C.F.S.
Sangarcía 3 - Panadería Pascual 7	Vicente Leal Vargas-D.I. Aupisa
San Lorenzo 5 - Marugán C.F.S. 4	Vital Dent-F.S. Ortigosa Del Monte "A"
D.I. Aupisa 6 - Vital Dent 3	Bar Envero-F.S. Valverde Del Majano
F.S. Valverde 4 - Vicente Leal 1	F.S. La Granja "B"-C.D. San Lorenzo
C.D. Hogar 6 - Madrona Gorma 6	Hogar Tapicerías-Com. González
R. Espirdo 5 - F.S. La Granja "B" 10	F.S. Santiuste-San Bartol. Sangarcía

	Pt.	J	G	E	P	GF	GC
1 C.D. Hogar Tapicerías	10	4	3	1	0	22	10
2 F.S. Valverde Del Majano	10	4	3	1	0	21	10
3 F.S. La Granja "B" Ad Fuenc	10	4	3	1	0	19	11
4 C.D. San Lorenzo	10	4	3	1	0	24	19
5 D.I. Aupisa	9	4	3	0	1	23	11
6 Panadería Pascual	7	4	2	1	1	24	16
7 Comercial González	7	4	2	1	1	15	13
8 F.S. Ortigosa Del Monte "A"	6	4	2	0	2	20	20
9 C.D. Madrona - Gorma	5	4	1	2	1	20	19
10 Bar Envero	4	4	1	1	2	9	15
11 Rácing Espirdo	3	4	1	0	3	22	23
12 Vicente Leal Vargas	3	4	1	0	3	6	10
13 Marugán C.F.S.	3	4	1	0	3	16	24
14 F.S. Santiuste	3	4	1	0	3	13	27
15 C.D. San Bart. Sangarcía	1	4	0	1	3	11	20
16 Vital - Dent	0	4	0	0	4	10	27

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

JORNADA 4

SEGUNDA PROVINCIAL

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Atrio Bar D.Lalo 3 - Punt. Otero 5	Atrio Bar D. Lalo-C.D. Quintanar
A.D.G. Esparta 4 - San Cristóbal 4	Bar El Refugio-A.D.G. Esparta
Autoes. Pinar 7 - Soterraña F.S. 1	Puntales Otero-Bar Indian Uva
Caucense 10 - Torrecaballeros 3	F.S. Ortigosa "B"-Autoes.El Pinar
Quintanar 8 - Bar El Refugio 6	San Cristóbal -Rácing Santiuste
Bustar Carbonero 2 - Nava Luzco 2	Torrecaballeros-Bar Campus
R.Santiuste 6 - F.S. Ortigosa "B" 3	C.D. Nava Luzco-C.D. Caucense
Bar Campus 3 - Bar Indian Uva 5	Soterraña-El Bustar Carbonero

	Pt.	J	G	E	P	GF	GC
1 C.D. Puntales Otero	12	4	4	0	0	36	9
2 Aut. Pinar&Henar Cuéllar	12	4	4	0	0	34	11
3 C.D. Quintanar	10	4	3	1	0	23	9
4 F.S. El Bustar Carbonero	10	4	3	1	0	15	10
5 C.D. Caucense	9	4	3	0	1	29	19
6 Rácing Santiuste F.S.	9	4	3	0	1	23	23
7 Atrio Bar - Deportes Lalo	7	4	2	1	1	21	14
8 A.D.G. Esparta	7	4	2	1	1	22	17
9 C.D. Nava F.S.- Luzco	7	4	2	1	1	20	16
10 C.D. San Cristóbal	6	4	1	3	0	19	10
11 Bar Indian - Uva	3	4	1	0	3	17	31
12 Bar Campus B. Buenavista	0	4	0	0	4	8	17
13 F.S. Ortigosa Del Monte "B"	0	4	0	0	4	12	27
14 Soterraña F.S.	0	4	0	0	4	10	26
15 C.D. Torrecaballeros	0	4	0	0	4	12	30
16 Bar El Refugio	0	4	0	0	4	13	45

FÚTBOL SALA | CATEGORÍAS INFERIORES

La liga provincial comienza con ochenta y cuatro equipos

Cada fin de semana se disputarán más de cuarenta partidos en los diferentes pabellones

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Serán en total ochenta y cuatro los equipos que tomen parte en la liga provincial de fútbol sala para las categorías inferiores. El calendario de competición para esta jornada será el siguiente:

CATEGORÍA CADETE
Sábado, 10:00 H.
Pab. Pedro Delgado P-1
Caja Segovia "C"/Apa Claret
Sábado, 11:45 H.
Pab. Pedro Delgado P-1
Concepcionistas/Soterraña Fs
Sábado, 11:00 H.
Pab. Maristas
Caja Segovia "B"/Adc Maristas

CATEGORÍA INFANTIL GRUPO A
Sábado, 10:00 H.
Pab. La Granja
Caja Segovia "A"/F.S. La Granja
Sábado, 11:45 H.
Pab. Pedro Delgado P-2
Unami Cp "Fem"/Ad Apa Eresma
Descansa: Soterraña Fs "Fem"

CATEGORÍA INFANTIL GRUPO B
Sábado, 10:00 H.
Pab. Pedro Delgado P-2
Caja Segovia "C"/Apa Claret
Domingo, 11:00 H.
Pab. Cuéllar
Cd Indep. Cuéllar / Caja Segovia "B"
Descansa: Soterraña Fs "A"

CATEGORÍA ALEVÍN GRUPO A
Sábado, 11:00 H.
Pab. Pedro Delgado P-1
C. Segovia "D"/C. Segovia "B"
Sábado, 12:00 H.
Pab. Maristas
Adc Maristas "A"/Ad Apa Eresma
Sábado, 12:45 H.
Pab. Maristas
Adc Maristas "C"/Concepcionistas
Descansa: Soterraña Fs

CATEGORÍA ALEVÍN GRUPO B
Sábado, 10:00 H.
Pab. Jesuitinas
D.I. Jesuitinas/Adc Maristas "B"
Sábado, 11:00 H.
Pab. Pedro Delgado P-2
Caja Segovia "E"/Caja Segovia "C"
Domingo, 12:00 H.
Pab. Cuéllar
Cd Indep. Cuéllar/Caja Segovia "A"
Descansa: Apa Claret

BENJAMÍN GRUPO A
Sábado, 12:45 H.
Pab. Pedro Delgado P-1
Ad Apa Eresma "A"/Concepcionistas "B"
Sábado, 12:45 H.
Pab. Pedro Delgado P-2
Unami Cp "C"/Soterraña Fs
Sábado, 13:30 H.
Pab. Pedro Delgado P-1
Caja Segovia "A"/Apa Claret "D"
Domingo, 11:00 H.
Pab. Maristas
Adc Maristas "B"/Cp. Monteresma

BENJAMÍN GRUPO B
Viernes, 19:00 H.
Pab. Jesuitinas
D.I.Jesuitinas "A"/Adc Maristas "C"
Sábado, 11:00 H.
Pab. Claret
Apa Claret "C"/G. Segoviana "A"
Sábado, 13:30 H.
Pab. Pedro Delgado P-2
Cd Rácing Castilla/Cd Quintanar "B"
Domingo, 12:45 H.
Pab. Cuéllar
Cd Indep. Cuéllar/Caja Segovia "B"

BENJAMÍN GRUPO C
Sábado, 10:45 H.
Pab. Jesuitinas
D.I. Jesuitinas "B"/Apa Claret "B"
Sábado, 12:15 H.
Pab. Emperador Teodosio
Caja Segovia "C"/Cd. San Cristóbal "A"
Sábado, 13:00 H.
Pab. Emperador Teodosio
G. Segoviana "C"/Unami Cp "B"
Domingo, 11:45 H.
Pab. Maristas
Cd Quintanar "A"/Adc Maristas "A"

BENJAMÍN GRUPO D
Sábado, 10:00 H.
Pab. Emperador Teodosio
Unami Cp "A"/Caja Segovia "D"
Sábado, 10:45 H.
Pab. Emperador Teodosio
Concepcionistas "A"/Ad Apa Eresma "B"
Sábado, 11:30 H.
Pab. Emperador Teodosio
Cd Quintanar "C"/Cd San Cristóbal "B"
Sábado, 11:45 H.
Pab. Claret
Apa Claret "A"/G. Segoviana "B"

PREBENJAMÍN GRUPO A
Viernes, 18:15 H.
Pab. Jesuitinas
D. I.Jesuitinas/Adc Maristas "B"
Sábado, 10:00 H.
Pab. Agustín Fernández
Unami Cp "A"/Unami Cp "D"
Sábado, 10:45 H.
Pab. Agustín Fernández
Concepcionistas/Cd Quintanar "C"
Sábado, 11:00 H.
Pab. La Granja
Cd San Cristóbal "B"/Caja Segovia "A"

PREBENJAMÍN GRUPO B
Sábado, 11:45 H.
Pab. La Granja
Cd San Cristóbal "A"/Cd Quintanar "A"
Sábado, 11:30 H.
Pab. Agustín Fernández
Unami Cp "B"/G. Segoviana "B"
Sábado, 12:15 H.
Pab. Agustín Fernández
Cd Rácing Castilla/Caja Segovia "C"
Descansa: Ad Apa Eresma "A

PREBENJAMÍN GRUPO C
Sábado, 12:30 H.
Pab. Claret
Apa Claret / Unami Cp "C"
Sábado, 13:00 H.
Pab. Agustín Fernández
Cd Quintanar "B"/G. Segoviana "A"
Domingo, 12:30 H.
Pab. Maristas
Adc Maristas "A"/Caja Segovia "B"
Descansa: Ad Apa Eresma "B"

POLIDEPORTIVO

La diputación organiza las finales de fútbol y ajedrez

E.A. / SEGOVIA

La Diputación Provincial de Segovia será la encargada de organizar las finales inter-diputaciones de fútbol y ajedrez, que se celebrarán en Navalmanzano y Carbonero el Mayor en la jornada del sábado.

El campeonato de fútbol se celebrará en los campos de hierba de Carbonero el Mayor y Navalmanzano en jornadas de mañana y tarde.

Cada equipo estará compuesto por un máximo de 20 jugadores. Se podrán realizar 6 cambios por partido. Se formarán dos grupos de tres equipos cada uno, que serán los siguientes:

GRUPO A
Cigales (Valladolid)
Milagros (Burgos)
Cilloruelo (Salamanca)

GRUPO B
Garcillán (Segovia)
Villaumbrales (Palencia)
Ólvega (Soria)

Por lo que se refiere al ajedrez, comenzará a disputarse a partir de las 10:30 horas en el local del ayuntamiento de Carbonero El Mayor. Los equipos participantes serán Segovia, Tordesillas (Valladolid) y Herrera de Pisuerga (Palencia), que jugarán por el sistema de liga a una vuelta.

Cada equipo se compondrá de cinco jugadores, que nombrarán entre ellos a un delegado. Éste será en encargado de dar, antes de comenzar las partidas, el orden de fuerza del equipo, que será invariable para todo el campeonato.

SPORTLAND SEGOVIA
C.C Luz de Castilla
www.forumsport.com
SPORTLAND FORUM SHOPS
LLEVAMOS EL DEPORTE A TU TERRENO

▶LUCHA CONTRA EL TERRORISMO ISLAMISTA

El PSOE cree que el Gobierno del PP pecó de «imprevisión» ante el 11-M

Los socialistas exigen que el ex presidente Aznar explique ante la comisión el «cúmulo de fallos» que, a su juicio, se produjo en la lucha contra el islamismo entre 2001 y 2003

• Tras las nuevas revelaciones sobre la trama de los explosivos, el PP pedirá que la comisión recabe de nuevo el testimonio de varios mandos de Policía y Guardia Civil en Asturias.

El portavoz del PP en el Congreso, Eduardo Zaplana, ofreció ayer una rueda de prensa en el Congreso. / EFE

AGENCIAS / MADRID
El secretario general del Grupo Socialista en el Congreso, Diego López Garrido, anunció ayer que su formación exigirá que el ex presidente del Gobierno José María Aznar explique en su comparecencia ante la comisión de investigación sobre los atentados del 11 de marzo, prevista para el 22 de noviembre, la «imprevisión» y la «descoordinación» que se produjo entre el 2001 y el 2003 en la lucha contra el terrorismo islamista.

López Garrido se refería así a las últimas informaciones sobre el 11-M, como la conversación grabada en la que un confidente llamado *Lavandero* alertaba a un guardia civil de que Emilio Suárez Trashorras y Antonio Toro Castro -actualmente en prisión por su implicación en la masacre- pretendían en 2001 vender explosivos y elaborar bombas que detonaran por medio de teléfonos móviles.

El socialista aseguró que estas «nuevas circunstancias» demuestran que el Gobierno del PP «adoleció de un gran imprevisión, descoordinación y falta de medios» en relación con el terrorismo islamista y que «quizá pudiera haberse trabajado en una mejor dirección para evitar la tragedia».

Ante este «cúmulo de fallos», López Garrido avanzó que el PSOE pedirá explicaciones al ex secretario de Estado de Seguridad Ignacio Astarloa y al ex presidente del Gobierno José María Aznar en sus respectivas comparecencias en la comisión de investigación. «Estamos asombrados y consternados por el cúmulo de fallos que se produjeron antes del 11-M, cuando gobernaba el PP -insistió-. Y estamos dispuestos a que Aznar y Astarloa nos expliquen tamaña imprevisión y qué estaban haciendo en ese momento Rajoy y Acebes».

Además, adelantó que el PSOE solicitará a Interior las cintas sobre «personas presuntamente autoras o implicadas en el 11-M».

Por su parte, y a la luz de las mismas revelaciones en torno a la trama asturiana de los explosivos utilizados en los atentados de Madrid., el PP va a pedir que la comisión recabe de nuevo el testimonio de varios mandos de la Policía y la Guardia Civil en Asturias a tenor de las «muchas revelaciones» que se han producido en torno

Así lo anunció ayer el portavoz parlamentario del PP, Eduardo Zaplana, quien consideró «evidente» que la comisión no puede cerrarse con las cuatro comparecencias que quedan, sobre todo porque los últimos datos sobre el caso «exigen» continuar las pesquisas para esclarecer «la verdad». En opinión de Zaplana, los ciudadanos han podido comprobar que el Gobierno del PP «no mintió» tras el 11-M y que la masacre «nada tiene que ver» con Iraq, puesto que «se estaba planeando muchísimo antes».

Amplían la imputación de Rafá Zouhier

El juez de la Audiencia Nacional Juan del Olmo, quien investiga los atentados del 11 de marzo, amplió ayer la imputación que había contra el confidente Rafa Zouhier por colaboración con banda armada con otro delito de tenencia ilícita de explosivos, de acuerdo con lo que en su día solicitó la fiscal adscrita al caso, Olga Sánchez, informaron fuentes jurídicas.

Rafa Zouhier compareció ayer por quinta vez ante Del Olmo y la fiscal Sánchez. Al término de la declaración, que duró más de tres horas y media, Zouhier volvió a insistir en su inocencia, mientras era conducido por agentes de la Policía a los calabozos de la Audiencia Nacional.

«Soy inocente. Yo quiero mucho a España y aunque me condenen voy a querer a España igual», dijo Zouhier a los periodistas. Al ser preguntado sobre cómo se había desarrollado la declaración se limitó a decir «todo bien, todo bien».

Hallan nexos entre un islamista preso y los detenidos en Holanda

EFE / MADRID
Los dos presuntos terrorista islamistas detenidos el miércoles en Holanda están supuestamente relacionados con Abdeladim Akoudad, preso en España desde que fue detenido el 15 de octubre del año pasado en Badalona al estar reclamado por Marruecos por su participación en los atentados de Casablanca del 16 de mayo de 2003, en el que murieron 42 personas, cuatro de ellas españolas.

El nombre de uno de los terroristas que se atrincheraron en un piso en La Haya figuraba en una anotación encontrada a Akoudad cuando fue detenido, mientras que el otro detenido en el piso de Holanda fue a Barcelona en octubre de 2003 para contactar con él, aunque no consta que lo hiciera.

Interior ha pedido a la Policía que intensifique al máximo la colaboración con Holanda.

Abdeladim Akoudad, marroquí, fue detenido al estar reclamado en su país por delito de terrorismo y pertenencia a la organización radical Salafia Jihadia. En su detención se le encontró un papel en el que figuraba el nombre de uno de los detenidos en La Haya.

El marroquí Abdeladim Akoudad.

Urdaci piensa que Acebes no mintió pero «le costó» admitir que ETA no era la autora

EUROPA PRESS / PAMPLONA
Alfredo Urdaci, ex director de informativos de TVE, está convencido de que el ex ministro de Interior Ángel Acebes no mintió cuando atribuyó los atentados del 11-M a ETA, pero señaló que «tuvo una certeza apresurada que luego le costó cambiar». «Está en el papel de ministro de Interior, experto en la investigación, y juega con un interés político por unas elecciones que se van a producir dos días después», dijo.

Urdaci participó en una mesa redonda de la Universidad de Navarra sobre los retos profesionales del 11-M al 14-M y aseguró que, a su juicio, tres fueron los errores de comunicación del PP. Además de la «certeza falsa» de Acebes, se refirió a la imagen del gabinete de crisis constituido el mismo 11-M, en la que aparecían Aznar, 4 ministros y dos secretarios de Estado «sin articular palabra y en penumbra». Afirmó que se debía haber convocando a las fuerzas políticas para dar «imagen de unidad».

Otro error fueron las palabras de Rajoy ante las manifestaciones, «todo menos espontáneas», de la calle Génova, impulsadas para acabar con el Gobierno el 14-M mediante la «certeza apresurada» y «falsa» de que el 11-M tenía que ver con la guerra de Iraq y la alianza con Bush.

En su opinión, entre el 11-M y el 14-M se sucedió una carrera «desesperada y disparatada por ver cuál de las certezas apresuradas llegaba viva al día de las elecciones».

El SUP rechaza las acusaciones contra los policías de Avilés

EFE / OVIEDO
El Sindicato Unificado de Policía (SUP) de Asturias rechazó ayer en un comunicado las «críticas, comentarios y suposiciones carentes de todo rigor y sentido» contra los agentes que prestan su servicio en la Comisaría de Avilés.

Afirma además, refiriéndose a los posibles fallos en la investigación de la trama de los explosivos con los que se cometió el 11-M, que se está extendiendo «un auténtico manto de sospecha y suspicacia sobre la labor profesional de los policías de Avilés» y pide esperar a las conclusiones de la comisión de investigación del Congreso y del proceso judicial.

BREVES

CIENCIA

Logran infertilidad reversible con una proteína en monos

■ La respuesta autoinmune a una proteína testicular, la Eppin, es capaz de provocar la infertilidad temporal, y por tanto reversible, de los primates macho, lo que podría ser aplicable en un futuro a los humanos, según una investigación que publica hoy la revista *Science*. Científicos de la Universidad de California Davis y del Indian Institute of Science, en Estados Unidos, han descubierto que inmunizando con esa proteína a los monos macho se logra una respuesta en el organismo que los convierte en infértiles durante el tiempo que dura el tratamiento.

GRIPE DEL POLLO

Aumenta el riesgo tras propagarse a otros animales

■ El riesgo de una pandemia mundial de la gripe del pollo aumenta debido a la propagación de esa enfermedad a otros animales en Asia, advirtieron ayer expertos de la OMS. Un grupo de expertos de varios países y de laboratorios iniciaron hoy una reunión de dos días en la sede de la OMS para examinar las posibilidades de desarrollar una vacuna contra esa enfermedad que afecta a los países asiáticos.

El 'Gordo' podrá conocerse a través del móvil esta Navidad

El sorteo extraordinario 'Navidad 2004', que se celebrará como ya es habitual el próximo 22 de diciembre en Madrid, contará con un total de 195 series, cinco más que el año pasado

• El precio de los décimos es de 20 euros, como en 2003, y el 'Gordo', que no varía su cuantía, es de 2.000.000 de euros, 10.000 por cada euro jugado.

EFE / MADRID

El *Gordo* de la Lotería de Navidad de este año, cuyo importe de premio será idéntico al del año pasado -10.000 euros por cada euro jugado- podrá conocerse por primera vez a través del móvil, informó ayer el director general de Loterías y Apuestas del Estado, Jesús Vicente Evangelio, al presentar la edición navideña de 2004.

Esta es prácticamente la única novedad del sorteo extraordinario *Navidad 2004* que contará con cinco series más que en 2003, -en total 195 series- y se celebrará como ya es tradicional el día 22 de diciembre en Madrid por el sistema tradicional de los dos bombos.

El precio de los décimos, 20 euros, también es el mismo que el año anterior como también lo son los principales premios, que por serie -cada serie consta de 66.000 billetes- son los siguientes:

Un primer premio de 2.000.000 de euros; un segundo de 960.000; un tercero de 480.000; dos cuartos de 200.000 euros cada uno y cuatro cuartos de 48.000 euros, cada uno. Tampoco varían el resto de los premios, aproximaciones y pedreas, ni el actor británico, Clive Arrindel, escogido por séptimo año consecutivo, como la imagen de la Lotería de Navidad junto a la misma banda musical extraída del filme *Doctor Zivago* para una campaña publicitaria que contará en esta ocasión varias historias.

Jesús Vicente Evangelio (i), junto a Juan Antonio Cabrejas. /EFE

Los compradores de esta Lotería de Navidad podrán por primer vez conocer a través del teléfono móvil si han logrado el premio *Gordo* enviando un mensaje al 5641, más la palabra *alerta*, seguido del número del décimo comprado, más la palabra *suertereal*.

Además y al igual que el año pasado, los números de la lotería se podrán consultar también en tiempo real por internet en la página del ministerio de Hacienda y en la web: sorteonavidad.com.

La viñeta del décimo representa una tabla gótica perteneciente al Retablo de la Vida de la Virgen (último cuarto de siglo XV).

A día de hoy y según explicaron los responsables de Loterías se ha vendido entre un 15 y un 20% del total de los décimos emitidos.

En cuanto al sorteo extraordinario de *El Niño* 2005, éste se celebrará el día 6 de enero, repartirá 38.612 premios por serie y la emisión será de cuarenta series de 100.000 billetes cada una, al precio de 200 euros el billete, dividido en decimos de 20 euros.

Lotería Nacional

SORTEO DEL **JUEVES**

SORTEO 91 / 04

SORTEO DEL DÍA 11 DE NOVIEMBRE DE 2004

Seis series de 100.000 billetes cada una

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a cada una de las seis series de los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 11 de Febrero de 2005, INCLUSIVE

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros	Números Euros
51300.....330	51301.....330	51302.....300	51303.....300	51304.....330	51305.....300	51306.....300	51307.....300	51308.....300	51309.....450
51310.....330	51311.....390	51312.....300	51313.....300	51314.....330	51315.....300	51316.....300	51317.....300	51318.....300	51319.....300
51320.....330	51321.....330	51322.....300	51323.....300	51324.....330	51325.....300	51326.....300	51327.....300	51328.....300	51329.....300
51330.....480	51331.....330	51332.....300	51333.....300	51334.....330	51335.....360	51336.....300	51337.....300	51338.....300	51339.....300
51340.....330	51341.....330	51342.....300	51343.....300	51344.....330	51345.....360	51346.....300	51347.....300	51348.....300	51349.....300
51350.....480	51351.....330	51352.....300	51353.....300	51354.....330	51355.....300	51356.....300	51357.....300	51358.....300	51359.....300
51360.....330	51361.....330	51362.....300	51363.....300	51364.....330	51365.....300	51366.....300	51367.....300	51368.....300	51369.....300
51370.....330	51371.....330	51372.....300	51373.....300	51374.....330	51375.....300	51376.....4.665	51377....60.000	51378.....4.665	51379.....300
51380.....330	51381.....330	51382.....300	51383.....300	51384.....330	51385.....300	51386.....300	51387.....300	51388.....450	51389.....300
51390.....330	51391.....330	51392.....300	51393.....300	51394.....330	51395.....300	51396.....300	51397.....300	51398.....300	51399.....300
83100.....330	83101.....330	83102.....300	83103.....300	83104.....330	83105.....300	83106.....300	83107.....300	83108.....300	83109.....300
83110.....480	83111.....390	83112.....300	83113.....300	83114.....330	83115.....300	83116.....300	83117.....300	83118.....300	83119.....450
83120.....330	83121.....330	83122.....300	83123.....300	83124.....480	83125.....300	83126.....300	83127.....300	83128.....300	83129.....8.100
83130...300.000	83131.....8.130	83132.....300	83133.....300	83134.....330	83135.....360	83136.....300	83137.....300	83138.....300	83139.....300
83140.....330	83141.....330	83142.....300	83143.....300	83144.....330	83145.....360	83146.....300	83147.....300	83148.....300	83149.....300
83150.....330	83151.....330	83152.....300	83153.....300	83154.....330	83155.....300	83156.....300	83157.....300	83158.....300	83159.....300
83160.....480	83161.....330	83162.....300	83163.....300	83164.....330	83165.....300	83166.....300	83167.....300	83168.....300	83169.....300
83170.....330	83171.....330	83172.....300	83173.....300	83174.....330	83175.....300	83176.....300	83177.....300	83178.....300	83179.....300
83180.....330	83181.....330	83182.....300	83183.....300	83184.....330	83185.....300	83186.....300	83187.....300	83188.....300	83189.....300
83190.....330	83191.....330	83192.....300	83193.....300	83194.....330	83195.....300	83196.....300	83197.....300	83198.....300	83199.....300
Terminaciones	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**	**Terminaciones**
3130.....1.230	0481.....780			124.....180	2625.....750	6366.....750		6628.....750	119.....150
110.....180	11.....90			4.....30	35.....60			388.....150	279.....150
130.....480	1.....30				45.....60			928.....150	309.....150
160.....180								938.....150	929.....150
350.....180									
30.....180									
0.....30									

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
1.170.000 € Núm. 83130 PRIMER PREMIO	5.ª	6.ª	1.200.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

ORIENTE PRÓXIMO | **ÚLTIMO ADIÓS DEL 'RAIS'**

Una bandera negra con la imagen de Yaser Arafat despidiéndose de su pueblo ondea en el campo de refugiados de Baqaa, cercano a Jordania. / MOHAMED ABU GHOSH (EFE)

Arafat muere en París

El presidente de la Autoridad Nacional Palestina cerró sus ojos en la madrugada del jueves tras haber estado trece días ingresado en el hospital Percy de París, donde sufrió una larga agonía • Contaba con 75 años de edad

• El 'rais' falleció sin que los médicos revelaran la enfermedad que le obligó a abandonar la Mukata y sin haber podido cumplir su sueño de la creación de un Estado palestino.

EFE / PARÍS

La larga agonía del presidente palestino, Yaser Arafat, duró trece interminables días en el hospital militar de Percy, a las afueras de París, donde finalmente falleció en la madrugada del jueves a la edad de 75 años.

La *fuerte gripe* con la que oficialmente llegó a Francia terminó por convertirse en un «coma profundo» y la noticia de su muerte, anunciada y desmentida en varias ocasiones durante el tiempo que duró su hospitalización, era esperada ya en todo el mundo.

El líder de la ANP falleció sin que los médicos hayan revelado la causa de la enfermedad que le obligó a dejar su cuartel de la Mukata en Ramala, donde vivía desde 2001 confinado por Israel.

Arafat ingresó el 29 de octubre en Percy, a cuyas puertas decenas de personas se reunieron cada noche durante todo el tiempo que permaneció hospitalizado, para acompañar al histórico líder, símbolo de la lucha del pueblo palestino durante 40 años. Sólo dos se encontraban allí en la madrugada del jueves, cuando se anunció oficialmente su muerte, que acogieron con lágrimas en los ojos.

SU ÚLTIMO COMBATE. Después de que, tras días sin ingerir alimentos, volviese a comer y de que los exámenes iniciales descartasen la leucemia, como indicó el primer parte médico oficial, su entorno se mostraba optimista y parecía que el hombre con fama de luchador incansable iba a superar el que a la postre fue su último combate.

Pero, el día 3, inesperadamente, el estado del líder palestino sufrió un brusco deterioro y tuvo que ser ingresado en la unidad de cuidados intensivos.

El 4, el mismo día que el presidente francés, Jacques Chirac, lo visitó en el hospital, los servicios médicos anunciaban que Arafat estaba vivo horas después de que medios israelíes declararan su muerte. Finalmente, el día 5, el entorno de Arafat reconocía que su líder estaba «entre la vida y la muerte», lo que no constaba en los partes médicos divulgados «en el respeto de la discreción exigida» por su esposa, Suha.

Mientras continuaba la tensa espera y la escasez de noticias oficiales, la agonía se vio enturbiada por el enfrentamiento entre Suha y los más directos colaboradores de Arafat, a quienes ella acusó de querer «enterrar en vida» a su esposo para «heredar su poder», sobre el trasfondo de las luchas por la sucesión y por el supuesto «tesoro secreto» del líder palestino.

Finalmente, el pulso se resolvió, al menos aparentemente, a favor de la dirección palestina, cuyos «pesos pesados» viajaron a París para visitar, el día 9, a Arafat, cuyo estado se había agravado esa madrugada, cuando entró en un coma «más profundo», según el primer parte médico elaborado sin la supervisión de Suha.

Tras verlo y reunirse con los médicos, uno de los cuatro miembros de la delegación palestina, el ministro de Exteriores, Nabil Shaat, explicaba que Arafat estaba «muy mal» pero que «su corazón, sus pulmones y su cerebro funcionaban «todavía» y que estaba «vivo», al tiempo que descartaba cualquier tipo de eutanasia.

En ese mismo sentido se expresó el miércoles la máxima autoridad del islam de Palestina y amigo personal de Arafat, el imán Taisir Al Tamimi, que viajó a París para aportarle «consuelo espiritual».

Mientras se anunciaba que Israel había dado su aprobación para que fuera sepultado en la Mukata y que Egipto confirmaba que los funerales públicos se celebrarán en El Cairo, Al Tamimi insistía en que no se le desconectaría del respirador artificial que lo mantenía con vida.

Unas horas después, a las 02,30 GMT del jueves, Arafat fallecía a las afueras de París, lejos de su tierra y sin haber podido ver cumplido su sueño de la creación de un Estado palestino.

PERFIL

Un niño delicado e impulsivo

No existen fotografías infantiles de Arafat, pero todo indica que de niño era delicado e impulsivo, indisciplinado, hiperactivo y pleno de ideas y energía como demostró en las pandillas que lideraba en el barrio de Sakakini de El Cairo.

Arafat nació en El Cairo el 24 de agosto de 1929. Alegó ser un Al Huseini de Jerusalén durante su formación como líder y adujo ser su ciudad natal Jerusalén pues reconocer su origen cuarterón -su abuela paterna era egipcia-, podía poner en entredicho su autoridad entre los palestinos.

Su padre, Abdel Raouf Arafat al Kudua al Huseini, decidió en 1927 el traslado de la familia desde Gaza a El Cairo para recibir un terreno en herencia. Allí nació Arafat, que era el penúltimo de seis hermanos.

Su madre, Zahwa Abul Saoud, pertenecía a una familia de profesores y religiosos prominentes de Jerusalén y murió de una enfermedad de riñón cuando Arafat tenia cinco años.

Su padre contrajo segundas nupcias y envió a Arafat y a otro hijo junto a un tío materno a Jerusalén. Arafat quiso mucho más a Jerusalén que al Cairo y por eso la adoptó como ciudad de referencia, pero los días de felicidad acabaron en 1937 cuando su padre ordenó su regreso a El Cairo.

ORIENTE PRÓXIMO | LOS RESTOS DE ARAFAT PARTEN HACIA EL CAIRO

OPINIÓN

Muere el 'rais'

TERESA LAGO

Ha muerto cuando decidieron los suyos que debía morir: de madrugada para atenuar los previsibles disturbios, y el último día del Ramadán, para evitar los problemas de ayuno durante los funerales de Estado y en entierro en la Mukata. Y ha muerto también cuando su esposa, Suha, llegó a algún acuerdo no escrito con los dirigentes de la OLP que la visitaron en el hospital de Percy. Las connotaciones económicas de todo este asunto es algo que no puede soslayarse, y algún día alguien pedirá cuentas a alguien sobre los dineros de la ANP. No es el momento, no vaya a ser que la figura de Arafat, hoy un mito, pueda empañarse.

El futuro se presenta incierto, pero a medio y largo plazo se ve la luz al final del túnel. Sin embargo ese túnel va a ser muy oscuro en estas próximas semanas: nos esperan días de conmoción que se traducirá en disturbios, actos terroristas, manifestaciones que pueden acabar de cualquier manera, respuesta exagerada de los israelíes, lamentos y, con toda seguridad, muertes. Pero una vez enterrado el *rais*, una vez elegido sucesor, lo lógico es que el nuevo responsable de los destinos de los palestinos deje de un lado la radicalización actual y emprenda un camino en el que la negociación se convierta en prioritaria. Para eso, se debe insistir en ello, es fundamental que se acierte en el sucesor. Entraríamos en una dinámica muy peligrosa si Al Fatah empieza a hacer de las suyas, impone nombres de personas del ala más dura y con trayectoria terrorista vigente aún hoy día, o si decide que los candidatos sean algunos de los dirigentes que hoy se encuentran en prisiones israelíes por haber ordenado atentados con resultado de muerte.

Hay gente cabal en la ANP, y hay que confiar en que sepan llevar las riendas. Pero los grupúsculos palestinos se cuentan por docenas, los ánimos están muy exacerbados, Suha solo piensa en el dinero, enemigos de Suha van a intentar luchar por ese dinero y no se percibe ningún dirigente que pueda ser considerado verdaderamente un líder, con autoridad para poner orden en ese desconcierto que hoy se vive en el pueblo palestino. Pero Arafat ya no podía dar más de sí, se había convertido en un obstáculo para la paz. Por tanto, su muerte traerá sangre y terrorismo, pero al final del túnel se verá la luz. ■

Suha Arafat, la viuda del líder palestino, lloraba ayer al paso del féretro, portado por una guardia de honor del Ejército francés en la base aérea de Villacoublay. /AP PHOTO

Francia despide al líder palestino en su último viaje con honores militares

Los restos mortales de Arafat fueron transportados por una guardia de honor del Ejército francés hasta el avión en que dejó suelo galo

• El presidente Chirac expresó sus condolencias a Suha Arafat, la viuda del 'rais' y mandó un mensaje de solidaridad al pueblo palestino, al que prometió trabajar por la paz.

EFE / PARÍS

Francia, que acogió al líder palestino Yaser Arafat en los últimos días de su vida, le despidió ayer con honores militares en una base aérea cerca de París, desde donde sus restos emprendieron la primera etapa de su último viaje.

La viuda de Arafat, Suha, flanqueada por el primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, y el jefe de la diplomacia palestina, Nabil Shaat, no pudo contener las lágrimas en la sobria ceremonia previa a la salida de los restos hacia El Cairo, donde hoy, se celebrarán los funerales, tras los que se verificará el entierro en la Mukata, la sede de la ANP en Ramala.

El féretro, cubierto con la bandera palestina, había llegado poco después de las 16,30 horas a la base de Villacoublay, la misma en la que Arafat aterrizó el pasado día 29, cuando ingresó en el hospital militar de Percy para ser tratado de una dolencia de origen desconocido que finalmente acabó con su vida la madrugada de ayer.

Bajo un plomizo cielo gris, ocho soldados del Ejército de Tierra recogieron el ataúd del helicóptero militar que lo había trasladado desde Percy, donde el cuerpo fue lavado e introducido en un lienzo blanco sin costuras, conforme a los preceptos del Islam.

Suha, que horas antes había recibido las condolencias y el abrazo del presidente francés, Jacques Chirac, acompañó el féretro en el helicóptero hasta Villacoublay. Con el ataúd a hombros y mientras resonaba la *Marcha fúnebre* de Chopin, los militares recorrieron los escasos metros de pista que los separaban de las autoridades, ante un destacamento de la Guardia Republicana que presentaba armas.

> Un **lienzo** blanco sin costuras, tal y como preceptúa el **Islam**, envolvía el cuerpo lavado del **mandatario**

Tras un emotivo minuto de silencio, el féretro permaneció aún unos instantes ante Suha, de 41 años, por cuyo rostro aparecieron entones las lágrimas, antes de ser trasladado hasta una cinta transportadora que lo introdujo lentamente en el avión.

El Airbus A-319 de la Presidencia francesa tardó aún media hora en despegar, en espera de que Suha Arafat, Nabil Shaat y otros miembros de la delegación palestina subieran al aparato.

Chirac había rendido su particular homenaje al líder palestino por la mañana, cuando se recogió durante 25 minutos ante los restos mortales de Arafat, a quien calificó como «hombre de valor y convicción, que ha encarnado 40 años el combate de los palestinos por el reconocimiento de sus derechos nacionales». Tras presentar sus «muy sinceras» condolencias a Suha, envió al pueblo palestino y sus «representantes» un mensaje de «amistad y solidaridad» y aseguró que Francia «seguirá actuando por la paz y la seguridad» en Oriente Medio, «en el respeto de los derechos de los pueblos palestino e israelí».

Mientras la ceremonia tenía lugar, en el exterior de la base unos 300 simpatizantes de la causa palestina permanecían congregados en la puerta para dar su último adiós a Arafat.

Hoy, funeral de estado en El Cairo y capilla ardiente en la Mukata de Ramala

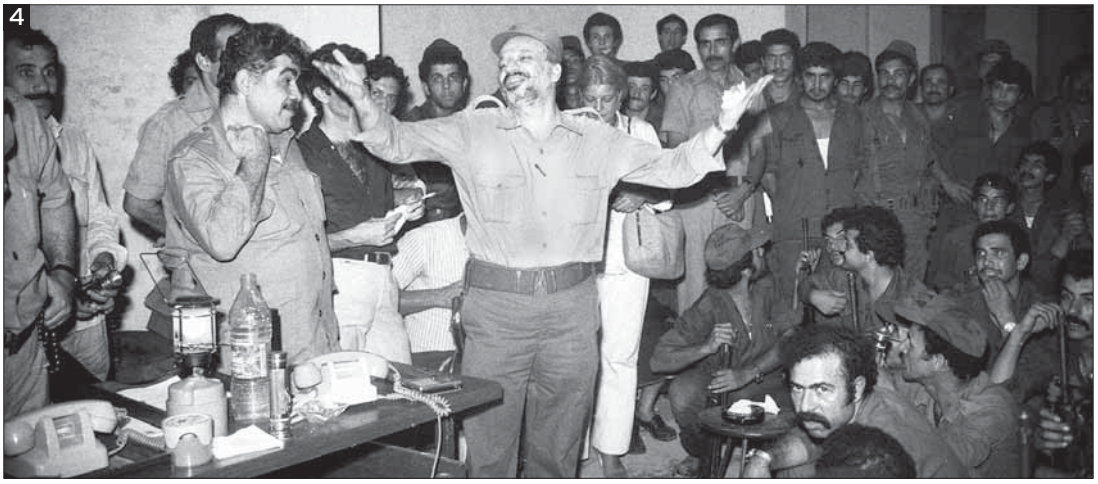
EFE / RAMALA

Palestinos de Jerusalén llevarán a Ramala diez sacos de tierra de la Mezquita de Al Aksa en la Explanada de las Mezquitas, donde Yaser Arafat quiso ser enterrado, para colocarlas en su tumba en la Mukata. Los restos del presidente serán expuestos hoy en la Mukata de Ramala para que los palestinos den su último adiós a su líder indiscutible, antes de enterrarlo mañana sábado en lo que fue su última residencia.

Pero antes, será en la capital egipcia, en una mezquita cercana al aeropuerto, donde se celebrará el funeral al que acudirán varios jefes de Estado. Al acto está previsto que acudan, entre otros, el rey Abdalá II de Jordania y los presidentes de Suráfrica, Thabo Mbeki; Argelia, Abdelaziz Buteflika; Túnez, Zin el Abedin Ben Ali, y Yemen, Ali Abdalá Saleh. De Europa asistirán el ministro de Exteriores español, Miguel Ángel Moratinos, y sus colegas, el británico Jack Straw y el francés Michel Barnier, mientras que EEUU ha enviado a lo que se considera un representante *de nivel medio*, como es William Burns, subsecretario de Estado para Oriente Medio.

Tras el 'funeral de estado', los restos de Arafat serán trasladados en un helicóptero militar hasta la ciudad de Ramala, donde será despedido por el pueblo palestino y el Gobierno de la ANP.

ORIENTE PRÓXIMO | **UNA VIDA DE LUCES Y SOMBRAS**



1. Arafat, durante una visita a La Meca, en 1994. **2.** El 'rais', el ministro de Exteriores del israelí Simon Peres (c) y primer ministro israelí Isaac Rabin, reciben el Nobel. **3.** La Mukata se preparaba ayer para acoger su entierro **4.** Arafat se despide de sus oficiales en Beirut, el 21 de agosto de 1981.

El **padre** del nacionalismo

«Traigo en una mano la rama verde del olivo y en la otra un fusil, no permitáis que deje caer la rama de olivo», a raíz de esta frase Arafat logró que la ONU reconociera a la OLP

EFE / JERUSALÉN

Yaser Arafat, el padre del nacionalismo palestino, murió a los 75 años sin haber visto cumplido el sueño de conseguir un Estado independiente para su pueblo.

Arafat, que sería conocido por su nombre de guerra de Abu Ammar, nació el 4 de agosto de 1929, en Jerusalén, según algunos, y en El Cairo, según otros. Estudió ingeniería en El Cairo, pero su carrera sería la política. En 1948, cuando se creó el Estado de Israel, Arafat con 19 años combatió en Jerusalén contra las tropas israelíes.

Luego, regresó a El Cairo, y en 1956 luchó con el Ejército egipcio en la Guerra de Suez contra la intervención de tropas británicas, francesas e israelíes en el Sinaí, en respuesta a la nacionalización del canal por parte del presidente egipcio Gamal Abdel Naser.

Terminada la guerra, se marchó a Kuwait, donde estableció las bases del futuro Movimiento de Liberación Al Fatah (1959).

A mediados de los sesenta, se constituyó la Organización para la Liberación Palestina (OLP), a cuyo primer presidente, Ahmed al Chukeiri, promotor del lema «arrojar a los judíos al mar», reemplazó Arafat en 1969.

Tras la guerra árabe-israelí de 1973, la del Yom Kipur o Ramadán, Arafat logró el reconocimiento de la OLP por más de cien países.

En 1974, pronunció ante la Asamblea General de la ONU su célebre frase: «Traigo en una mano la rama verde del olivo, y en la otra, un fusil, no permitáis que deje caer la rama de olivo». Un año después, la ONU reconocía la OLP.

Mientras estaba en el exilio, el 7 de noviembre de 1987, comenzó en el corazón de los territorios palestinos ocupados el primer levantamiento popular contra Israel, la Intifada de las piedras.

ENTRADA TRIUNFAL EN GAZA. Cuando el 15 de noviembre de 1988 se proclamó en Argel el Estado palestino, Arafat aceptó las resoluciones 242 y 338 de la ONU, lo que supuso el reconocimiento del derecho de Israel a existir.

Cuatro meses más tarde, el Comité Ejecutivo de la OLP nombró a Yaser Arafat presidente del recién autoproclamado Estado palestino.

El 13 de septiembre de 1993, Arafat tuvo protagonismo en los Acuerdos de Oslo, que firmó junto con el entonces primer ministro israelí, Isaac Rabin, en Washington, en presencia de Bill Clinton, presidente de Estados Unidos.

Arafat entró triunfal en Gaza el 1 de julio de 1994, 27 años después de haber pisado por última vez tierra palestina.

El 20 de enero de 1996, se celebraron las primeras elecciones libres en los territorios palestinos, y un mes más tarde Arafat, juró su cargo como primer presidente de la Autoridad Nacional Palestina.

El proceso de Oslo prosiguió con dificultades, hasta que en julio de 2000, el fracaso de la cumbre de Camp David entre Arafat y el entonces primer ministro israelí, Ehud Barak, precipitó el estallido de la segunda Intifada. El detonante fue la visita, dos meses después, de Ariel Sharon, a la Explanada de las mezquitas.

En diciembre de 2001, Sharon responsabilizó a Arafat de la violencia en la zona, tras varios atentados de palestinos, y decretó su confinamiento en la Mukata.

BLOC DE NOTAS

El pueblo palestino opta por la paz

Extracto del discurso pronunciado por el presidente de la Autoridad Nacional Palestina al recoger el premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional 1994.

El pueblo palestino ha optado por la paz como objetivo estratégico y desea establecer los cimientos de una paz basada en la justicia, e indica la decisión de nuestro pueblo palestino en autoconstruirse y construir su patria. Nosotros miramos hacia adelante, hacia el futuro, con corazones llenos de esperanza, y decididos hacer de esta tierra, nuestra patria sagrada, un oasis de fe, paz, estabilidad, libertad y bienestar.

Uno de los medios más importantes para reforzar la paz y garantizar su continuidad, consiste en posibilitar al pueblo palestino la elección de sus representantes y parlamentarios libremente, a través de unas elecciones limpias, para que estos representantes del pueblo puedan ejercer sus responsabilidades libremente. El proceso electoral está relacionado con el proceso de entrega de competencias en el resto de los territorios palestinos, de lo que deriva la necesidad urgente de completar la ejecución de la Declaración de Principios palestino-israelí y el Acuerdo de El Cairo, para poder extender la estructura de la ANP a todos los territorios palestinos.

El lugar único que ocupa Jerusalén en los corazones de todos los palestinos, musulmanes, cristianos y judíos, me empuja a referirme a ella para que trabajemos todos reforzando la importancia sagrada de Jerusalén y convertirla en centro de radiación de paz, convivencia y esperanza.

El progreso del proceso de paz debe reflejarse en la vida cotidiana de nuestro pueblo palestino; es necesario que el hombre palestino sienta el cambio para que aumente su impulso al proceso de paz.

Nuestra esperanza es muy grande, para que la sociedad internacional empiece a cumplir sus responsabilidades éticas, morales, políticas y humanas hacia nuestro pueblo que sufriendo muchas dificultades; y para que se intensifiquen y se aceleren los esfuerzos de la reconstrucción de la infraestructura, posibilitándonos garantizar una vida mejor para nuestro pueblo que aspira tener un futuro próspero y estable para las generaciones venideras, y para que nuestro pueblo pueda vivir tranquilo y libre y convivir en base a la justicia, la democracia, la igualdad y la dignidad nacional y humana.

ORIENTE PRÓXIMO | GOBIERNO PALESTINO

Rauhi Fatuh, nuevo presidente

Abu Mazen liderará la OLP, Abu Alá controlará la ANP y Farah Kadumi enacabezará el movimiento Al Fatah

El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Abu Mazen, junto al nuevo líder de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Rauhi Fatuh, quienes juraron ayer sus cargos. / EPA PHOTO

• Israel ve en el *dúo de los Abus* -Alá y Mazen-, dos veteranos con quienes negoció los acuerdos de Oslo, una esperanza para retomar el abandonado proceso de paz, aunque solo «si cesa el terrorismo».

EFE / JERUSALÉN

Dos veteranos de la vieja guardia de Al Fatah, Ahmed Qurea (Abu Alá) y Mahmud Abas (Abu Mazen), han asumido la mayoría de las funciones de Gobierno tras la muerte de Arafat, si bien el cargo de presidente interino de la ANP lo ocupa un político casi desconocido, Rauhi Fatuh.

Al triunvirato que hereda a Arafat en Cisjordania y Gaza se suma desde Túnez el jefe del Departamento Político de la OLP, Faruk Kadumi, que encabeza ya el movimiento Al Fatah.

De acuerdo con la Ley Básica palestina, tras la muerte del presidente de la ANP, el presidente del Consejo Legislativo Palestino (el Parlamento), Rauhi Fatuh, se ha convertido en su sucesor durante 60 días, un período en el que se preparará la convocatoria de elecciones presidenciales.

Fatuh, que ayer juró su cargo frente a una fotografía de Yaser Arafat, es un hombre de la que hasta ahora era la «esfera presidencial», pero que carece de talla política y que ha llegado al cargo de presidente por accidente.

La dirección palestina aseguró ayer que en 60 días convocará el proceso electoral, aunque en la práctica la situación de ocupación militar por Israel, que ayer declaró el estado de alerta máxima y el bloqueo a Cisjordania y Gaza, podría convertirse en un obstáculo.

Hasta entonces, Fatuh ocupará el cargo de forma simbólica, ya que será el primer ministro palestino, Abu Alá, de 69 años, quien gobierne la ANP. La única diferencia, en su caso, es que ha recibido las atribuciones en seguridad y economía palestina que Arafat le negó los últimos meses.

Pero el hombre fuerte en Palestina será Abu Mazen, de 69 años, elegido por el Comité Ejecutivo de la OLP como su presidente. Abas deberá entrar en los zapatos de un Arafat que ocupó esa función desde 1969 y en la que eliminó cualquier foco de oposición.

Abas, un político de la vieja guardia más pragmático que Arafat, fue uno de los impulsores de los acuerdos de Oslo. Por sus fluidos contactos con la izquierda israelí y con Occidente, se ha ganado la reputación de *moderado* .

El año pasado se ganó la enemistad de los grupos de oposición islámica, Hamas y Yihad, y de parte del pueblo, cuando en la Cumbre de Aqaba habló de «terorismo» al referirse a la resistencia armada contra la ocupación israelí.

Israel ve en el *dúo de los Abus*, con quienes negoció en Oslo, una esperanza para retomar el abandonado proceso de paz, aunque solo «si cesa el terrorismo».

Esa misión podría ser torpedeada por el cuarto heredero, Faruk Kadumi, jefe del Departamento Político de la OLP y designado presidente del movimiento Al Fatah, columna vertebral de la organización. Desde Túnez, Kadumi, que siempre se ha opuesto a los acuerdos de Oslo y por ello nunca regresó a Cisjordania y Gaza, como lo hizo en 1994 el resto de la «vieja guardia», aseguró ayer que estará dispuesto a negociar con Israel. «Pero también a seguir la lucha armada, si éstas fracasan», subrayó.

PERFIL

Fatuh, el 'desconocido'

Rauhi Fatuh, un desconocido para el mundo, sucedió ayer a Arafat como presidente de la ANP. Miembro de la vieja guardia de Arafat, llamada el *clan de Túnez*, Fatuh es un veterano de Al Fatah, que vivió en el exilio y regresó a Palestina en 1994. Nombrado secretario general del Parlamento palestino, Fatuh dimitió de ese cargo el 17 de julio de 2004 cuando Arafat nombró a su sobrino, Musa Arafat, jefe de las fuerzas de seguridad. Aunque los analistas le consideran como falto de talla política, Fatuh asume la presidencia durante los 60 días que faltan para las elecciones.

Una mujer palestina llora la muerte de Arafat, cuya imagen se ve al fondo. / EPA

Miles de personas se unen en Ramala para honrar a su líder

Los palestinos portan la tradicional 'kefía', símbolo de la resistencia

EFE / RAMALA

La población de Ramala estaba ayer conmocionada pero en relativa calma tras el anuncio oficial en la Mukata de la muerte de Yaser Arafat.

Milesde personas se concentraron de forma espontánea en la plaza de al Manara de Ramala y en los alrededores de la Mukata. Jóvenes, casi niños, palestinos disfrazados de miembros de las Brigadas de Al Aksa paseaban por el centro de la ciudad con sables. Otras doscientas personas acudieron por la tarde a las inmediaciones de la Mukata de Ramala, para expresar su dolor por la muerte del presidente palestino, Yaser Arafat. «Abu Amar (nombre de guerra de Arafat), a los que te han envenenado. Beberemos su sangre», clamaban con retratos del fallecido dirigente palestino.

Las manifestaciones fueron convocadas por miembros del movimiento Al Fatah, que lideraba Arafat, y sus militantes portaban retratos y la tradicional *kefía* o pañuelo árabe que el líder palestino convirtió en emblema de la resistencia, como muestra de aflicción por su pérdida.

FÚTBOL SALA | DIVISIÓN DE HONOR

Tobe podría dejar de jugar por un problema en el pericardio

Es la tercera ocasión en que se detecta en el jugador un problema de pericarditis y el club ha decidido que no regrese al equipo hasta que no haya un dictamen cardiológico

• Aquello de que "al perro flaco...", está sucediendo con el Caja, ya que a los malos resultados del inicio de temporada corresponde ahora una etapa de lesiones que apartan a los jugadores de la plantilla, y en algunos casos, como el de Tobe, puede ser definitivo.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Caras de preocupación en los técnicos del Caja Segovia cuando comprobaron que el problema de cansancio que experimentaba Tobe no era un tema sin importancia. Después de los informes del doctor Tomás Aparicio se decidió apartar al jugador del equipo hasta tanto no exista un informe completo de su situación física.

Ayer nos pusimos en contacto con el médico del club quien describía así la situación del jugador, "padece una inflamación del pericarpio que es la capa que rodea el corazón". Todo ello se resume en una pericarditis, que no es la primera vez que aflora en el jugador nacido en España con ascendencia guineana.

La pasada temporada jugando en el Olias de la división de plata, estuvo seis meses sin poder participar en la competición por este mismo problema. Pudo disputar los tres últimos encuentros de liga y se creyó que ya estaba superado el problema. Pero no es así.

El club, a la vista de lo sucedido, y con la finalidad de proteger al jugador, no permite que entrene, al tiempo que le ha puesto en manos de un cardiólogo que será quien emita el dictamen necesario para saber si el jugador puede volver a jugar o será baja definitiva.

Por el momento nadie se atrever a afirmar que Tobe puede dejar el deporte, pero en todos hay un deseo de protegerle frente a cualquier eventualidad que pudiera surgir en cancha. El jugador del Caja está muy afectado por lo sucedido, porque consideraba que ya estaba superada su anomalía física.

Para el entrenador también es un contratiempo, "porque cuento con todos para saber hasta donde pueden llegar, pero por unas u otras razones no lo consigo". Pero afirma que la decisión que se ha tomado con Tobe "es la mejor para él. Sería un riesgo que saliera a la cancha y le sucediera algo irreparable. Mejor que haya un dictamente médico que considere si debe continuar o no en el deporte".

Las pruebas médicas se llevarán a efecto en los próximo días y se espera poder contar con ellas en un plazo breve de tiempo. Ojalá sean favorables para Tobe.

La suerte no le acompaña a Tobe en la práctica deportiva /JUAN MARTÍN

BREVES

ALTAS

Benicarló y Martorell, portero y técnico

Marciano Bortolotto, guardameta procedente del Ulbra Saude Gaucho, es nuevo jugador del Benicarlo F.S., que ha concedido la baja al hasta ahora portero albiazul Fofi. El nuevo fichaje es un jugador italobrasileños de 24 años, que llegará en breve a la ciudad castellonense. El club ha agradecido a Fofi los servicios prestados. Por otra parte el Miró Martorell ha regresado al trabajo tras los días de descanso concedidos a la plantilla del conjunto catalán, y esta primera sesión ha supuesto el debut del nuevo técnico, Julià Naranjo, como máximo responsable de la escuadra blanquirroja. Meneses se marchó.

MUNDIAL

Riquer recuerda el último título

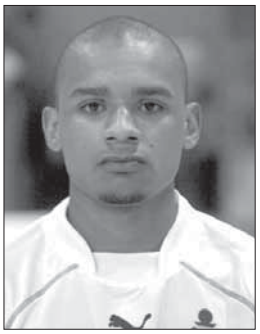
Alberto Riquer vivió uno de los episodios más importantes de su carrera en el Mundial de Guatemala. El jugador madrileño , entonces en las filas del Caja Segovia, con el que también alcanzó sus éxitos más importantes d como jugador de club, fue uno de los protagonistas de aquel título extraordinario, en el que también participaron Luis Amado, Adeva y Daniel, que dejó un gran recuerdo en el fútbol sala nacional . Ahora, dentro de muy pocos días, la Selección intentará revalidar ese título mundial que se va disputar en China Taipei. Riquer asegura que tiene un recuerdo imborrable del primer puesto conseguido hace cuatro años. No es para menos, porque con el consiguió uno de los logros que busca todo deportista en cualquier actividad.

Rodrigo impone un alto ritmo de entrenamiento

J.M.M. / SEGOVIA

Miguel Rodrigo, que une a su condición de entrenador de fútbol sala la de licenciado en INEF, ha impuesto un alto ritmo de entrenamiento, tanto que los jugadores no estaban acostumbrados a él y no todos lo aguantan. A ello se une el condicionante físico de determinados jugadores. Isco, por ejemplo, tiene problemas de tendinitis en una rodilla, Rubén padece una tendinitis en un tobillo y ha estado dos días sin entrenar, André no está aún recuperado de su problema de rodilla, o Lukaian ha estado sin entrenar varios días por un proceso gripal. Y hasta Juanlu, que se enganchó con la zapatilla en el parquet y tiene un ligero problema en el tobillo.

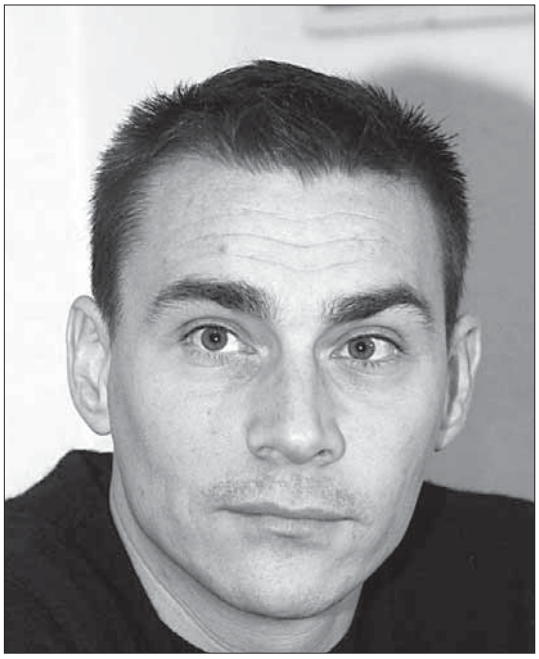
Y sin embargo el entrenador deja constancia de la existencia de una buena "predisposición" de todos para sacar el equipo adelante. Le gustaría, como es lógico, poder contar con Pascual, "pero hasta mediados de diciembre no podrá estar integrado en el equipo", mientras destaca que el jugador está realizando un buen trabajo recuperador.



Lukaian con gripe /KAMARERO

De Izquierda le ha sorprendido su buena finalización de las jugadas, "es un jugador que hace falta en cualquier equipo", pero aún no le ha podido ver en ningún partido, "y mientras no sea así no le conoceré en todas sus facetas".También espera que se acierte con el fichaje de Igor, "jugador al que yo recomendé", porque el equipo tiene problemas de ataque.

Debido a las lesiones no ha podido contar aún con todos los jugadores, "lo que está perjudicando a los demás en los entrenamientos". Hasta dentro de dos semanas no informará a la directiva de aquellos jugadores que considere no necesarios, "o puede que no haya que dar la baja a nadie. Todo depende de su rendimiento".



Miguel Rodrigo ha impuesto un alto ritmo de trabajo /KAMARERO

FÚTBOL | REGIONAL PREFERENTE

La U.D. El Espinar San Rafael consigue un nuevo patrocinador

El Centro Sociosanitario, que abrirá sus instalaciones en breve, presta su colaboración

• El equipo de fútbol de la Unión Deportiva El Espinar San Rafael ha recibido el apoyo de un nuevo patrocinador, con el que ve mucho más factible el poder cubrir el presupuesto de la temporada en la regional preferente de fútbol.

La nueva camiseta del equipo llevará el nombre de la nueva empresa que apoya al club de fútbol / KAMARERO

JOSÉ M. MARTÍN /SEGOVIA

La Unión Deportiva El Espinar San Rafael y el equipo director del Centro Sociosanitario El Espinar, que abrirá sus puertas en breve, firmaron días pasados un convenio por el cual el club se compromete a llevar en las camisetas que visten los jugadores el nombre de la empresa, y estos a patrocinar en una buena parte, el presupuesto de más de 54.000 euros que tiene el club para la presente temporada.

El acto de presentación se llevó a efecto en las instalaciones del Restaurante La Viña, en San Rafael, en el que estuvieron, además de varios directivos de la citada empresa, el presidente y entrenador del equipo espinariego. "Para nosotros —comentó el presidente José A. Tapia a este diario—, la colaboración que nos prestan nos da un respiro importante".

La preocupación de los directivos estaba presente en todas sus reuniones, "porque veíamos que pese a nuestros esfuerzos era casi un imposible conseguir más medios económicos". Por el contrario, consideran que la marcha del equipo es extraordinaria, "de tal manera que está llevando muchos más espectadores al campo". Con seguidores que se desplazan en apoyo del equipo a otros campos. En Aranda la pasada jornada hubo cerca de un centenar, "fuimos más nosotros que los del equipo de casa".

EL TRABAJO DEL EQUIPO

El entrenador del conjunto espinariego, Luis Bertó, contrariado por el resultado del pasado sábado en Aranda, destaca también el trabajo que están realizando los jugadores, "si bien para el próximo encuentro no podré contar con Óscar Herrero, Ico, Tito y Óscar Barrero, este último sancionado".

Por cierto que en la reunión del Comité de la Federación Regional, hubo sanción para Adeva, Óscar y Fernando Vázquez por el encuentro disputado la pasada jornada en Aranda, mientras que Jonathan está apercibido ya que tiene cuatro tarjetas. "Nosotros dice el entrenador, recurrimos porque consideramos que lo que decía el acta no se correspondía con la realidad, pero no han atendido nuestras razones".

Bertó afirma que los jugadores, muchos de ellos llegados de tercera división, se han aclimatado muy bien a la nueva categoría y la situación del equipo así lo demuestra". Y sin embargo, ni la directiva ni el técnico piensan en la tercera división. "Nuestro único deseo es el de consolidar la categoría. No buscamos otra cosa ni nos presionamos por una victoria o una derrota".

Con esa filosofía el caminar por la competición está siendo, a tener de los resultados, destacado. El equipo mantiene una línea al alza, "y vamos a cumplir —afirma el presidente—, todos nuestros compromisos", si bien les queda aún mucho por trabajar, "y nos gustaría que las empresas de El Espinar nos apoyarán en la medida que puedan. No pido solo para el fútbol, también para los equipos de balonmano y fútbol sala, que trabajan con tanta ilusión como nosotros".

VOLEIBOL

Resultados y clasificaciones de la liga regional

J. M. M. /SEGOVIA

En la competición femenina de la liga regional de segunda división, en la que toma parte Unami, los resultados habidos en la jornada tercera, pero que para el equipo segoviano es la primera, estos fueron los resultados:

Universidad de León 3-Universidad Valladolid 0
Unami 1-Miguel de Cervantes 3 (25-19, 21-25, 5-25 y 24-26)
Caja Ávila 3-Universidad de Salamanca 2
Palencia 2-Universidad de Burgos 3

Clasificación

1. Universidad León	6
2. Caja Ávila	4
3. Universidad Burgos	3
4. CV Palencia	3
5. Univ. Salamanca	3
6. Miguel Cervantes	3
7. Univ. Valladolid	2
8. Villalpando	2
9. Unami	1

SEGUNDA MASCULINA

La competición en la segundas división masculina disputó, aquí todos los equipos han jugado los mismos encuentros, su tercera jornada, donde el Alcázar alcanzó su primer triunfo en la liga, con estos marcadores:

Spórting 3-Universidad de Burgos 0
Lourdes 3-Universidad Salamanca 1
Extintores 0-Naturener Sahagún 3
Universidad Valladolid 1-Miguel de Cervantes 3
Alcázar 3-Numancia 1 (25-22; 25-17; 17-25 y 25-17)

Clasificación

1. Sahagún	6
2. M. de Cervantes	6
3. Lourdes	6
4. Univ. Salamanca	5
5. Spórting	5
6. Univ. Burgos	4
7. Alcázar	4
8. Numancia	3
9. Extintores	3
10. Univ. Valladolid	3

... AL FINAL, SIEMPRE PREFIERES UN GOLF!!!

Golf Trendline 102 CV por sólo 199,00 € al mes*

Golf Sportline TDI 105 CV por sólo 240,00 € al mes*

¡¡ ven y pruébalo !!

*Más información en el concesionario oficial.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

FÚTBOL
ESPAÑA-INGLATERRA

Angulo debutará en la selección

El valencianista es, junto con Helguera, Guti y Romero, la principal novedad de la convocatoria de Luis Aragonés

EFE / MADRID

El centrocampista del Valencia Miguel Ángel Angulo es la principal novedad en la lista de Luis Aragonés, seleccionador español, para el amistoso del próximo 17 de noviembre ante Inglaterra, a la que vuelven Iván Helguera y José María Gutiérrez 'Guti', del Real Madrid, y Enrique Romero, del Deportivo de La Coruña.

La entrada de esos cuatro futbolistas en la lista de dieciocho coincide con las ausencias de los centrocampistas Fran Yeste (Athletic), Rubén Baraja y David Albelda (Valencia), el último por lesión, y Víctor Sánchez (Deportivo); el delantero Raúl Tamudo (Espanyol) y el defensa Joan Capdevilla (Deportivo).

Por lo demás, Luis Aragonés ha repetido el resto de la convocatoria para los pasados encuentros ante Bélgica y Lituania de la fase de clasificación para el Mundial 2006, una vez que se mantiene como defensa central Pablo Ibáñez, del Atlético de Madrid, que en la pasada lista sustituyó al lesionado Juanito, del Betis.

El seleccionador valoró que Miguel Ángel Angulo, que debuta en una lista de la selección española, «anda muy bien físicamente», aunque advirtió de que está viendo posibilidades en la «banda derecha», como ha hecho con Víctor Sánchez, del Deportivo, ausente de la convocatoria porque «no está en una forma extraordinaria».

GUTI, EN UN BUEN MOMENTO. También se estrenará en una lista de Luis Aragonés José María Gutiérrez, 'Guti', del Real Madrid, que, según el seleccionador, «verdaderamente es más fuerte» en una posición «más arriba» de la que juega en el conjunto blanco.

«Guti está en un buen momento. No está jugando en el sitio más idóneo, pero está haciendo lo que tiene que hacer cualquier jugador. Es merecedor de estar aquí», analizó el entrenador, que añadió que está actuando en una posición «más sacrificada» cuando es un jugador de «último pase» y con una «calidad técnica admirable».

Aragonés comentó que Helguera puede jugar tanto de centrocampista como de central y explicó que el valencianista Carlos Marchena ha tenido un «pinzamiento», aunque estará disponible para el encuentro del próximo 17 de noviembre frente a Inglaterra en el Santiago Bernabéu.

En el centro del campo, el entrenador contará con la ausencia de David Albelda, que estará un mes de baja tras sufrir ayer una rotura fibrilar en los isquiotibiales del muslo derecho durante un entrenamiento con el Valencia.

«Albelda es un jugador importante para la selección española, que específicamente en ese puesto es de los que mejor saben jugar», señaló el técnico, que consideró que Iván Helguera y Xabi Alonso pueden ocupar esa posición, aunque se lamentó de no tener un futbolista como el valencianista para «cortar un contraataque».

El seleccionador, que advirtió de que Asier del Horno (Athletic) y Enrique Romero (Deportivo) son los laterales que más le gustan para la banda izquierda, apuntó que las ausencias de Juan Carlos Valerón, Rubén Baraja, Fran Yeste o el zaragocista Villa se debían a que no estaban en la mejor condición física para afrontar un duelo ante un rival, Inglaterra, de «ritmo alto».

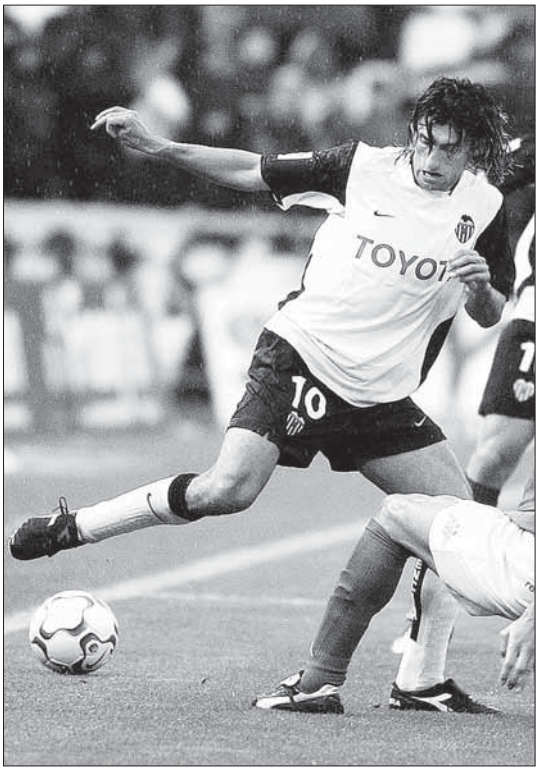
«Baraja no está en el mejor momento. Xavi y Guti son los que más en forma están en esa posición, fundamentalmente Xavi. Voy a decantarme siempre por el que en mejor forma esté», argumentó el entrenador.

Aragonés también se refirió al delantero del Real Madrid Fernando Morientes, de quien dijo que es «un hombre importante» para la selección, pero que «juega poco» con su club y lo que «da la forma son los partidos».

Los futbolistas convocados disputarán el amistoso ante Inglaterra en el Santiago Bernabéu.

El seleccionador español destacó el buen momento de forma por el que está pasando el jugador del Real Madrid Guti

Luis Aragonés dio a conocer ayer la lista de los jugadores convocados. / EFE



El valencianista Angulo es la principal novedad en la selección española. / EFE

LA LISTA DE LUIS

PORTEROS	Edad	Equipo
Casillas	23	R. Madrid
Canizares	34	Valencia
DEFENSAS	**Edad**	**Equipo**
Del Horno	23	Ath. Bilbao
Míchel Salgado	29	R. Madrid
Marchena	25	Valencia
Carlos Puyol	26	Barcelona
Pablo Ibáñez	23	At. Madrid
Helguera	29	R. Madrid
Romero	33	Deportivo
CENTROCAMPISTAS	**Edad**	**Equipo**
Guti	28	R. Madrid
Xabi Alonso	23	Liverpool
Angulo	27	Valencia
Joaquín	23	R. Betis
Xavi	24	Barcelona
DELANTEROS	**Edad**	**Equipo**
Fernando Torres	20	At. Madrid
Raúl González	27	R. Madrid
Luque	26	Deportivo
Reyes	21	Arsenal

El partido amistoso ante Inglaterra se disputará el próximo miércoles 17 de noviembre en el Santiago Bernabéu

GRAFIA

LAS DECLARACIONES

▶ANGULO

«Es el fruto de muchos años de trabajo»

Miguel Ángel Angulo, jugador del Valencia convocado por Luis Aragonés para disputar el próximo compromiso de la selección española, confesó ayer que no se esperaba esta llamada, si bien reconoció que Jesús Paredes, ayudante del seleccionador, le comentó esta posibilidad por su polivalencia. «No me lo esperaba en este momento. Hablé hace dos meses con Paredes y me dijo que me iban a hacer un seguimiento. Querían un jugador polivalente y que podría ser interesante para la selección. No sé en qué posición voy a jugar, si de defensa, de centrocampista o de delantero», comentó. El jugador asturiano, que ha actuado en los últimos partidos con el Valencia en la posición de extremo izquierdo por la lesión de Vicente, destacó el trabajo personal y los éxitos conseguidos por su club en los últimos años como las razones de su internacionalidad. «He jugado en todas las categorías inferiores de la selección y me faltaba este último paso. No lo veo como un premio, sino como el fruto de muchos años de trabajo y del éxito de mi equipo», señaló.

▶LUIS ARAGONÉS

«Ganar a Inglaterra es un reto importante»

Luis Aragonés, seleccionador español, señaló ayer que conseguir el triunfo frente a Inglaterra el próximo 17 de noviembre en el amistoso del Santiago Bernabéu es «un reto importante» para su combinado, en el que busca consolidar un «equipo más o menos fijo». «Inglaterra es una selección de calidad y de una categoría importante, difícil de ganar. Es un reto importante para nosotros ganarla y, además, jugando bien», explicó Aragonés, que añadió que el combinado británico impone un «ritmo alto, presiona bien y tiene una distancia de líneas bien organizada». Para el seleccionador español, el objetivo es que se «consolide un equipo más o menos fijo», en el que pueda hacer «cambios por lesión y demás», y que dé el «salto de calidad» para acercarse a «los cuatro o cinco conjuntos que mandan en el universo». En ese partido Aragonés cree que la selección debe saber «tener el balón y buscar la portería contraria con velocidad en el juego», aunque indicó que en las «áreas de seguridad, las defensivas, también hay que saber jugar».

FÚTBOL

Un gol de García Calvo en la prórroga da el pase al Atlético

0	NÁSTIC
1	ATLÉTICO

NÁSTIC: Felip, David García, Tortolero, Carrión, Marco, Serrano, Buades (Medina, min. 75), Cuéllar, Pinilla, Moreno (Ñoño, min. 56) y Diego Ribera (Bolo, min. 66).
ATLÉTICO DE MADRID: Leo Franco, García Calvo, Pablo, Aguilera, Sergi, Sosa, Colsa (Jorge, min. 56), Álvaro Novo (Braulio, min. 76), Musampa (Nano, min. 65), Paunovic y Salva.

ÁRBITRO
Undiano Mallenco (Colegio navarro). Mostró cartulina amarilla a Jorge (m. 99), Pablo (m. 103) y Carrión (m. 115). Expulsado Luis César, técnico del Gimnástic, por protestar tras el gol del Atlético de Madrid.

GOLES
0-1, min. 115+: García Calvo.

EFE / TARRAGONA
Un gol de García Calvo en la prórroga dio el pase a los octavos de final de la Copa del Rey al Atlético de Madrid, que sufrió hasta ese minuto 115 ante un rival de Segunda división que persiguió la victoria.

El arma del Gimnástic fue la fuerte presión que asfixió a unos jugadores poco acostumbrados a pelear tanto en el cuerpo a cuerpo.

Esa táctica tarraconense provocó muchos errores en la defensa del Atlético que, de inmediato, se convertían en ocasiones de gol para el contrario.

Uno de esos fallos en el rechace de los madrileños permitió que Moreno dispusiese en el minuto 19 de un disparo que se fue desviado a la izquierda de Leo Franco.

La mayoría de suplentes que formaba el once del Atlético de Madrid hizo poco por reivindicarse ante su entrenador, quien poco pudo hacer por evitar el 0-0 al descanso.

En la reanudación, el Gimnástic fue todavía más descarado y se hizo desde el principio con el peso del partido, sin que ello le supusiese situaciones de apuro en defensa.

SIN PUNTERÍA. Pero la suerte no se alió ni con unos ni con otros y el partido se fue a la prórroga, en la que el rendimiento de los equipos se resintió del cansancio acumulado.

En la primera parte de la prórroga llegó el tanto de García Calvo, fruto de una jugada ensayada que empezó con la ejecución de una falta en la frontal del área para que el autor del gol empalmase un fuerte disparo que batió a Felip.

Luis César, el entrenador del Gimnástic, fue expulsado al protestar la acción por entender que dos jugadores del Atlético estaban en fuera de juego cuando el balón entró.

Las quejas del técnico tarraconense no fueron tenidas en cuenta y el equipo de Ferrando sólo tuvo que rentabilizar el gol en la segunda parte de la prórroga, en la que el rival obligó a lucirse a Leo Franco en alguna ocasión, para hacerse con el pase a los octavos.

BREVES

REAL MADRID
Woodgate vuelve a pisar el césped

■ Jonathan Woodgate, defensa inglés del Real Madrid, volvió ayer a pisar ayer el césped de la Ciudad del Fútbol de Las Rozas para realizar una suave sesión de carrera, lo que indica que su recuperación, por el momento, va por buen camino. Woodgate sufrió el pasado 7 de octubre una recaída en la región cicatrizal del músculo recto anterior del muslo izquierdo, que todavía no le ha permitido debutar con el conjunto blanco desde su fichaje el pasado mes de agosto. El central estuvo, junto al recuperador José Luis Sanmartín, para proseguir con su plan y cumplir con los plazos establecidos.

VALENCIA
Las lesiones dejan en cuadro a la defensa

■ Las bajas de los centrales Fabián Ayala, Carlos Marchena y David Navarro mantienen en vilo al técnico del Valencia, Ranieri, a dos días del partido que su equipo disputará ante el Zaragoza. La lenta rehabilitación de Ayala, operado de una rotura de menisco, el esguince cervical que sufre Marchena desde el pasado domingo y las molestias en los isquiotibiales de Navarro dejan a Ranieri con únicamente dos centrales, Pellegrino y Caneira, para el citado compromiso.

BETIS
Joaquín es duda contra el Barcelona

■ El centrocampista del Betis Joaquín Sánchez es duda para el partido del domingo con el Barcelona por un golpe en la rodilla. El jugador gaditano, que cojeaba ostensiblemente y que fue a una clínica sevillana para hacerse unas pruebas, explicó que padece «un fuerte golpe en la parte externa de la rodilla izquierda» y declaró que «afortunadamente es el golpe nada más». «Tengo la rodilla fea y mientras no estén las pruebas no sabré nada», dijo. «Me duele mucho, pero si la cosa no se sale de lo normal voy a forzar al máximo para estar el domingo», manifestó.

SELECCIÓN FEMENINA SUB'19
Inicia el Mundial con derrota

■ La selección española femenina perdió el primer encuentro del Mundial contra Rusia (4-1) tras gozar de hasta cinco claras ocasiones de gol y ver cómo le anulaban dos tantos, en un partido en el que las decisiones arbitrales determinaron el resultado. El conjunto español perdonó todo lo posible y más. Unas veces la mala suerte y otras la gran actuación de la guardameta rusa evitaron que las chicas de Ignacio Quereda se pusieran por delante en el marcador.

Sylvinho recibe el alta y podrá jugar contra el Betis

El defensa brasileño volvió al equipo tras mes y medio lesionado

EFE / BARCELONA
El defensa brasileño Sylvio Mendes 'Sylvinho' recibió el alta ayer después de un mes y medio de baja como consecuencia de una rotura parcial del ligamento lateral interno que se produjo en el partido Barcelona-Zaragoza, el pasado 23 de septiembre.

Con el alta médica de este lateral izquierdo, el entrenador barcelonista, Frank Rijkaard, recupera a un nuevo defensa, después de que Belletti obtuviese el alta hace una semana, aunque recayó el pasado sábado contra el Dépor por un esguince en el ligamento lateral externo del tobillo izquierdo.

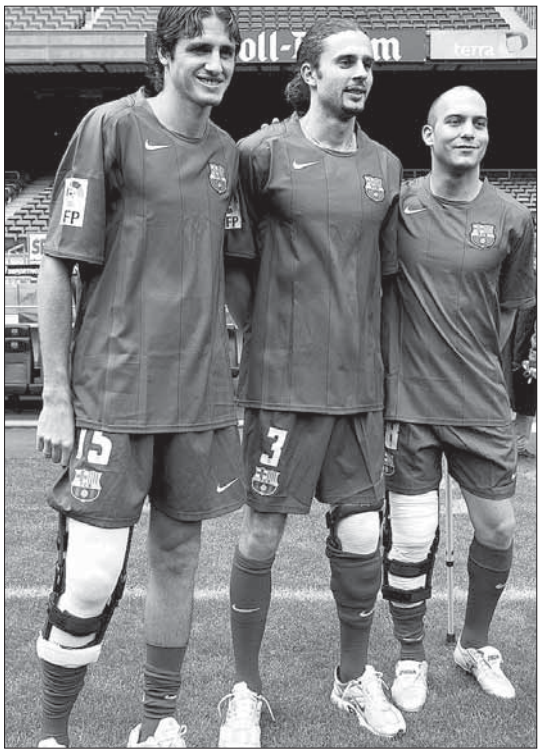
Sylvinho fue tristemente el segundo de los barcelonistas que ingresó en la enfermería de club en el arranque de campeonato debido a una grave lesión. Anteriormente fue Thiago Motta (rotura en los ligamentos lateral interno y cruzado anterior) el que se lesionó contra el Sevilla, mientras que en el mismo partido (Zaragoza) que el lateral brasileño, Gabri también dijo adiós a la Liga.

La última gran baja por grave lesión ocurrió el 3 de octubre, cuando en el partido contra el Numancia Edmilson cayó roto al suelo con una doble rotura: rotura del menisco interno de la rodilla derecha y rotura del ligamento cruzado anterior de la rodilla derecha.

Después del tiempo de baja, Sylvinho dijo que esperaba haber entrado antes en el equipo, pero se mostró esperanzado en estar en la lista de convocados para el partido contra el Betis.

Reconoció que el Barcelona «está jugando a gran nivel», y que ello le podría poner barreras para entrar en la titularidad, pero insistió que ahora se da por satisfecho «si estoy con la plantilla».

«Tengo que ganar un poco más de confianza y nivel en los entrenamientos», precisó el jugador, quien desveló que el entrenador le ha dicho que se tome con tranquilidad su reincorporación y que no fuerce la situación.



Edmilson, Motta y Gabri aún permanecen lesionados. / EFE

MEJORA DEL CONTRATO. El entrenador del Barcelona, Frank Rijkaard, señaló ayer que la mejora económica en su contrato se debe a un acuerdo pendiente y por lo tanto ha rechazado que se trate de un premio por su labor.

Esta mejora la dio a conocer el secretario técnico del Barcelona, 'Txiki' Begiristain. La mejora consiste en un aumento de un 20 por ciento de la ficha del técnico, establecida en la firma en un millón de euros por temporada.

Rijkaard insistió en que el reconocimiento económico ha sido una consecuencia del cumplimiento del contrato.

«Estaba pactado de antemano. Simplemente se han cumplido las reglas. Lo más importante para mí es continuar trabajando», señaló.

Gerardo González cuenta con el voto de siete federaciones territoriales

EFE / MADRID
Gerardo González Otero, candidato a la presidencia de la Real Federación Española de Fútbol, cuenta con el apoyo de siete presidente de Federaciones territoriales y con más votos de asambleístas de otras distintas, según confirmó ayer.

El candidato convocó una conferencia de prensa a la que asistieron varios miembros de su candidatura como Gerardo Martínez Retamero, vicepresidente, Óscar Flé, presidente de la Federación Aragonesa, Eduardo Herrera o Xavier Juliá.

«Contamos con el voto de siete territoriales, es decir, de los presidente de ellas, pero también voto de los asambleístas de otras territoriales», afirmó Óscar Flé.

UNIÓN DE CANDIDATURAS. Gerardo González dio las claves por las que ha unificado su candidatura con la de Gerardo Martínez Retamero.

«Hemos unificado esfuerzos para conseguir el cambio en la Federación Española de Fútbol. No ha sido difícil alcanzar el acuerdo entre ambos porque el programa era muy parecido. Retamero será vicepresidente y el encargado de todos los temas económicos, que acreditaremos siempre con documentos».

González quiso salir al paso de quienes les han calificado como «asesinos morales». «Yo también tengo familia y no soy ningún asesino moral. Varios futbolistas reconocieron que les habían pedido el voto».

Además, cargó contra Villar, candidato a la presidencia.

«Sigue habiendo represalias y abusos de poder hacia otra candidatura. Por ejemplo, al cierre de 2003 la Federación no tenía contabilizados 220.000 euros que deberían estar reflejados. Esto es tan fácil como denunciarnos si no llevamos razón. Tenemos los documentos con los que acreditamos todo lo que decimos», concluyó.

BALONCESTO | NBA

Pau Gasol humilla a Kobe Bryant y da el primer triunfo a Grizzlies

El español, que anotó 22 puntos, fue imparable para la defensa de Los Angeles Lakers

EFE / MEMPHIS (ESTADOS UNIDOS)

El ala-pívot español Pau Gasol recuperó su condición de líder indiscutible de los Grizzlies de Memphis y lo hizo con su mejor actuación para que su equipo venciese por paliza de 110-87 a Los Angeles Lakers de Kobe Bryant y rompiesen una racha de cuatro derrotas consecutivas.

La victoria fue la primera para los Grizzlies en lo que va de temporada y también en su nuevo campo del FedEx Forum.

Gasol estuvo imparable, especialmente en la primera parte cuando consiguió 20 de los 22 puntos con los que concluyó el partido, para darle a los Grizzlies una ventaja parcial de 63-44 que iba a ser decisiva.

«Me he sentido muy bien en la primera parte, todo me salió bien y el equipo se motivó para convencerse de que podemos ganar a cualquier rival», declaró Gasol. «La mala racha de cuatro derrotas ya pasó y ahora tenemos que pensar en seguir haciendo bien las cosas en el campo y ganando partidos».

Gasol, que jugó 26 minutos, 16 en la primera parte, fue una fuerza imparable para la defensa de los Lakers, que no les quedó más remedio que forzar la personal si querían frenarlo y de ahí que anotase 10 de 13 tiros de campo.

El jugado catalán, que anotó 6 de 11 tiros de campo, también aportó siete rebotes, cuatro asistencias, recuperó dos balones y puso un tapón.

«Las acciones de Pau fueron decisivas en el primera parte porque nos dio solidez y consistencia en el ataque», declaró el entrenador de los Grizzlies, Hubbie Brown. «Luego todo fue mucho más fácil cuando el resto de jugadores se convencieron que podían también anotar puntos».

Especialmente el alero Shane Battier, que ocupa el puesto del lesionado James Posey, que hizo su mejor partido al conseguir 18 puntos, mientras que Jason Williams aportó 17 y el reserva Mike Miller sumo 13 para los Grizzlies, que tuvieron un 46,4 por ciento de acierto en los tiros de campo.

Los Lakers volvieron a tener en Bryant a su mejor jugador, pero esta vez la estrella del equipo sólo pudo anotar 20 puntos, 16 en la primera parte, para desaparecer por completo en la segunda ante la gran defensa de los Grizzlies.

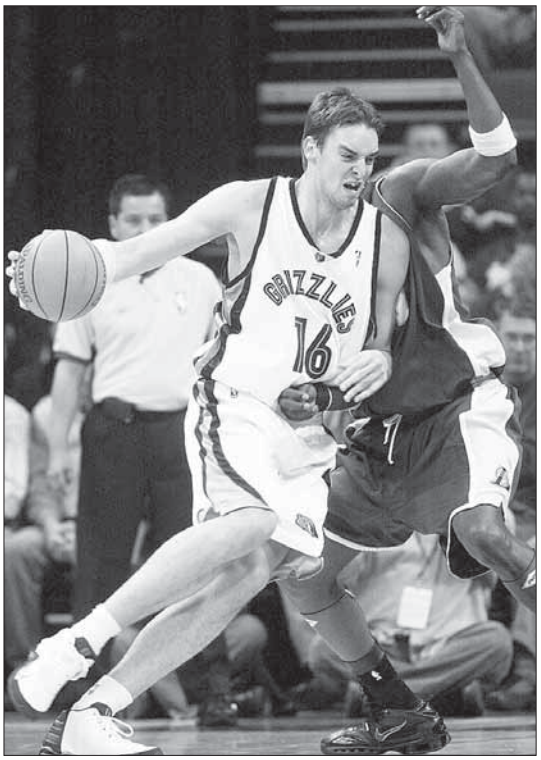
Junto a Bryant, Lamar Odom y Chris Mihm aportaron 14 puntos cada uno para los Lakers, que rompieron una racha de dos triunfos consecutivos.

La derrota fue la quinta que han tenido los Lakers en los 36 partidos que han disputado entre ambos equipos.

DOMINADOS POR GASOL. «No hicimos bien las cosas en el campo, no defendimos y además Gasol nos dominó por completo en el juego dentro del área y bajo los aros», comentó Bryant. «Ellos fueron superiores, especialmente Gasol que fue quien estableció las diferencias».

Por su parte el entrenador de los Lakers, Ruddy Tomjanovich, reconoció que dentro de su equipo no hubo ningún jugador que pudiese controlar las acciones de Gasol en la primera parte y ahí estuvo la clave de la derrota.

«Nuestros hombres altos no hicieron un buen trabajo en el marcaje a Gasol, que demostró una vez más la clase y calidad que tiene», destacó Tomjanovich.



Pau Gasol entra a canasta ante la oposición de un jugador de los Lakers. / EFE

AUTOMOVILISMO

Gronholm, líder en Australia

El piloto finlandés Marcus Gronholm es el primer líder del Rally de Australia, última prueba del Campeonato del Mundo, tras la primera etapa disputada ayer. Gronholm fue el más rápido en los primeros kilómetros de la carrera y aventaja al francés Sebastien Loeb y a Harry Rovanpera. La ausencia de Carlos Sainz marca la disputa de la última cita de un Mundial que ya tiene ambos títulos decididos, en favor del francés Loeb y su equipo, Citroen.

ATLETISMO

Jerome Young, suspendido de por vida

El velocista Jerome Young recibió la mala noticia de la suspensión de por vida que le comunicó la Agencia Antidopaje estadounidense después de haber dado positivo de consumo de EPO y ser la segunda violación en su carrera. Young se ha convertido en la figura central del dopaje que podría costarle al equipo de relevos de Estados Unidos la medalla de oro que ganaron en los Juegos Olímpicos de Sydney.

BALONCESTO

Estudiantes y Barcelona vencen en la Euroliga

El Estudiantes derrotó con claridad al Partizan de Belgrado por 71-59 en un encuentro en el que Patterson fue el máximo anotador del equipo madrileño con un total de 15 puntos, seguido de Loncar con 14. Por su parte, el Barcelona se impuso con facilidad al Olimpia de Liubliana (Eslovenia) por 69-83. Drejer fue el mejor de cara al aro contrario en el combinado catalán con 17 puntos, seguido de Bodiroga con 13 y Dueñas, también con 13.

¿QUÉ ES EL PESCADO DE CRIANZA?

Javier Ojeda, APROMAR

La acuicultura marina o crianza de especies que habitan las aguas del mar comenzó en España de forma industrial en los años 80 y, hoy por hoy, son varias las especies que están en plena producción comercial: la dorada, la lubina, el rodaballo, la anguila, el lenguado, la corvina y el besugo. El futuro se plantea prometedor para esta actividad y, en consecuencia, para todos los consumidores, ya que la acuicultura permite que existan en el mercado pescados a precios razonables, con calidad garantizada, sin sufrir grandes variaciones de precios y sin estar su consumo restringido a determinados meses del año.

El proceso de crianza acuática comienza con el control de la reproducción de los peces. Las hembras de las especies que se crían, ponen de 6 a 8 millones de huevos. En condiciones silvestres, los huevos pasarían inmediatamente a convertirse en alimento de otras especies. Sin embargo, cuando la puesta se realiza en granjas en condiciones óptimas para su desarrollo y sin depredadores, se puede conseguir aumentar el número de peces entre un 10% y un 15%. Esto significa que, con una única pareja de reproductores, podemos conseguir que 800.000 – 1.000.000 de peces al año puedan alcanzar un desarrollo completo.

Cuando los alevines llegan al peso adecuado, en torno a los 10 gramos, serán trasladados a las instalaciones de cría de las granjas marinas. Unas son viveros flotantes en el mar como en el caso de las lubinas y doradas, y otras, como las de rodaballos, están asentadas en la costa. Allí su alimentación estará compuesta por productos elaborados con harinas de pescados y vegetales, la misma base alimenticia que los peces silvestres. El cuidado de estos peces es exquisito: su dieta es equilibrada, disponen de amplios espacios para nadar, se vigila para que no acechen los depredadores... en definitiva, se les mima para que desarrollen toda su vitalidad.

El tiempo de permanencia de los peces en las granjas marinas, es decir, el tiempo que transcurre desde que son alevines hasta que pueden ser capturados, depende de la especie. Las lubinas y las doradas necesitan unos 14 meses para alcanzar el tamaño de ración de medio kilo. En cambio, los rodaballos necesitan 30 meses dado que llegan a alcanzar los 2 e incluso 3 kilogramos de peso.

El sacrificio de los peces también es sumamente cuidadoso para que los animales no sufran y para que la calidad de su carne sea perfecta, Así mismo, son envasados en frío para que lleguen a las mesas en óptimas condiciones, algo que viene garantizado por los exhaustivos controles a los que son sometidos durante todo el proceso.

UE
IFOP
FROM

▶PLENO DE LAS CÁMARAS DE COMERCIO EN SANTIAGO DE COMPOSTELA

Norniella abandonará en enero la presidencia del Consejo de Cámaras

Manuel Fraga destaca la modernización adquirida por estas instituciones y les augura «un papel muy relevante» en España por la importancia que ha adquirido el comercio exterior

• La renuncia del actual presidente del Consejo de Cámaras se hará efectiva el próximo enero. El relevo se aprobará en un pleno extraordinario y asumirá las riendas hasta 2006.

El presidente de la Xunta, Manuel Fraga, conversa con José Manuel Fernández Norniella, en Santiago de Compostela./ AGN

AGN/ SANTIAGO DE COMPOSTELA

El presidente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, José Manuel Fernández Norniella, anunció ayer en Santiago de Compostela, oficialmente, su intención de abandonar la presidencia de las Cámaras el próximo enero.

Fernández Norniella hizo este anuncio durante la reunión del Pleno de las Cámaras, máximo órgano de gobierno de la institución, que se celebró ayer en la capital gallega. Una vez se haga efectiva en enero la intención de Fernández Norniella, deberá convocarse, en el plazo máximo de quince días, un Pleno Extraordinario, en el que se procederá a la elección del nuevo presidente de la institución.

El nuevo dirigente asumirá la presidencia hasta 2006, año en el que, después de la celebración de elecciones en las 85 Cámaras de Comercio, se procederá a la votación de un nuevo presidente para los siguientes cuatro años.

El Pleno de las Cámaras es el máximo órgano de decisión y representación de la red cameral. Está compuesto por los presidentes de las 85 Cámaras más ocho vocales elegidos entre personas de reconocido prestigio en la vida económica. Ana Patricia Botín, Iñigo de Oriol, Jesús de Polanco, Joan Rosell, Gerardo Díaz Ferrán , Santiago Herrero, Alfonso Cortina y José Manuel Fernández Norniella son los vocales del Pleno.

Fernández Norniella, que era miembro del Pleno de las Cámaras, fue elegido presidente en 1998, sustituyendo a Carlos Ferrer Salat. En las últimas elecciones, en julio de 2002, fue reelegido por 87 votos a favor y 4 en blanco. Ha sido el presidente que más respaldo ha obtenido en votos. Impulsó el trabajo en red, con programas homogéneos para empresas, con imagen corporativa común y respetando la singularidad autonómica.

En este sentido, el presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne, destacó la modernización experimentada por las Cámaras en la última década y les auguró «un papel muy relevante en el futuro» en el marco de un país en el que cada vez tienen más importancia el comercio exterior.

Fraga hizo estas declaraciones en la comida de trabajo con miembros del Comité Ejecutivo. En su intervención, se refirió a las instituciones como un «elemento aglutinador», capaz de mejorar sinergias en beneficio del empresariado y como herramienta de «apoyo y orientación» a las empresas.

▶ JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ NORNIELLA/PRESIDENTE

«Me he esforzado en impulsar lo que une a las empresas»

¿A lo largo de su presidencia, ¿cuales son los cambios más notables que han sufrido las Cámaras?

Creo que se han integrado más en el tejido empresarial, que han afrontado retos de modernidad, que se han dado cuenta de que su justificación ante la sociedad es la prestación de servicios y que han servido para la creación de organizaciones empresariales y la dignificación de la figura del empresario. Pero sobre todo, han permitido que muchas pymes hayan afrontado una aventura de internacionalización y de salida que por sí solas no hubiera sido posible.

¿Qué cambios deben realizar las cámaras para adecuarse al contexto actual?

Yo creo que tienen que tener una característica importante que es saber adaptarse al terreno; estar en cada momento prestando los servicios y las funciones que la sociedad les demande. Y eso creo que es lo que las Cámaras han sabido hacer en esta última etapa .

Usted fue uno de los presidentes que reunió un mayor consenso .¿Qué características debe reunir la persona que tome su relevo?

Son las Cámaras las que decidirán el perfil. Sí puedo decir es que yo he tratado de aunar sensibilidades, de darme cuenta de que hay muchas más cosas que unen a los empresarios españoles que lo que los separa, y por tanto tratar de hacer esfuerzos en lo que los une.

▶ ANTONIO MIGUEL MÉNDEZ POZO/VICEPRESIDENTE

«Debemos profundizar en energías alternativas al petróleo»

Las previsiones del Gobierno apuntan a que la economía crecerá un 2,8%. ¿Cómo valora la actual situación?

Creo que si algo tiene miedo es el dinero y la situación es un poco de cierto despiste hasta que se comprueben las directrices del nuevo Gobierno. No obstante, cuando se aprueben los Presupuestos del Estado ya se aclarará la situación. Si le añadimos el encarecimiento de un producto tan básico como es el petróleo, indudablemente la situación es de incertidumbre. Los empresarios confían en el futuro pero lo que no podemos ver es cómo cada día se revisa nuestro crecimiento económico.

¿La subida de los precios del petróleo es, entonces, un problema que preocupa realmente a todos los empresarios?

Creo que es un asunto fundamental. Todos sabemos lo que suponen estos incrementos brutales del barril del petróleo, aunque ahora es cierto que está bajando. La reflexión que hay que hacer es que nunca se puede estar dependiendo de una sola fuente de energía, y por tanto que es necesario profundizar en las energías alternativas.

¿El déficit comercial es uno de los problemas de la economía. ¿Qué papel juegan las Cámaras en el aumento de las exportaciones?

Las funciones principales son precisamente formación y fomento del comercio exterior. Por tanto, ayudamos al pequeño empresario para que exporte mediante la asistencia a ferias, encuentros y asesoramiento.

▶ VIVIENDA

Las familias españolas deben 551.203 millones por las hipotecas de sus viviendas

OTR/PRESS/ MADRID

La concesión de nuevos préstamos hipotecarios, lejos de desacelerarse, volvió a marcar máximos en septiembre, con lo que el saldo pendiente de cobro por parte de la banca registró un incremento del 25,3% respecto al mismo mes de 2003, la mayor tasa alcanzada desde que se inició el periodo expansivo en 1996.

Al cierre de septiembre, las familias españolas debían 551.203 millones por las hipotecas destinadas a comprar sus viviendas, 111.262 millones más que un año antes, según las cifras difundidas hoy por la Asociación Hipotecaria Española. La cartera hipotecaria de las entidades financieras ha aumentado en 83.334 millones en los nueve primeros meses. De ese importe, la banca otorgó en septiembre la cifra récord de 9.521 millones.

A pesar de las reiteradas llamadas a la prudencia del Banco de España y de la desaceleración que anticipan las entidades del mercado inmobiliario, la comercialización de hipotecas volvió a marcar máximos en septiembre y superó en casi un punto porcentual las tasas de crecimiento de meses anteriores --en junio aumentó un 24,4% y en julio un 24,3%, aunque en agosto alcanzó el 24,8%-.

Bancos y cajas están convencidos de que la fuerte demanda hipotecaria comenzará a remitir en los primeros meses de 2005, pero esperan altas tasas de expansión por las viviendas que se entregarán en los próximos meses.

▶ UNIÓN EUROPEA

El BCE advierte del efecto que el petróleo tendrá en la inflación

EFE/ FRÁNCFORT

El Banco Central Europeo (BCE) advierte de que la escalada del crudo ha tenido un impacto directo visible este año y prevé que la inflación en la eurozona seguirá estando por encima del 2 por ciento en los próximos meses.

El banco europeo mostró en su boletín mensual de noviembre, publicado ayer, la preocupación de esta entidad por el fuerte encarecimiento del precio del petróleo y aseguró que mantendrá una estrecha vigilancia, dado que permanecen los riesgos al alza para la estabilidad de precios a medio plazo.

BOLSA DE MADRID

DIFERENCIAS

MAXIMO 903,67

MINIMO 896,56

DIARIA 3,48 (0,39)

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

N. YORK Dow Jones	TOKIO NIKKEI	LONDRES FT-100	FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
10.457,89	10.846,92	4.776,90	4.130,81	3.833,79	29.858,00
11-11-04	11-11-04	11-11-04	11-11-04	11-11-04	11-11-04

0,95

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día Máx.	Día Mín.	Año Máx.	Año Mín.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	15,55	-0,64	1.386	15,65	15,51	18,55	14,40
Aldeasa	25,4	-0,74	15.900	25,58	25,20	26,57	20,00
Altadis	29,45	0,41	1.435.793	29,59	29,11	29,45	22,24
Barón de Ley	32,9	-0,9	1.008	33,20	32,90	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	9,7	2,43	13.138	9,70	9,30	9,80	7,80
Campofrío	12,1	-0,17	7.421	12,10	12,00	12,44	9,72
Cortefiel	10,38	-0,57	164.484	10,42	10,29	10,50	7,30
CVNE	10,75	0,47	2.909	10,75	10,75	11,90	9,30
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,88	-0,81	86.686	4,93	4,83	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,48	0,11	154.147	9,49	9,42	10,23	8,99
Faes Farma	12,22	-0,16	137.965	12,27	12,19	14,48	12,07
Inditex	20,25	0,25	1.443.630	20,45	20,12	20,32	15,39
Natra	4,05	-	27.742	4,05	4,03	4,60	3,35
Natracéutical S.A.	0,78	1,3	384.449	0,78	0,75	0,94	0,68
Patermina	6,33	-	450	-	0,00	7,20	5,65
Pescanova	15,52	-0,51	3.658	15,71	15,21	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,48	2,13	6.494.597	0,49	0,46	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,56	-1,92	82.515	2,62	2,55	3,24	2,50
SOS Cuétara	29,4	1,2	47.564	29,40	29,02	29,40	21,60
T. Algodonera	3,05	-	14.215	3,05	3,03	3,48	2,80
Vidrala	14,23	-0,35	921	14,30	14,23	14,28	10,80
Viscofán	7,53	0,4	44.216	7,56	7,49	8,23	7,05
Zeltia	5,68	-0,53	601.117	5,77	5,66	6,03	5,17
Bienes de Inversión e Intermedios							
Acerinox	11,36	0,53	471.430	11,39	11,30	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,2	1,82	806	11,20	11,01	11,75	9,42
Arcelor S.A.	15,89	-0,06	1.158.158	16,24	15,81	15,91	12,60
Azkoyen	6,58	-0,9	39.046	6,68	6,54	6,91	4,34
C. Portland	43,32	-0,09	17.836	43,98	43,20	52,20	42,80
CAF	60,2	0,17	937	60,20	60,20	69,65	54,10
Duro Felguera	6,7	0,75	19.153	6,70	6,67	6,70	5,40
EADS	24,84	5,79	68.211	24,84	23,33	24,84	16,54
Ence	22,6	-0,44	62.085	22,61	22,51	23,98	17,15
Ercros	0,35	9,38	4.451.557	0,37	0,32	0,39	0,30
E.del Zinc	1,7	-	24.383	1,70	1,70	1,91	1,47
Europac	3,46	-0,29	47.968	3,48	3,43	3,91	3,21
Gamesa	10,98	-1,08	1.429.993	11,15	10,92	37,75	10,27
Global Steel	2,1	1,94	25.610	2,10	2,07	2,21	1,65
Iberpapel	15,03	-	3.325	15,14	15,02	16,70	14,75
Lingotes	4,79	-0,21	1.839	4,80	4,79	5,51	4,61
Mecalux	6,86	-1,15	12.274	6,93	6,81	6,94	3,81
Miquel y Costas	49,5	1,02	1.580	49,50	49,20	50,50	33,50
Nicolás Correa	3,39	0,59	20.184	3,39	3,37	3,39	2,68
Reno de Medicci	0,82	2,5	146.275	0,82	0,79	0,82	0,61
Seda Barna	1,88	-0,53	84.630	1,89	1,87	2,17	1,81
Sniace	0,72	-	420.335	0,74	0,71	0,79	0,58
Tafisa	1,25	0,81	4.594.248	1,30	1,22	1,30	0,83
Tubacex	1,83	-	241.985	1,83	1,79	1,83	1,40
Tubos Reunidos	6,6	1,23	6.700	6,60	6,60	8,18	5,96
Tudor	6,5	-	050	6,50	6,50	7,01	4,50
Uralita	3,26	0,31	63.857	3,27	3,22	9,33	2,89
Volkswagen	35,65	0,42	2.868	35,65	34,91	44,50	44,10
Zardoya Otis	18,39	1,38	98.076	18,39	18,02	18,39	15,04
Comun. y Serv. Información							
Antena3 TV	51,05	0,1	22.062	51,40	50,50	55,20	34,05
Amper	4,24	0,71	197.145	4,25	4,17	4,75	3,54
Avanzit	1,97	-0,51	478.190	2,00	1,96	2,42	1,54
Indra	11,89	1,19	681.398	11,90	11,66	11,89	9,90
Jazztel	0,87	14,47	383.288.529	0,98	0,75	0,87	0,24
Prisa	15,8	-	553.517	15,85	15,69	16,20	11,50
Recoletos	6	-0,99	83.973	6,08	5,97	7,05	5,42
Sogecable	32,92	1,11	383.256	33,19	32,51	38,99	27,00
Tele 5	14,81	-0,2	530.528	14,94	14,73	16,44	12,00
Telefónica	13,16	-0,08	69.774.906	13,19	12,86	13,44	11,20
Telefónica Móviles	8,73	0,11	3.163.731	8,74	8,58	9,51	7,89
Terra	2,87	1,06	663.303	2,87	2,81	5,22	2,77

Peculiar

Las peculiaridades del mercado español impidieron que pudiera gozar plenamente de la subida registrada por las principales plazas europeas y que el alza de la sesión quedara en el 0,36 por ciento. Si el impulso de las empresas de telecomunicaciones y financieras situaba a la mayoría de las mayores bolsas europeas en los máximos del ejercicio, con subidas en torno al 1 por ciento, en España, compañías relevantes de estos grupos, como Telefónica y BBVA, frenaron al mercado. La jornada comenzó claramente a la baja y se perdió el nivel de 8.500 puntos por diversos factores, entre los que sobresalió la caída matinal del 2,4 por ciento de Telefónica tras recortar sus previsiones para este año al presentar sus resultados hasta septiembre, que crecieron el 5,1 por ciento. Además, los inversores decidieron cambiar de activos y dirigir su dinero a la deuda -su rentabilidad al cierre acabó en el mínimo del 3,89 ciento- por el alza de los tipos de interés en Estados Unidos, del 1,75 al 2 por ciento; el leve crecimiento alemán, 0,1 por ciento en el tercer trimestre, y la muerte del presidente de la Autoridad Nacional Palestina, Yaser Arafat. Al final del día, la bolsa aprovechaba la subida de Wall Street por el recorte del precio del petróleo -bajaba más de un dólar y se negociaba a 43,5 dólares por barril- y las expectativas de una solución pacífica en la guerra entre Israel y Palestina tras la muerte de Arafat.

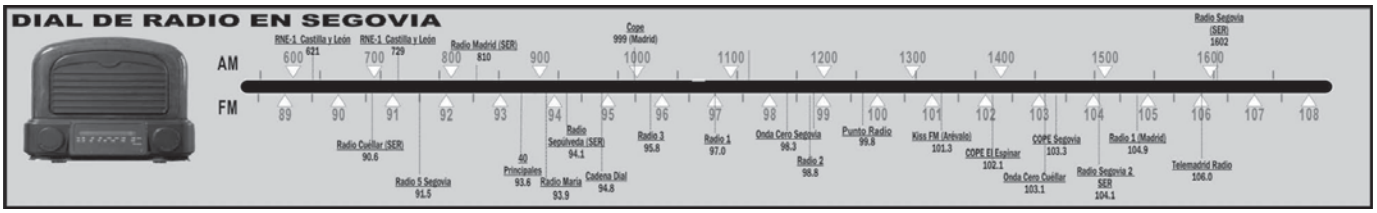
Indice Ibex-35 (Semanal)

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
11/11/2004	0,36%	30,60	8558,50
10/11/2004			8527,90
09/11/2004			8549,60
08/11/2004			8578,10
05/11/2004			8570,60

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día Máx.	Día Mín.	Año Máx.	Año Mín.
TPI Pag Amar	6,13	-0,33	1.558.425	6,17	6,09	6,54	4,35
Construcción							
Acciona	57,95	-0,09	237.476	58,10	57,50	58,00	48,10
ACS	15,6	0,32	916.076	15,65	15,40	15,60	4,62
FCC	31,09	1,04	189.916	31,09	30,68	31,36	27,60
Ferrovial	36,05	1,26	533.629	36,09	35,60	38,48	22,59
OHL	6,05	-1,14	90.171	6,14	6,02	6,89	5,81
Energía							
Bayer	23,76	2,86	6.332	23,85	22,94	25,80	19,30
Cepsa	28,8	0,7	9.418	29,05	28,66	30,50	25,62
Enagas S.A.	9,83	0,31	1.004.134	9,90	9,79	10,07	8,22
Endesa	16,5	0,3	4.851.078	16,58	16,36	16,50	14,01
Gas Natural	21	-0,28	788.030	21,19	20,86	21,53	18,43
Hullas C.Cortés	10	-	729	10,00	10,00	11,00	9,76
Iberdrola	17,44	-0,06	3.381.096	17,48	17,32	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,85	0,2	618.882	14,96	14,83	15,09	12,82
Repsol	17,45	1,16	9.372.276	17,54	17,33	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,68	-0,48	1.445.970	18,85	18,62	19,10	14,31
Servicios de Mercado							
Abengoa	7,14	-	66.485	7,17	7,08	7,80	5,77
Abertis	15,19	1,61	976.182	15,27	14,95	15,55	11,99
Aguas Barna.	14,13	-0,21	44.472	14,20	14,08	14,65	11,83
Amadeus	6,55	0,61	1.818.967	6,55	6,50	6,55	4,31
Befesa	12,1	-2,34	500	12,10	12,10	13,12	11,67
Cintra Inf Transportes	7,73	0,39	1.012.304	7,75	7,66	7,85	7,60
Inm.Colonial	28	-0,21	478.074	28,10	27,50	28,40	19,00
Elecnor	40	-	700	40,00	40,00	40,00	32,00
Europistas	5	-	80.680	5,01	4,97	5,40	4,70
Fadesa Inmobiliaria	12,1	1	186.157	12,12	11,89	12,95	10,65
Funespaña	8,34	-	8.693	8,34	8,20	8,48	5,19
Iberia	2,45	0,41	7.058.162	2,45	2,42	2,95	1,98
Inbesós	4,53	-4,63	250	4,53	4,53	5,00	3,44
Indo Internac.	6,9	2,22	1.000	6,90	6,90	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,36	0,85	343.840	2,38	2,35	3,00	2,19
Logista	35,8	-0,56	512.659	36,00	35,76	36,20	24,49
Metrovacesa	34,8	0,4	276.221	34,87	34,68	37,00	27,15
NH Hoteles	9,51	-0,11	290.310	9,55	9,42	9,95	8,40
Prosegur	13,89	0,87	25.622	13,94	13,83	15,11	12,46
Sacyr-Valle	12,27	-0,08	506.801	12,40	12,21	13,91	11,11
Sol Meliá	7,07	1,87	325.876	7,07	6,93	7,80	5,71
Sotogrande	8,8	-2,11	3.515	8,80	8,80	9,00	6,45
Telepizza	1,54	-0,65	1.247.330	1,56	1,51	1,71	1,23
Testa Inmuebles	15	-	127	15,00	14,95	16,00	11,01
Transp. Azkar	6,16	-0,96	14.737	6,19	6,15	6,43	5,18
Urbas	0,68	-1,45	229.578	0,70	0,68	0,83	0,51
Urbis	9,5	0,53	346.964	9,55	9,41	9,88	7,85
Servicios Financieros							
Alba	25	0,93	27.792	25,04	24,07	25,00	22,55
Andalucía	70,5	0,71	1.255	70,50	69,05	75,90	68,50
Galicia	20,21	-0,44	470	20,40	20,21	20,90	17,30
Popular	45,51	0,02	1.336.841	45,63	45,20	49,90	43,00
Banc Sabadell	17,02	0,24	455.875	17,05	16,98	19,02	15,42
Valencia	19,91	1,22	10.929	19,98	19,65	20,00	14,55
Banesto	10,45	0,97	1.401.913	10,46	10,34	10,52	8,88
Bankinter	36,54	0,66	204.602	36,74	36,20	36,54	28,70
BBVA	12,28	-0,97	44.707.903	12,45	12,18	12,60	10,22
Castilla	16,8	1,2	1.469	16,80	16,61	18,10	14,20
C. Occidente	37,05	-0,27	2.815	37,20	37,00	37,15	24,44
Corp. Mapfre	10,51	0,77	382.639	10,55	10,43	12,34	8,93
Cto. Balear	18,9	-0,53	583	18,90	18,90	21,89	18,00
Dinamia	13,69	0,29	1.055	13,69	13,62	14,39	12,50
Gral. Inversión	1,39	-	15.786	1,40	1,38	1,40	1,28
Guipuzcoano	23,9	0,04	2.699	24,00	23,66	24,45	19,80
GuipuzcoanoA	23,47	-	103	23,47	23,47	23,90	19,20
Pastor	24,75	0,69	26.583	24,85	24,50	26,40	23,85
SAN	8,71	2,23	105.954.011	8,77	8,48	9,61	7,76
Tecnocom	6	0,17	72.512	6,03	5,91	7,69	4,71
Unipapel	17,52	-0,45	2.320	17,69	17,52	18,33	13,70
Vasconia	11,65	-0,43	570	11,65	11,65	12,80	9,36

Latibex

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día Máx.	Día Mín.	Año Máx.	Año Mín.
América Móvil	34,55	0,2	4.600	34,55	34,40	34,87	21,58
Arac Celul B	2,77	2,59	2.600	2,83	2,77	3,27	2,42
B. Rio Plata B	0,9	-	000	-	-	0,90	0,85
Banco Bradesco	47,13	0,28	1.090	47,22	47,13	48,14	3,71
Banco de Chile	26,7	-	1.000	26,72	26,70	29,83	21,33
Banco Francés	2,36	-	000	-	-	2,93	2,15
BBVA Bancomer	17,18	-	000	-	-	17,95	13,73
Bradespar Ord.	21,44	4,08	1.590	21,48	21,43	23,69	2,68
Bradespar Pref.	21,45	1,18	2.322	21,52	21,45	24,27	2,79
Brasken, S.A.	31,1	1,97	4.410	31,10	30,50	31,10	10,68
Cemig Preference	16,87	-0,24	3.481	16,99	16,78	18,48	9,67
Copel Pref.B	2,87	-1,03	4.459	2,90	2,87	3,79	2,22
Corp. UBS Int.	2,02	-	9.900	2,02	2,02	2,16	1,87
D y S	11,84	1,2	1.000	11,84	11,68	17,15	11,32
Electrobras	5,4	-	000	-	-	6,65	4,00
Electrobras Pref.	5,7	1,79	4.485	5,70	5,70	6,60	3,30
Endesa Chile	12,51	-1,18	3.980	12,64	12,51	13,63	9,32
Enersis	5,87	-0,34	8.490	5,90	5,87	6,08	4,71
Gerdau Preferentes	12,1	-0,66	1.840	12,17	11,92	19,95	7,21
Grupo Alfa A	34,56	2,55	2.000	34,56	33,80	34,56	24,75
Net S. Comunicacao	1,59	-0,62	6.530	1,61	1,56	2,94	1,39
Petrobras Ordinary	28,32	0,75	6.042	28,52	28,32	30,60	20,42
Petrobras Preference	26,13	0,73	3.364	26,20	26,09	27,81	17,86
Santan. PtoRico	21	-5,36	6.000	21,25	20,86	26,85	17,96
Suzano	2,8	-	260	-	-	3,04	2,80
Suzano Petroq.SA Pr.	0,15	-	000	-	-	0,18	0,15
Telmex	27,75	1,24	2.800	27,75	27,45	30,56	24,75
Vale Do Rio doce Ord.	17,87	-0,83	4.670	18,01	17,87	49,53	15,14
Vale Rio doce	15,15	-0,46	23.325	15,28	15,05	43,20	12,86
Volcan C.M.	2,74	-1,08	1.622	2,74	2,60	3,50	1,38



FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	16,15	6,50	11,53	275.708.186
AC Dinerplus	D	8,10	0,22	1,93	1.201.918.570
AC Divisa		6,99	1,12	0,12	30.981.118
AC Largo FT	RF	11,40	0,34	2,10	183.407.507
Ahorrofondo	MRV	41,37	3,17	6,52	409.685.715
Ahorrofondo 20	MRF	7,17	1,42	3,64	41.885.165
Caja Segovia Renta	RFC	10,48	0,15	1,08	4.934.693
BANCO ATLÁNTICO					
Atlantico Divisa	RF	8,99	-0,15	-1,00	9.752.819
Atlantico Euroaccion	RV	4,22	2,27	4,50	16.542.138
Atlantico Plus	GRV	9,51	0,00	1,35	69.485.533
Bolsatlantico	RV	11,15	1,94	11,53	48.715.422
Dineratlantico	D	1474,83	0,02	0,80	89.361.056
Fondoatlantico	RFC	17,40	0,02	0,89	67.520.422
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	195,35	1,43	10,87	342.894.887
Eurovalor Dinero	D	1583,23	0,00	0,96	1.185.698.727
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,06	0,00	0,63	99.252.589
Eurovalor Interindices	GRV	74,61	0,50	4,24	155.494.323
Eurovalor Mixto 15	MRF	74,32	0,22	2,33	60.316.789
Eurovalor mixto 70	MRV	2,67	1,24	2,44	325.233.149
Eurovalor Renta Fija	RF	6,21	-0,02	1,36	298.504.118
Eurovalor RF Corto	RFC	77,82	0,02	1,60	141.213.570
Eurovalor RF Intern.	RFC	95,99	-0,01	0,67	57.656.782
Eurovalor Tesoreria	D	812,67	0,01	0,86	508.522.955
BANCO SABADELL					
SBD Garantia Anual 3	GRF	9,77	-0,07	2,12	57.801.400
Solbank Bonos Euro	RF	9,17	0,09	3,21	12.572.736
Solbank Dinero	D	8,22	0,02	0,96	16.105.328
Solbank Interes Euro	RFC	12,73	0,02	1,06	45.670.274
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	26,07	3,32	0,20	76.537.555
BK Dinero	D	1220,22	0,02	0,97	160.768.866
BK Dinero 97	D	709,80	0,02	0,98	94.476.471
BK Fondo Bonos	RF	867,27	0,26	2,20	213.893.643
BK Mixto Europa 20	MRF	68,90	0,60	1,88	46.977.734
Cuenta Fiscal III	RFC	1002,44	0,26	-0,98	29.131.422
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	17,81	1,81	11,23	435.074.739
BBVA Bolsa Europa	RV	63,36	2,61	4,44	573.149.948
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,34	1,64	-0,57	189.006.872
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1461,62	0,00	1,37	149.367.638
BBVA Bono 2006 A	GRF	838,51	-0,10	3,39	249.623.525
BBVA Bonos Internacional	RF	12,57	-0,42	1,29	109.569.298
BBVA Deuda FT	RF	156,58	-0,06	1,89	216.406.649
BBVA Dinero	D	1909,20	0,02	0,85	7.666.325.486
BBVA Fondbolsa Japon 2	GRV	7,12	0,01	0,47	6.955.868
BBVA Fondbolsa Japon 3	GRV	7,48	0,01	0,51	28.036.978
BBVA Gar. Flexible III	GRV	928,35	0,02	0,88	179.447.205
BBVA RF Corto	RFC	16,28	0,02	0,53	1.339.807.824
BETA MEESPIERSON					
Beta Acciones	RV	121,71	2,27	11,78	20.396.228
Beta Dinero	D	1477,51	0,02	0,99	41.981.446
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	12,19	1.971.238
Beta Renta	RF	17,46	0,00	1,60	26.804.456
Global Assets Fund	MRV	6,42	0,88	2,20	4.760.158
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8,98	0,36	2,01	89.744.719
BNP Global 50-50	MRV	11,02	0,53	2,50	149.079.143
CAJA ESPAÑA					
Fondespana 2002	GRV	93,24	1,13	4,06	51.828.590
Fondespaña Bolsa	RV	83,93	1,84	11,67	49.955.901
Fondespaña FT	RFC	75,79	-0,03	2,12	65.384.170
Fondespaña Futuro	RF	80,83	0,06	2,12	47.290.376
Fondespaña Global	MRF	75,03	0,29	1,73	98.047.779
Fondespaña Int VI	GRV	70,98	-0,13	0,92	37.379.546
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fonduero Bolsa	RV	351,08	2,09	5,79	20.268.960
Fonduero Dinero	D	1018,53	0,00	1,11	227.142.103
Fonduero Garantizado	GRV	385,94	0,43	3,19	31.206.117
Fonduero Plus	MRV	454,40	1,60	4,53	19.894.356
Inverbonos	MRF	11,43	0,68	3,07	52.647.603
CITIGROUP					
Citicash Fund	D	988,42	0,03	1,35	150.910.232
Citidinero	D	741,92	0,03	1,23	121.792.380
Citifondo Premium	RFC	1077,99	0,00	0,49	18.807.932
Citifondo RV	RV	26,46	1,86	11,87	55.818.231
Citimoney	D	1291,04	0,02	0,79	70.018.913
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,58	0,71	1,09	20.771.455
DB Bolsa Universal	RV	4,08	1,79	4,41	22.430.970
DB Diner	D	1182,52	0,01	1,00	547.788.063
DB Invest	RFC	12,11	0,01	1,34	28.863.305
DB Mixta	MRV	18,32	0,88	6,45	76.836.716
DB Mixta II	MRV	18,29	0,87	6,56	37.713.792
LA CAIXA					
Fonc. 17Mixto Internacional	MRV	9,45	0,64	2,41	17.747.886
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,29	0,64	2,39	7.341.474
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,90	0,02	0,71	281.987.413
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,39	0,34	1,55	70.998.898
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,01	0,22	128.364.570
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,34	0,02	0,64	58.021.652
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,66	0,04	1,28	76.428.362
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,22	0,02	0,70	17.529.418
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,53	0,04	1,25	1.673.221.649
Foncaixa Bolsa 5	RV	22,04	2,01	5,54	716.079.103
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	-0,04	0,99	38.103.442
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,34	-	-3,33	20.603.804
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,45	0,22	1,29	265.760.477
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,45	0,22	1,33	332.965.327
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	22,53	2,12	10,23	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16,95	1,73	6,22	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1411,51	0,02	0,88	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,34	-0,48	-1,13	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,50	1,78	6,14	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	8,01	0,07	3,84	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,52	0,61	3,67	275.121.938
MS Euro Seleccion	RV	7,56	1,76	8,30	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,72	0,44	2,21	28.118.199
MS Fiva	MRF	16,81	0,38	1,90	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	17,14	0,49	2,84	620.214.193
MS Fondo 25	D	882,55	0,03	1,18	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,15	1,38	5,40	-
MS Fondos Conservador	MF	9,84	0,36	3,07	-
MS Fondos Moderado	MF	8,86	0,91	4,30	-
MS Latinoamérica	RV	4,88	0,38	9,82	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	15,23	1,65	5,25	-
MS Multigestión Conservador	RF	12,01	0,50	3,56	-
MS Multigestión Moderado	RF	13,04	1,10	4,60	-
MS Multigestión RV	RV	5,70	2,17	3,78	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,52	-0,71	0,05	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,56	0,05	1,91	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	15,59	2,36	3,79	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	13,00	1,33	8,06	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,63	0,07	4,82	-
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	10,74	1,13	9,26	-
MSS European Value Eq A	RV	24,03	2,30	7,42	-
MSS Global Bond A	RF	21,40	-0,60	1,33	-
MSS Global Brands A	RV	30,26	1,31	3,31	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	20,07	1,93	11,50	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,37	1,90	4,69	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,29	0,16	4,83	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	613,82	-0,06	1,59	113.741.534
Banesto Dinero	RFC	15,43	0,01	0,43	829.897.866
Banesto G Bolsa Eur.2003A	GRV	9,13	0,34	2,65	61.817.309
BCH 2004	GRF	92,51	-0,20	1,37	15.294.196
BCH 5 A	GRF	95,48	0,01	0,69	52.162.617
BCH Acciones	RV	11,29	1,84	11,91	253.302.908
BCH Bonos Fondtesoro	RF	755,31	-0,03	2,42	121.929.744
BCH Fondimo 1	D	1796,47	0,02	0,93	787.520.442
BCH Fondimo 2	D	1180,33	0,01	0,91	416.395.622
BCH Int. Acciones	RV	92,10	2,24	2,91	66.361.830
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,00	0,16	401.500.312
BCH Internet	RV	29,30	1,83	-10,17	99.463.681
BSN Banif Acc. Esp.	RV	29,13	1,90	12,23	302.342.550
BSN Banif Dinero	D	1823,49	0,02	1,07	580.057.631
BSN Banif Europa RF	RFC	18,82	-0,02	2,41	50.154.892
BSN Banif SILA	RV	11,46	2,02	16,63	38.439.218
BSN Banif Tesoreria FT	D	1121,25	0,02	0,77	83.867.606
Dineractivo	D	1448,65	0,02	0,83	602.994.620
Extradinero Banesto	D	846,80	0,01	0,88	2.709.087.965
Fonbanesto II	RF	12,46	-0,01	2,26	350.160.230
Fonventure	RV	17,01	2,24	2,26	39.204.468
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1214,82	0,24	4,48	70.094.484
Sant. Acciones	RV	2,20	2,13	4,11	535.312.251
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,00	0,16	85.152.797
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1207,80	0,36	2,18	344.197.836
Sant. Dinero FT.	D	1263,04	0,02	0,76	3.000.682.940
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	903,66	0,27	-1,85	68.164.209
Sant. Futuro	RF	20,30	-0,01	2,67	845.527.703
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525.688
Sant. Indice	RV	12,67	1,89	12,75	124.917.031
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,68	0,01	0,51	79.257.182
Sant. Tesoreria	D	1580,96	0,02	0,97	5.796.712.516
SCH Acc.Espa olas 1 Plus	RV	15,29	1,93	13,84	231.472.084
SCH Grandes Valores	RV	56,79	1,89	12,17	21.782.066
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,60	0,14	1,70	230.437.931

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.

Información facilitada por **Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31**

***C**: Convertibles; **D**: Dinero; **GA**: Gestión Alternativa; **GM**: Garantizados Mixtos; **GRF**: Garantizados RF; **GRV**: Garantizados RV; **I**: Inmobiliarios; **MD**: Mixtos Dinamicos; **MF**: Mixtos Flexibles; **MRF**: Mixtos RF; **MRV**: Mixtos RV; **RF**: R.Fija; **RFC**: RF Corto Plazo; **RV**: R.Variable; **W**: Warrants.*

DIVISAS RESPECTO AL EURO

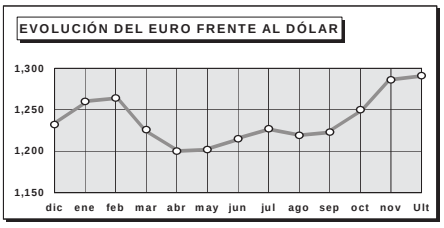
1 Euro = X Divisas

Dólar USA	1,2916	Dólar canadiense	1,5464
Libra esterlina	0,7009	Dólar australiano	1,6904
Yen japonés	137,76	Dólar neozelandés	1,8772
Franco suizo	1,5198	Slozty polaco	4,2785
Corona sueca	9,01	Forint húngaro	244,85
Corona danesa	7,4314	Corona slovaka	39,745
Corona noruega	8,15	Corona checa	31,518
		Rublo ruso	37,0488

CAMBIO FIJO DEL EURO

1 Euro= X Divisas			
Peseta	166,386	Lira italiana	1936,27
Marco alemán	1,95583	Franco luxemburgués	40,3399
Franco francés	6,55957	Florín holandés	2,20371
Franco belga	40,3399	Chelín austriaco	13,7603
Libra irlandesa	0,787564	Escudo	200,482
		Marco finlandés	5,94573

Estas «divisas» se incorporan por ser de utilidad aunque su cotización ya no variará



EURIBOR

PLAZO	TIPO MEDIO
1 Semana	2,089
1 Mes	2,097
2 Meses	2,152
3 Meses	2,161
6 Meses	2,206
10 Meses	2,282
1 Año	2,323

BONOS

BONO A 10 AÑOS	DIFERENCIAL CON ALEMANIA
3,82	1

MERCADO DE DEUDA

Bonos	Tipo Medio%
Bono a 3 años	2,685
Bono a 5 años	2,968
Obligaciones	**Tipo Medio%**
Obligaciones 30 años	4,459
Obligaciones 10 años	3,18
Obligaciones 3 años	-0,74
Obligaciones 5 años	2,149

FUTUROS SOBRE IBEX-35

FUTUROS	Último	Sesión Mín.	Sesión Máx.	Cierre últ. sesión
Futuro IBEX-35 PLUS 05 Vto. SEPTIEMBRE	8464	0	0	8497
Futuro IBEX-35 PLUS 05 Vto. DICIEMBRE	8460	0	0	8493
Futuro IBEX-35 PLUS 06 Vto. JUNIO	8448	0	0	8483
Futuro IBEX-35 PLUS 06 Vto. DICIEMBRE	8443	0	0	8481

COTIZACIONES METALES Londres

Metales Básicos en $/Tm.	Precio
Aluminio	1.813,00
Cobre	3.030,00
Estaño	9.175,00
Níquel	14.030,00
Plomo	932,00
Zinc	1.054,00
Metales Preciosos en $/Onza	**Precio**
Oro	421,80
Paladio	326,00
Plata	8,10
Platino	906,00

Morgan Stanley
Planificar hoy es garantizar el mañana. Llámenos.
Planes de Pensiones de Morgan Stanley. La mejor decisión para su futuro.
Madrid. Serano, 55. Tel.f 91 412 10 00. **www.morganstanley.es**

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: *SEGOVIA*
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO
CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: *MADRID* SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud
Válidos y asistidos
médico, enfermera, fisioterapeuta, terapia ocupacional, podología, peluquería, etc.
tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA
C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Clínicas

Clínica Dental Valdeláguila
Odontología General — Prótesis
Periodoncia — Seguros
C/ Doctor Pichardo nº 2
(junto escolares del Carmen. San Millán) Telf. 921 46 25 88

Gimnasios

GIMNASIO
Mario Muniesa
Inicio curso 2004 - 2005
Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco
CALLE DE SAN ROQUE ,3 Tel 921 43 30 22

Decoración

Alfonso VI, 31 — Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA — 650 96 61 30
otra forma de iluminar tu vida
DE PABLO
iluminación
M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

Ferreterías

Ferretería Belmonte
♦ Ferretería en general
♦ Se hacen copias de llaves
C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería, calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto sin compromiso.
921 43 72 61

IMPRENTA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

InfoSegovia.com
Todo Segovia está aquí, descúbrelo
Restaurantes — Alojamientos — Agenda — Información Util — Noticias

---

BOX TU MUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es
Día espectador 3,90 €. (jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 1
Sábado y domingo: 12,15/16,05
Todos los días: 18,10
Recomendada para todos los públicos
El espantatiburones
Todos los días: 20,05/22,20
Viernes y sábado: 00,30
XXL

Sala 2
Sábado y domingo: 12,00/16,00
Todos los días: 18,00/ 20,00
Visitantes
Todos los días: 22,00
Viernes y sábado: 00,20
No recomendada a menores de 18 años
El exorcista: comienzo

Sala 3
Sábado y domingo: 12,10/16,15
Todos los días: 18,40/21,15
Viernes y sábado: 23,45
Shall we dance?

Sala 4
Sábado y domingo: 12,30/16,20
Todos los días: 19,00/21,40
Viernes y sábado: 00,15
No recomendada a menores de 18 años
Lobo

Sala 5
Sábado y domingo: 12,20/16,05
Recomendada para todos los públicos
Garfield
Todos los días: 18,05/20,15/22,15
Viernes y sábado: 00,25
Resident evil: Apocalipsis

Sala 6
Sábado y domingo: 12,25/16,25
Todos los días: 18,45/21,00
Viernes y sábado: 23,30
No recomendada para menores de 13 años
Di que sí

Sala 7
Sábado y domingo: 12,30/16,00
Todos los días: 18,30
No recomendada a menores de 13 años
Mar adentro
Todos los días: 21,05
Viernes y sábado: 23,25
Crimen ferpecto

Sala 8
Sábado y domingo: 12,15/16,10
Todos los días: 18,10/20,10/22,10
Viernes y sábado: 00,10
Alta tensión

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1
Sábado y domingo: 17,00
Recomendada para todos los públicos
El espantatiburones
Viernes: 18,00/ 20,15/22,30/00,45
Sábado: 19,00/21,30/00,00
Domingo: 19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,00/21,45
No recomendada para menores de 18 años.
Residente evil 2: Apocalipsis

Sala 2
Viernes: 18,00/20,15/22,30/00,45
Sábado: 17,00/19,00/21,30/00,00
Domingo: 17,00/19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,00/21,45
No recomendada para menores de 13 años
Di que sí

Sala 3
Viernes: 18,00/20,15/22,30/00,45
Sábado: 17,00/19,00/21,30/00,00
Domingo: 17,00/19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,00/21,45
Pendiente calificación por edades
Cellular

Sala Zuloaga
Sábado y domingo: 17,00
Recomendada para todos los públicos
Blizzard, el reno mágico
Viernes: 20,00/23,00
Sábado: 19,00/22,30
Domingo: 19,00/22,00
Lunes: 19,45/22,30
De martes a jueves: 22,30
No recomendada para menores de 7 años
Luna de Avellaneda

DÍAS DE CINE SOBRE LA VIOLENCIA DE GÉNERO
Martes 16 - Miércoles 17 y jueves 18
Hora 19,45, entrada libre hasta completar el aforo
OSAMA
LAS HERMANAS DE LA MAGDALENA
TE DOY MIS OJOS

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

* * *

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

✝

LA SEÑORA

Dª Teresa Antequera Hernández

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de noviembre de 2004

A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su hermana, Ángeles Antequera Hernández (Vda. de Pablo Fernández-Vega); familia Fernández Vega-Antequera; sobrinos, sobrinos -nietos, Antonia y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 12, a las 11.30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 13, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

CASA DOLIENTE: C/CONDE SEPÚLVEDA Nº 37 (SEGOVIA)

HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

LUNES A VIERNES LABORALES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORALES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORALES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORALES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SEGOVIA-VALLADOLID			CUELLAR-VALLADOLID		
LUNES A VIERNES					
06,45	07,45*	9,00; 11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55	12,55
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55
17,00	19,00	20,00 *; 21,00	19,55	20,55	21,55
SÁBADOS					
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55	13,55
13,00*; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55
VALLADOLID-SEGOVIA			**CUÉLLAR-SEGOVIA**		
LUNES A VIERNES					
06,45 *	07,45*	09,00	07,35	8,35	9,50; 11,50
11,00; 12,00	13,00 *; 14,00 (festivos)	15,00; 17,00	12,50	13,50	14,50; 15,50
19,00	20,00 *	21,00	17,50	19,50	20,50; 21,50
SÁBADOS					
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50	11,50
13,00*; 15,00	17,00*; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50
(*) Pasan por El Henar			(1) Hasta Cuéllar		

SALIDAS DE SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORALES

ABADES: 8.50, 13.30, 17.30 y 19.30 horas.
AGUILAFUENTE: 12.00; 13.30; 16.45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18.30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13.00; 19.30 y 18.00 horas (Viernes durante periodo lectivo)
AREVALO: 8.50; 13.30; 17.30 (cambio en Labajos); 18.30 horas (directo)
AYLLON: 12.30 y 18.00 horas.
BERNARDOS: 14.30 horas.
CANTALEJO: 12.00; 13.00; 14.00; 18.00 y 19.30; 21.00 horas (Viernes).
COCA-NAVA DE LA ASUNCION: 12.30; 14.00; 18.30 y 19.30 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 13.30 y 18.30 horas.
ESPINAR: 13.30 horas (solo jueves)
FUENTESAUCO: 12.00; 13.30 y 18.30 horas.
FUENTIDUEÑA: 13.30 y 18.30 horas.
HOYUELOS: 13.00 horas.
LABAJOS: 8.50; 13.30 y 17.30 horas (Combinación con Salamanca).
LA RIGUERA: 13.30 horas (solo jueves)
MARUGÁN: 8.50; 13.30; 17.30 y 19.30 horas.
MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14.00 y 18.30 horas.
NAVAFRÍA: 12.30 (martes y miércoles entra por el pueblo); 14.00 y 18.00 horas.
NAVAS DE ORO: 12.30; 14.30 y 19.30 horas.
PAZ ARJUELOS: 7.57; 9.12; 12.17; 13.17; 14.32; 15.32; 16.17; 19.17; 20.17; 21.24 h.
PRADENA: 12.30; 14.00 y 18.00 horas.
REBOLLO: 12.45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables)
RIAZA: 12.30; 14.00 y 18.00 horas.
SACRAMENIA: 13.30 y 18.30 horas.
SAMBOAL: 14.30 y 19.30 horas.
SANGARCIA: 13.00 horas.
SANTA MARIA: 12.30; 14.00; 14.30; 18.30 y 19.30 horas.
SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14.00 y 18.30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 12.30 y 21.30 horas.
SAN ILDEFONSO: 7.40; 8.50; 10.30; 11.30; 12.30; 13.30; 14.00; 15.30; 17.00; 18.45; 20.15; 21.00; 21.30.
SEPULVEDA: 12.00; 14.00; 16.45 y 18.00 horas.
TORRECABALLEROS: 11.00; 12.00; 12.30; 13.00; 14.00; 15.10; 16.45; 18.00; 19.00 y 20.15 horas.
TABANERA: 7.55; 9.15; 12.15; 13.15; 14.30; 15.30; 16.15; 19.15; 20.15; 21.22 h.
TURÉGANO: 12.00; 13.00; 14.00; 16.45 (Cambio en Torrecaballeros); 18.00 y 19.30 horas. A las 21.00 horas (Solo viernes).
VALSAIN: 7.45; 8.50; 11.30; 14.00; 15.30; 17.00; 18.45; 20.15.
VALTIENDAS: 19.30 horas (lunes y viernes).

SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 8.50 y 13.30 horas.
AGUILAFUENTE: 12.00 (Cambio en Torrecaballeros) y 13.30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13.00 horas.
AREVALO: 13.00 horas; 8.50; 13.30 horas (Cambio en Labajos) y 17.45 horas (Directo)
AYLLON: 14.00 horas.
BERNARDOS: 13.30 horas.
CANTALEJO: 13.00; 14.00 y 18.00 horas.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 13.00 horas.
CUEVAS: 13.30 horas.
FUENTESAUCO: 13.00 horas.
FUENTIDUEÑA: 18.30 horas.
LABAJOS: 8.50 y 13.30 horas. (Combinación con Salamanca)
NAVA DE LA ASUNCION: 13.00 horas.
NAVAS DE ORO: 13.30 horas.
PALAZUELOS: 12.15; 13.45; 19.45 y 22.45 horas.
RIAZA: 14.00 horas.
SAN CRISTOBAL DE SG: 9.05; 12.00; 13.30; 19.30 y 22.30 horas.
SACRAMENIA: 13.30 horas.
SAN ILDEFONSO: 7.40; 8.50; 10.30; 11.30; 13.30; 15.30; 17.00; 18.45, 20.15, 21.30
SANTA MARIA: 13.00 y 13.30 horas.
SEPULVEDA: 12.00 y 14.00 horas.
TABANERA: 12.17; 13.47; 19.47 y 22.47 horas.
VALSAIN: 7.40; 8.50; 11.30; 13.30; 15.30; 17.00; 18.45; 20.15.

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES: 17.45 HORAS.
ARANDA DE DUERO: 13.00 HORAS.
AYLLON: 18.30 HORAS.
CANTALEJO: 13.00 Y 19.30 HORAS.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 18.30 HORAS.
FUENTESAUCO: 19.30 HORAS.
NAVAS DE ORO: 18.30 HORAS.
PALAZUELOS: 13.45; 19.45; 22.45 HORAS.
PRADENA: 18.30 HORAS.
RIAZA: 18.30 HORAS
SACRAMENIA: 19.30 HORAS
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13.30; 19.30 Y 22.30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 10.30; 11.30; 13.30; 15.30; 17.00; 18.45; 20.15; 21.30; 22.30 HORAS.
SANTA MARÍA DE NIEVA: 18.30 HORAS.
TABANERA: 13.47; 19.47; 22.47 HORAS.
VALSAIN: 10.30; 13.30; 15.30; 17.00; 18.45; 20.15 HORAS

SALIDAS HACIA SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORALES

ABADES: 8.15; 10.50 Y 16.20 HORAS.
AGUILAFUENTE: 7.45; 10.45 Y 15.45 HORAS.
ALDEALCORVO: 7.00 HORAS.
ARANDA DE DUERO: 7.00 Y 17.30 HORAS.
AREVALO: 7.00 (LUNES Y VIERNES) Y 7.15 (MARTES, MIÉRCOLES, JUEVES Y SÁBADOS)
AYLLON: 7.00 Y 9.00 HORAS.
BASARDILLA: 8.05 Y 15.10 HORAS.
BERCIMUEL: 7.00 HORAS (LUNES Y VIERNES)
BERNARDOS: 8.10 HORAS.
BOCEGUILLAS: 7.00 HORAS.
CAMPO DE SAN PEDRO: 8.45 HORAS (DE LUNES A VIERNES)
CANTALEJO: 8.00; 9.30; 10.10; 15.00 Y 18.10 HORAS.
COCA: 7.55; 9.50; 15.00 Y 16.10 HORAS.
CUELLAR-CANTALEJO: 10.00 HORAS.
COLLADO: 8.15; 10.15 Y 17.15 HORAS.
CUÉLLAR: 7.30 (LUNES, JUEVES Y VIERNES LABORALES.
CUEVAS DE PROVANCO: 7.00 HORAS.
ESPINAR: 9.15 HORAS (SOLO JUEVES)
FUENTE DE SANTA CRUZ: 7.40 HORAS (SOLO JUEVES)
FUENTEMIZARRA: 8.45 HORAS (LUNES Y VIERNES
FUENTESAUCO: 7.30; 10.30 Y 16.30 HORAS.
FUENTIDUEÑA: 7.00 HORAS.
HOYUELOS: 9.00 HORAS.
JUARROS DE VOLTOYA: 8.00 HORAS
LABAJOS: 7.40; 10.15 Y 15.50 HORAS.
LOS HUERTOS: 9.15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES)
NAVA DE LA ASUNCION: 8.10; 10.10; 15.15 Y 16.20 HORAS.
NAVAS DE ORO: 7.55; 9.45 Y 16.05 HORAS.
NAVAFRIA: 8.15 (CRUCE); 10.15 (PUEBLO) Y 16.00 (CRUCE)
NARROS DE CUELLAR: BERNARDOS: 7.40 HORAS.
PALAZUELOS: 7.22; 7.57; 9.12; 10.32; 13.17; 14.32; 15.32; 17.16; 19.17; 20.17 y 21.24 h.
PEDRAZA: 7.30 HORAS.
REBOLLO: 8.00 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES).
RIAZA: 7.30; 9.35 Y 15.40 HORAS.
RIAZA-CANTALEJO: 6.45 HORAS.
SACRAMENIA: 7.10 Y 10.00 HORAS.
SAMBOAL: 7.45 Y 16.00 HORAS
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 17.15 Y 21.20 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 7.20; 8.00; 8.30; 9.30; 11.00; 12.10; 14.00; 15.30; 16.30; 17.15; 18.00; 19.30; 21.00 Y 22.00.
SANTA MARIA DE NIEVA: 8.20; 10.20; 15.25 Y 16.30 HORAS.
SANTIUSTE D. JUAN BAUTISTA: 7.45; 10.00 Y 15.00 HORAS.
SEPULVEDA: 7.15 Y 9.30 HORAS.
SEPÚLVEDA-ARANDA: 7.30 HORAS.
TABANERA: 7.20; 7.55; 9.10; 10.30; 13.15; 14.30; 15.30; 17.17; 19.15; 20.15 y 21.22 h.
TEJADILLOS: 9.15 HORAS (SOLO JUEVES)
TORRECABALLEROS: 7.15; 9.10; 10.00; 11.35; 13.30; 15.50; 17.05; 19.35 Y 20.55 HORAS.
TURÉGANO: 8.10; 9.40; 10.20; 13.10 Y 18.20 HORAS.
VALSECA: 9.15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES)
VALSAIN: 7.50; 8.15; 9.15; 12.00; 15.15; 16.15; 17.00; 17.45; 19.15; 20.45

SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 8.15 Y 10.30 HORAS.
ARANDA DE DUERO: 9.00 HORAS.
AREVALO: 7.15 HORAS.
AYLLON: 9.00 HORAS.
BALISA-MARTÍN MUÑOZ: 7.55 HORAS.
BERNARDOS: 9.20 HORAS.
BOCEGUILLAS: 7.00 HORAS.
CAMPO DE SAN PEDRO: 8.45 HORAS.
CANTALEJO: 9.30; 9.45 Y 16.45 HORAS.
COCA: 8.00 HORAS.
CUEVAS-SACRAMENIA: 7.00; 14.30 HORAS.
FUENTESAUCO: 8.30 HORAS.
LABAJOS: 7.40 Y 10.15 HORAS.
NAVA DE LA ASUNCION: 8.10 Y 9.00 HORAS.
NAVAS DE ORO: 9.05 HORAS.
PALAZUELOS: 12.13; 16.15; 18.45 Y 23.14 HORAS.
PRADENA: 9.45 HORAS.
RIAZA: 9.15 HORAS.
SACRAMENIA: 8.00 HORAS.
SAN CRISTOBAL: 10.10; 12.40; 16.10; 18.40 Y 23.10 HORAS.
SANTA MARIA: 8.20 Y 9.30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 7.20; 8.00; 8.30; 9.30; 11.00; 12.10; 14.00; 15.30; 16.30; 17.15; 18.00; 19.30; 21.00; 22.00.
SEPULVEDA: 7.20 HORAS.
TABANERA: 10.13; 16.13; 18.43 Y 23.12 HORAS.
VALSAIN: 7.50; 8.15; 9.15; 12.00; 15.15; 16.15; 17.45; 19.15; 20.45.

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES: 18.20 HORAS.
ARANDA: 17.30 HORAS.
AYLLON: 18.30 HORAS.
CANTALEJO: 18.10 HORAS.
COCA: 16.45 HORAS.
FUENTESAUCO: 17.05 HORAS.
LABAJOS: 15.45 HORAS.
NARROS DE CUELLAR: 16.30 HORAS.
NAVA DE LA ASUNCION: 16.50 HORAS.
NAVAS DE ORO: 18.40 HORAS.
NAVAFRIA: 17.45 HORAS (POR EL CRUCE)
PALAZUELOS: 12.15; 16.15 Y 20.15 HORAS.
PRADENA: 17.15 HORAS.
RIAZA: 16.45 HORAS.
SACRAMENIA: 17.30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 11.00; 12.10; 15.30; 16.30; 18.00; 19.30; 21.00; 22.00 HORAS.
SANTA MARIA DE NIEVA: 17.00 HORAS.
TABANERA: 12.13; 16.13 Y 20.13 HORAS.
VALSAIN: 10.50; 15.15; 16.15; 17.45; 19.15; 20.45.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

SEGOVIA – ÁVILA - SALAMANCA

	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

SALAMANCA – ÁVILA - SEGOVIA

	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado Autoñes – La Sepulvedana. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

SEGOVIA-AVILA

Lunes a Viernes:	7,30 h. 10,30 h. 14,00 h. 16,00 h. 19,00 h.
Sábados, domingos y festivos:	9,00 y 18,00 h.

AVILA-SEGOVIA

Lunes a Viernes:	6,30 h. 9,00 h. 12,45 h. 15,00 h. 20,15 h.
Sábados, domingos y festivos:	10,00 h. y 19,00 h.

HORARIO DE TRENES

R2 SEGOVIA MADRID

TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ÁNGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5.55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6.55	7,04	-	7.12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8.55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10.55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12.55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14.55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16.50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18.55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20.00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20.55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudillos (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudillos (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

R2 MADRID SEGOVIA

TREN	OBSERVACIONES	MADRID.AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	-	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	-	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudillos (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudillos (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

✝

PRIMER ANIVERSARIO
LA SEÑORA

Dª Feliciana Rodríguez Llorente

Que falleció en Segovia el día 10 de noviembre de 2003

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, Domingo Hernández de Lucas; hijos, José-Antonio, María del Carmen y Francisco Javier Hernández Rodríguez; hijos políticos, María José Gil González, José Manuel Muñoz Alonso y Rosa la Fuente de Benito; nietas, Marta y Laura; hermana, Quintina Rodríguez Llorente; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

La misa que se oficie mañana día 13 de noviembre, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

✝

EL SEÑOR

D. Isidro Herrero Gómez

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de noviembre de 2004

A los 66 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Pilar de Miguel Gómez; hijos, Fuencisla, Jorge y Pilar Herrero de Miguel; madre política, Justa; hermana, Adoración Herrero Gómez; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 12, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Frutos, despidiéndose el duelo; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 13, a las 8,00 de la tarde, en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

Domingo 14 de noviembre, 12 de la mañana
S.D. Gimnástica Segoviana
U.D. SALAMANCA .B
SORTEO de 1 cena para 2 personas
POR CORTESÍA DE
SORTEO DE UN LOTE DE QUESO, LOMO Y LONGANIZAS
POR CORTESÍA DE EROSKI
...Y degustación de chorizos y salchichones de la tierra
POR CORTESÍA DE RECAR
¿te lo vas a perder?

Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones Suscripciones > Publicidad > Esquelas > 921 43 72 61 > Anuncios Breves > Promociones > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones Suscripciones > Publicidad > Esquelas > 921 43 72 61 > Anuncios Breves > Promociones Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones Suscripciones >

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

01 ALQUILERES

ALQUILO EN Calle Real, apartamento amueblado, dos dormitorios, calefacción electrica, acumuladores. 921432285.

LOCAL, JUNTO colegio Peñascal. 130 m². Cualquier actividad. Acondicionado como gimnasio. 657828277.

SE ALQUILA Bar funcionando por no poder atender en Cantalejo Teléfono 696460185.

05 IMPAGADOS

COBROS EL ZORRO le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIATICAS veinteañeras. Buscan placer. LLamar. 628150543.

PRIVADISIMAO, 23 añitos, morena, delgada, pecho 100. Cariñosa. 651060675. Desplazamientos.

GANA DINERO relacionandote con señoras adineradas. Máxima discreción 902365580.

CASA DE RELAX sin citas, video, música, discrección, higiene, trato exquisito. ¡Repetiras! Salidas, Visa. 650670371.

08 LÍNEA ERÓTICA

MUJER DIVORCIADA, juguetona, economicamente independiente. Busco compañias y cariño. 803517538.

VIUDA BUSCA placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517244.

JOVENCITA LIBERAL deseo disfrutar haciendo sexo oral y manual. 628517847.

PELUQUERA ARDIENTE. Un volcán en erupción. Simplemente llámame. 628553682.

UNIVERSITARIA SEXY. Morbosa. No quiero dinero, solo mucho sexo. 690792560.

09 TRABAJO

Bingo Gimnástica Segoviana
NECESITA
LOCUTORES/AS
VENDEDORES/AS
Jornada continuada
Formación a cargo de la empresa.
Teléfono **921 42 67 49**

MULTINACIONAL NUEVA ubicación precisa personal. Diferentes puestos. Interesados llamar 699009420.

Empieza a trabajar ya
Se traspasa peluquería con cabina de estética.
Totalmente acondicionada productos incluidos y cartera de clientes.
Por 7.200 €
Tel. 665 91 14 94

SE NECESITA cocinero para segundo jefe, especialmente conocedor en el trato del pescado. Buenas condiciones. Razón teléfonos 921401266 921401090.

COMERCIALES, ALTOS ingresos. Preferiblemente experiencia venta libros. 975601361 675918185/80.

INMOBILIARIA ACREDITADA
AMPLIA PERSONAL
Mujer, contrato laboral jornada completa, salario fijo más incentivos, carnet de conducir y vehiculo propio. Magnificas perspectivas económicas. Triángulo Inmobiliaria 921411290

EMPRESA CON AMBITO nacional de instalaciones electricas necesita personal, oficiales de 1ª y 2ª remuneración segun valía. Telefono 619845699.

SEGOVIA
CALDERÓN S.L.
MAQUINARIA Y ÚTILES DE LA CONSTRUCCIÓN
ALQUILER Y VENTA
NECESITA
OFICIAL MECÁNICO
— Se valorará experiencia
— Remuneración según valía
— Absoluta reserva a colocados
Telf. contacto 649 99 69 24

SE NECESITA matrimonio con papeles para residir en finca, muy bien comunicada, a 20 km de Segovia. Llevará a cabo: Él explotación agricola ganadera con permiso de conducir, ella, servicio doméstico. Teléfonos 609023604 914113025.

10 TRASPASOS

SE TRASPASA Bar Restaurante, en funcionamiento. Zona Plaza Mayor. 606431566.

11 VARIOS

Sm3 CERCA DE LA EMPRESA
CERCA DE LAS COMUNIDADES
CERCA DE SEGOVIA
● Conserjes
● Porteros para las comunidades de vecinos.
● Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...
SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.
NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS
C/ OCHOA ONDÁTEGUI Nº 12 LOCAL BAJO
40.001 - SEGOVIA
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49
MOVIL 666 50 59 96

trajes de fiesta
Mimos moda
C/Alférez Provisional 17

13 VENTAS

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

VENDO PISO a estrenar buen precio. 629026831.

SE VENDE cuarto trastero. 23 m². Plaza de la Alhondiga. 639209593.

URGE VENDER PISO. Zona La Albuera. Totalmente rehabilitado, 2 dormitorios, 1 baño completo. Todo exterior. Sin comunidad. 153.250 Euros. Tel 609 86 96 80.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

ZONA SANTA EULALIA
Piso de 2 dormitorios. Salón con chimenea. Rehabilitado. Muy interesante. Ref. 1.157.

VALVERDE
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje. Excelentes calidades. Ocasión. Ref. 893.

SAN LORENZO
Piso 3 dorm. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.143

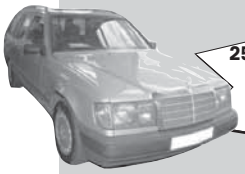
LA LASTRILLA
Piso de 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción individual. Buenas calidades. Ocasión. Ref. 1.526.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

USA 2 Autocasión

VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI
FULL EQUIPE. Mod 99
Precio: 10.500 €
GARANTIZADO

FORD MAVERICK 2.7 TD
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 9.500 €



MERCEDES E 250 D RANCHERA
CON EXTRAS
Precio: 4.200 €
GARANTIZADO

VOLKSWAGEN GOLF III 1.9 TD
con EXTRAS
Precio: 3.900 €

OPEL CORSA ECO 1.0i
CON EXTRAS. Mod. 2000
Precio: 4.000 €
GARANTIZADO

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €
PEUGEOT 505 TURBODIESEL	1.500 €
DAEWO 1.6	3.300 €
KIA PRIDE 1.3	3.800 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
KONRADO 4x4	5.900 €
SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI 90 CV	6.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A4 TDI	20.900 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA
Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

CABALLAR
439- EXCELENTE PARCELA urbana a 5 min de Turégano.
¡VISITELA!
921 463 563

LOS ÁNGELES
436- PARCELA para construir.
PRECIOSO ENTORNO.
¡VEALA!
921 463 563

CARRASCAL
450-Parcela con pequeña casa de un dormitorio para reformar en el centro del pueblo.
¡¡INFÓRMESE!!
921 463 563

SEPÚLVEDA
442-Acogedor piso de tres dormitorios, baño completo, excelentes vistas.
Interesante precio.
921 463 563

AGUILAFUENTE
253- Piso de tres dormitorios, aluminio, calefacción.
OCASIÓN
VISITELO
921 463 563

S. PEDRO DE GAILLOS
285-Bonita casa de 4 amplios dormitorios, 2 baños, garaje, patio y jardín.
¡¡CONSÚLTENOS!!
921 463 563

donpiso

Busca SUELO urbanizable o rústico en Segovia capital y provincia

HABLEMOS....

921 463 563

donpiso 20 aniversario

Atico

ORTIGOSA DEL MONTE
4 ÚNICAS PARCELAS urbanas, con todos los servicios. Excelente zona. 941 a 1159 m2.

INTERESANTE LOCAL
EN VENTA. Zona jardín botánico. 72 m2 en dos plantas. Muy bonito y bien acondicionado. Precio: 120.202 euros. Ref. 4112

CHALÉ INDIVIDUAL
EN LA LASTRILLA. Seminuevo. 340 m2 const. en parcela de 550 m2. Garaje para 2 coches y piscina de 8x3 m.

SÓLO 81.136 EUROS
APARTAMENTO 1 dorm. a 10 min. de Segovia 54,60 m2. Pintura lisa en color suave, ventanas con rotura de puente térmico, armario forrado. R. 1471

LOCAL ALQUILER
Semiesquina Ezequiel González. 150 m2 divisible. Ideal para consulta médica. (dos locales linderos ocupados con el mismo fin) Acondicionado. R. 3171

EXCELENTE ÁTICO
EN ALQUILER. A estrenar con 2 dorm., Muebles opcionales, muy luminoso. Preciosas vistas. R. 2427

SAN LORENZO
Muy próximo a Vía Roma. Interesante local alquiler de 356 m2 en una planta. 7 m. de altura. Buen precio. Ref. 4136

CALLE MUY COMERCIAL
Local en venta acondicionado y con muy buena fachada. 167 m2. Patio de 40 m2. Ref. 4140
VISITE CUALQUIERA DE ESTAS OFERTAS SIN NINGÚN COMPROMISO.

SAN CRISTÓBAL

PROMOCIÓN EN EXCLUSIVA

✓ ÚLTIMO PISO DE 2 DORMITORIOS
✓ 1ª PLANTA CON ASCENSOR
✓ ZONA RESIDENCIAL
✓ CARPINTERÍA EXTERIOR DE ALUMINIO CON PERFILES AISLADOS CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
✓ PERSIANAS DE ALUMINIO LACADO AISLADAS INTERIORMENTE
✓ PINTURA PLÁSTICA LISA
✓ CANALONES Y BAJANTES DE COBRE
✓ ZONAS COMUNES SOLADOS CON MÁRMOLES NATURALES

Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

Triangulo Inmobiliaria

PISOS

P1120 - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y plaza de garaje para 2 coches. Exterior.

P1118 - Torrecaballeros. Apartamento de 53 m en construcción con unas estupendas calidades en una zona preciosa y con unas formas de pago muy cómodas.

P0521 - LA GRANJA. Fantástico duplex de estilo rustico con vigas vistas y techos altos. Se compone de 5 dormitorios y 3 baños completos, ascensor, trastero.

P1117 - ESPIRDO: Piso en construcción, dos dormitorios, dos baños, garaje y trastero, con excelentes calidades.

P1109 - Zona centro. José zorrilla. Piso de tres dormitorios en 80m2 con ascensor, para reformar y muy bien ubicado.

P1107 - SAN LORENZO. Piso de cuatro dormitorios, un baño, todo exterior, dos plazas de garaje, necesita reforma, buen precio.

TRIANGULO

P1106 - Piso en venta en el barrio de Nueva Segovia, consta de tres dormitorios, un baño, calefacción individual, cocina amueblada, garaje, BUEN PRECIO.

P1104 - LA GRANJA: En este maravilloso pueblo, piso de 100m2 construidos con dos amplios dormitorios, dos baños y con magnificas vistas.

P0522 - LA GRANJA. Bonito piso en el centro del pueblo, 150 metros cuadrados, 4 dormitorios, dos baños y un aseo. Cuenta con garaje y trastero. Ven a informarte!

P1101 - SAN CRISTOBAL: Tres dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, piscina y seminuevo.

P1099 - Conde Sepúlveda: Dúplex de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y ascensor. Exterior. Infórmate.

P1094 - Z. Renfe. Dos dormitorios en construcción, un baño, entrega inmediata, facilidades de pago, garaje y trastero.

P1090 - Calle Teniente Ochoa: Apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Semi-nuevo. Consúltanos.

P1087 - La Granja Piso en pleno centro 2 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, baño completo y amplio patio.

P1083 - EL CARMEN: Piso de tres dormitorios, baño completo, la cocina y salón amueblados, muy luminoso y con ascensor.

P1082 - PLAZA MAYOR. Piso en venta de 140m, para rehabilitar, con grandes balcones al exterior, en edificio rehabilitado, cinco dormitorios.

P0469 - Precioso dúplex en pleno corazón de Segovia. Tiene 4 dormitorios amplios y esta decorada con mucho gusto.

P1079 - PLAZA MAYOR. Piso de dos dormitorios, un baño, completamente rehabilitado, suelos de tarima, cocina amueblada con electrodomésticos.

P1074 - Z. Puente Hierro. Amplio 114 m2: 3dormitorios, 2 baños, salón, cocina, ascensor, garaje y trastero .Luminoso. Visítalo.

P1073 - NUEVA SEGOVIA: Piso de tres dormitorios con un baño y todo amueblado, con garaje y reformado.

INMOBILIARIA

P0513 - San Rafael. 127 metros, 2 dormitorios, a estrenar, garaje, trastero, ascensor, excelentes calidades.

P0509 - San Rafael. Precioso piso de 2 dormitorios. Zonas comunes con piscina de verano, de invierno, gimnasio y cancha de tenis.

P0507 - José Zorrilla, 4 dormitorios, calefacción central, puerta blindada, suelos de parquet, excelente ubicación y una gran luminosidad.

P0360 - Piso en venta en san Lorenzo con cuatro dormitorios, baño y aseo. Perfecto estado. Gastos individuales.

P1070 - LA GRANJA. Piso de tres dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y todo el exterior.

P1105 - PADRE CLARET: Vivienda de lujo en dos plantas con cinco dormitorios, tres baños, ascensor y garaje.

PisoSubasta.Com

Triangulo Inmobiliaria

San Francisco 19
Tfno. 921 412090
WEB.pisosubasta.com
WEB.trianguloinmobiliaria.com

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

INVERSIONES

- Inversión y desinversión
- Análisis de mercado inmobiliario
- Búsqueda y selección de inmuebles
- Asesoría legal
- Asesoramiento y negociación
- Estrategia de márketing y comercialización

FINANZAS

- Inversiones financieras
- Análisis y gestión de hipotecas
- Seguros
- Búsqueda de financiación
- Servicios bancarios

SUBASTAS

- Compraventa de inmuebles
- Valoración y tasación previa de activos
- Servicio de depuración jurídica
- Presenciales e internet
- Rapidez, seguridad y eficacia

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

SERVICIOS INMOBILIARIOS

- Compra, Venta, Alquiler
- Primera y segunda vivienda
- Rústicas
- Locales, Traspasos
- Costa
- Promoción obra nueva
- Gestión de inmuebles

ARQUITECTURA Y URBANISMO

- Planeamiento de desarrollo
- Proyectos
- Rehabilitaciones
- Reformas
- Valoraciones y tasaciones
- Informes
- Servicio llave en mano

GESTION DE SUELO

- Residencial, terciario
- Industrial
- Intermediación
- Bolsa de suelo nacional
- Recalificaciones
- Localización de suelo
- Estudios de viabilidad

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

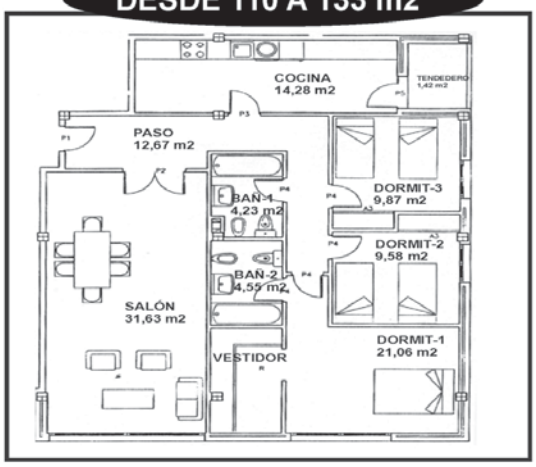
SOL
INMOBILIARIA
- www.solexclusivas.com - 921 44 00 44
AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19

GRAN URBANIZACIÓN

EXCLUSIVA

PISOS
EL SOTILLO

DESDE 110 A 133 m2



GRANDES VIVIENDAS
EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA
3 y 4 DORMITORIOS
GARAJE Y TRASTERO
SALONES DESDE 25 HASTA 32 m2
MAGNÍFICA SITUACIÓN
CALIDADES DE LUJO
GRANDES TERRAZAS
HAGA YA SU RESERVA

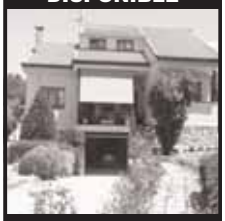
EXCLUSIVAMENTE EN SOL INMOBILIARIA

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

ALICIA VELASCO
Agente Asociado

RECIEN CAPTADO

DISPONIBLE



SAN ILDEFONSO-LA GRANJA
CHALET INDIVIDUAL, 270 M2,
4 DORM. BODEGA.
1500 M2 DE JARDIN
PERFECTAMENTE CUIDADO

¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?
ALICIA VELASCO
SU MEJOR DECISIÓN.

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios
C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

ESPECIAL PROMOCIONES

VIVIENDAS
CENTRO DE SEGOVIA
RESIDENCIAL ALTOS DE SAN MILLAN
¡¡ ABIERTA LISTA DE ESPERA !!

RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"
BERNUY DE PORREROS
1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor
DESDE 87.200.-€
14.500.000.-pts
FORMA DE PAGO MUY ASEQUIBLE

PROXIMA ENTREGA
CHALETS
LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
Distintos modelos
Con parcela de 535m2
Desde 123.600.-€
15% DE ENTRADA
RESTO COMODOS PLAZOS

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos inmobiliaria

ÚLTIMO CHALET A LA VENTA EN
VALVERDE DEL MAJANO
CON JARDÍN
A ESTRENAR
ENTREGA INMEDIATA
MAGNÍFICA RELACIÓN
CALIDAD PRECIO
SOLO 156.263 €
(26.000.000 ptas)

ESTUPENDA OFICINA EN LA
CALLE REAL
EN FUNCIONAMIENTO,
Totalmente acondicionada
INFÓRMESE HOY MISMO

Preciosa vivienda de 90 m² construidos
San Cristóbal
3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Plaza de garaje. Muchas mejoras. Estado impecable. Zonas ajardinadas comunes. PV-703

Vía Roma
Preciosa vivienda de 130 m² construidos, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada y 2 baños. Trastero y garaje.
BUEN PRECIO
VISÍTELO SIN COMPROMISO, LE ENCANTARÁ
PV-712

CANTIMPALOS
PRECIOSOS CHALETS CON PARCELA INDIVIDUAL
1ª FASE TODO VENDIDO
¡¡2ª FASE A LA VENTA!!
NO DEJE PASAR ESTA OPORTUNIDAD

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6
SEGOVIA
921 41 30 68
699 96 10 10

VENDE FEBIGES
GESTIÓN INMOBILIARIA
Teléfonos 921 40 66 09 / 921 40 62 62

PISO EN VENTA EN TORRECABALLEROS, 2 DORMT, AMPLIO SALÓN, COCINA AMERICANA. MUY LUMINOSO.

PISO EN VENTA EN EL CARMEN, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA, OPORTUNIDAD.

PISO EN SAN JOSÉ, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA. REFORMANDO.

PISO EN VENTA EN NUEVA SEGOVIA, MUY LUMINOSO, PARQUET, REFORMADO, GARAJE.

APARTAMENTO EN EL SOTILLO, 42 M², 1 DORMITO, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. GARAJE. ASCENSOR, TENIS Y PISCINA.

PISO EN CRTA VILLACASTÍN, 2 DORMT, BAÑO, ASCENSOR, GARAJE Y TRASTERO.

PISO EN SEGOVIA, EN EL CARMEN. 3 DORMT, 1 BAÑO, SALÓN CON TERRAZA. ASCENSOR. EXTERIOR.

PISO EN NUEVA SEGOVIA, EN VENTA. 3 DORMT, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. COMPLETAMENTE REFORMADO.

PISO EN VENTA EN ESPIRDO, 2 DORM, GARAJE Y TRASTERO.

ÁTICO EN ESPIRDO. A ESTRENAR. 3 DORMT, BAÑO Y ASEO. GARAJES.

VENDE FEBIGES
GESTIÓN INMOBILIARIA
FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRESCASAS (SEGOVIA)
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA
A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN
ZONA CENTRO
EXCELENTE PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!
921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A- SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

PROMOCIÓN
12
Viviendas
18
Apartamentos

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS
2 Y 3
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 80 m2
HASTA 114 m2

APARTAMENTOS
1 Y 2
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 40 m2
HASTA 78 m2

DESDE
55.000€

ASCENSOR
GARAJE
TRASTERO

C&M
Aranguren C/ Muerte y vida, 10

VENTA

HONTANARES
chalet
en construcción
tres dormitorios
tres baños
calef. Individual
amplia parcela,
garaje
VEN A VERLO

TORRECA-BALLEROS
promoción de pisos
2 y 3 dormitorios
uno y dos baños
en construcción
garaje
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
tres dormitorios
un baño y un aseo
calef. Individual
trastero y garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
pisos en construcción
1, 2 y 3 dormitorios
uno y dos baños
trastero y garaje
VEN A VERLO

LA GRANJA
2 dormitorios 1 baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

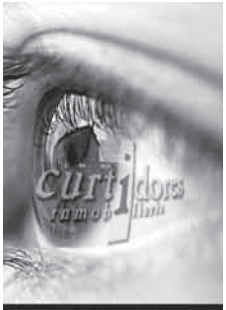
VALVERDE
promoción de uno
y dos dormitorios
uno o dos baños
calef. Individual
garaje opcional
en construcción
VEN A VERLO

C/ROBLE
tres dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

BASARDILLA
pisos de tres
dormitorios
dos baños
calef. Individual
garaje
en construccion

44 03 13
44 04 39

www.cym-aranguren.com



La mirada más completa al mercado inmobiliario

VENTAS

ORTIGOSA DEL MONTE
Chalet individual en urbanización privada. 230 m2. 4 dormitorios y 3 baños. *En parcela de 1.000 m2.* Ref: 912

VALVERDE DEL MAJANO
Chalet adosado en esquina. 135 m2. 3 dormitorios y 2 baños más aseo. En parcela de 156 m2. *Próxima entrega.* Ref: 766

SAN CRISTÓBAL
Piso de 86 m2. 3 dormitorios. Baño y aseo. Garaje y trastero. *Urbanización privada con piscina.* Ref: 916

SAN ILDEFONSO
Ático de 100 m2. 2 dormitorios. Calefacción central. *Urbanización privada con piscina.* Ref: 1021

ZONA TORRECABALLEROS
Casa individual con encanto. *Totalmente amueblada.* Ref: 1038

ALQUILER

VALSECA
Chalet adosado. Amueblado. 115 m2. 3 dormitorios. 2 baños y aseo. A estrenar. Jardín de 30 m2. Garaje. Ref: 975

ZONA ESTACIÓN RENFE
Piso de 140 m2. Amueblado. 4 dormitorios. Ref: 1030

921 41 32 20 — curtidores — 921 41 32 20
C/ Santo Tomás,5
40002. Segovia
www.curtidoresinmobiliaria.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

SE VENDEN y ALQUILAN varios locales Nueva Segovia, llámenos y le informaremos

SE VENDE parcela 2.000 m en Duruelo, vallada en piedra.

SE VENDE ó Alquila nave en Sauquillo de Cabezas

SE ALQUILA NAVE en el Polígono de Hontoria, 400m, con oficina, interesante precio.

SE ALQUILA LOCAL, zona colegio villalpando, 80 m2

SE VENDE local en Crta de Villacastin, acondicionado, 70 m2, interesante precio

SE VENDE local acondicinado zona del regimiento, zona de expansión, llamenos y le informaremos.

SE ALQUILA local en Conde Sepulveda, dos plantas, acondicionado, excelente situación.

SE VENDEN locales por la zona de Ezequiel Gonzalez, acondicionados.

SE VENDE local zona de la Plaza Mayor, 33 m2, diafano, con posibilidades.

SE VENDE local en Conde Sepulveda 435 m2, acondicionado, gran escaparate, todo en planta, salida de humos.

SE VENDE local en San Lorenzo, visible desde via roma, diafano, 55 m

PISOS VENTA

SE VENDE piso en Ezequiel Gonzalez, tres dormitorios, ascensor, llámennos y le daremos mas información

SE VENDE apartamento de 1 dormitorio en el Casco Antiguo, salón 30 m2, preciosas vistas.

SE VENDE piso de 4 dormitorios en San Lorenzo, exterior, con garaje.

SE VENDE apartamento en San Millan, preciosas vistas, llamenos y le daremos mas informacion.

SE VENDE piso de dos dormitorios en El Salvador, totalmente reformado, con garaje.

NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS
URBANIZACIÓN PRIVADA

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

EXCELENTE PISO EN EL BARRIO DE SAN JOSÉ
3 DORMITORIOS
BAÑO, SALÓN
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL
SUELOS EN PLAQUETA
MUY LUMINOSO
GRAN OPORTUNIDAD
VENGA A VISITARNOS SIN NINGÚN COMPROMISO

El 10 De Su GESTIÓN

PRESTA ATENCIÓN
FANTÁSTICO APARTAMENTO EN VENTA EN LA ZONA PUENTE HIERRO
CUENTA CON COCINA INDEPENDIENTE
1 BAÑO
ARMARIO EMPOTRADO
NO PIERDA ESTA GRAN OPORTUNIDAD

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA, C/ Valdeláguila, 2 dormitorios, cocina amueblada, preciosa rehabilitación.

PISO ALQUILER, Valsaín, 2 dormitorios, calefacción individual, garaje, muy buen estado.

CASA VENTA: Otero, Gran casa señorial para rehabilitar con 1.200 m² de jardín, muchas posibilidades.

FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

FINCA VENTA, Otero, 800 m², urbana, para vivienda individual.

PISO VENTA: LA GRANJA, 109 m², 2 dormitorios, cocina amueblada, buen estado.

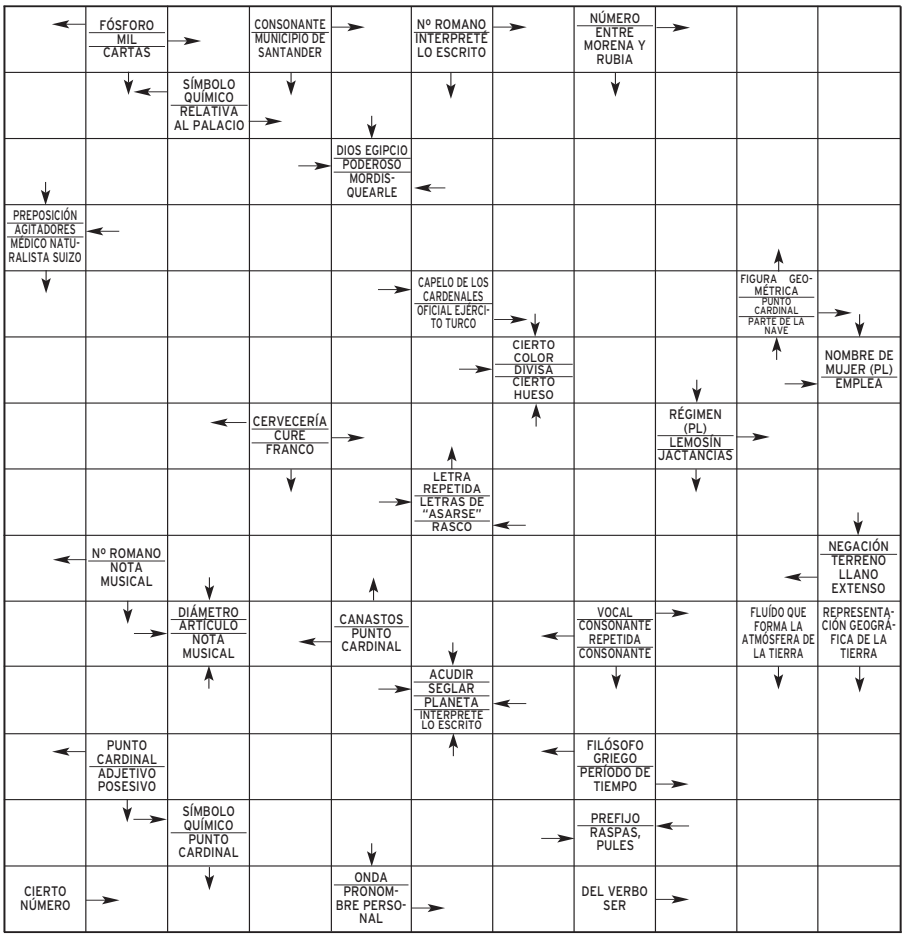
PISO VENTA, Avda. JOSE ANTONIO, 3 dormitorios, calefacción individual, ascensor.

PAJAR VENTA, Brieva, para rehabilitar con patio, muy interesante.

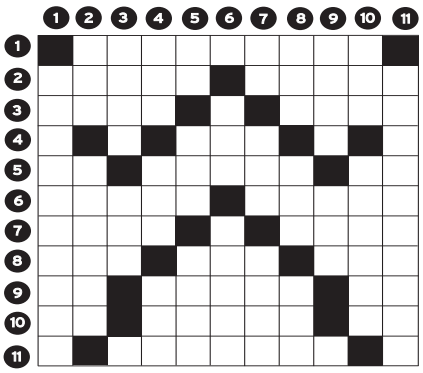
PISO ALQUILER, La Granja, 4 dormitorios, 2 baños, muy luminoso, garaje.

RAMIREZ
CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.- 1: Arte de la cría, multiplicación y mejora de los animales domésticos.- 3: Grosero, tosco. Cierta arteria.- 3: Ciudad asiria. Capa de la superficie terrestre.- 4: Cierto local.- 5: Símbolo químico. Proyectil autopropulsado, guiado electrónicamente. Pronombre.- 6: Fardo (Pl). Al revés, hito.- 7: Al revés, infarto de una glándula. Tenga sapidez una cosa.- 8: Al revés, preposición. Haga en alguna cosa rayas parecidas a los surcos. Al revés, extirpa un vicio.- 9: Nota musical. Que gusta mucho de alguna cosa. Matrícula de coche.- 10: Moneda romana. Licencia. Matrícula de coche.- 11: Rey de Numidia.

VERTICALES.- 1: Cierta danza (Pl).- 2: Voz expresiva de un golpe. Flojos, sin vigor.- 3: Al revés, persona que hace papel de gracioso en la ópera italiana. Pronombre.- 4: Atender a los ruegos, súplicas o avisos de uno. Casa de campo. Al revés, cierta fruta.- 5: Matrícula de coche. Adverbio numeral latino. Al revés, yema o botón en los vegetales.- 6: Artículo. Al revés, casaré.- 7: Símbolo químico. Río europeo. Al revés, está vigente.- 8: Pronombre. Artículo. Al revés, plebeyo o persona ordinaria de las Islas Filipinas.- 9: Ópalo transparente. Interpreta lo escrito.- 10: Impide el movimiento. Cubríos.- 11: Depresión tectónica española.

HORÓSCOPO

Aries. Del 21/03 al 20/04
Salud excelente. No es el momento más apropiado para llevar a la práctica ese proyecto. Encontrará horas románticas

Tauro. Del 21/04 al 21/05
Toma infusiones para tranquilizarte. Su sentido práctico y constructivo le reportará beneficios económicos. Sus lazos amorosos se estrecharán.

Geminis. Del 22/05 al 21/06
No tendrá que preocuparse por su salud. Sentirá gran pereza y le costará mucho esfuerzo llevar a cabo su trabajo. Se más diplomático con tu pareja.

Cáncer. Del 22/06 al 23/07
Evite las toxinas. Buena noticia que le permitir desarrollar nuevas actividades. Encuentro que podrá cambiar radicalmente su vida.

Leo. Del 24/07 al 23/08
Hemorroides. Su cordialidad le será de gran ayuda laboralmente. Sus relaciones de pareja estarán al rojo vivo.

Virgo. Del 24/08 al 23/09
Descanse durante las horas nocturnas. No acepte compromisos que no pueda cumplir. Haga caso a las personas que le quieren.

Libra. Del 24/09 al 23/10
Salud sin cambios. Conflicto laboral de fácil solución. Necesitará amar apasionadamente.

Escorpio. Del 24/10 al 22/11
Pequeña molestia que le pondrá muy nervioso. n el terreno económico le viene una cantidad extra que le irá de maravilla. Alguien llamará su atención y se producirá un amor a primera vista.

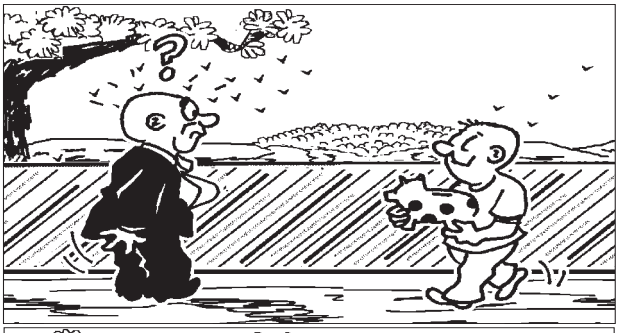
Sagitario. Del 23/11 al 22/12
Salud excelente. No es una jornada especialmente destacada en el plano laboral. Reflexione antes de tomar una decisión en el amor.

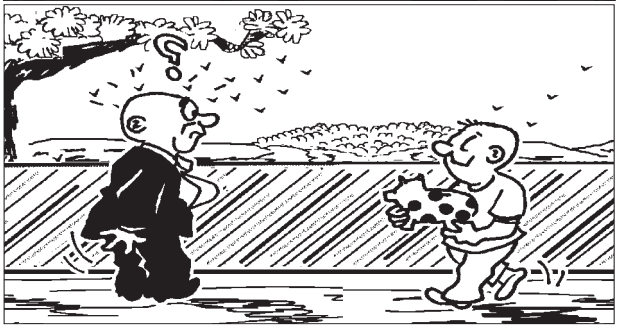
Capricornio. Del 23/12 al 20/01
Trastornos psicológicos; intente relajarse. No sea tan indeciso a la hora de tomar decisiones. En el amor, muchos cambios.

Acuario. Del 21/01 al 19/02
Salud buena. Si pones más ilusión en tu trabajo, triunfarás. Su pareja dejará de ser un problema y reinará la paz.

Piscis. Del 20/02 al 20/03
Terminarán algunos procesos crónicos. Aproveche sus horas libres para dar los últimos toques a ese asunto laboral. En el amor, su pareja se mostrará intolerante.

SIETE ERRORES





JEROGLÍFICO

2

AS AS

¿ Qué osos se dan en estas tierras ?

PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

P V S X Y = 22
Q R T S Z = 21
V T Z U T = 27
S Y U V P = 29
U S Q R Q = 18
21 27 24 22 23 = 117

Letras clave Y = 9; S = 5

SOLUCIONES

AUTODEFINIDO:

P		M		R		M		D	O	S
O	M		P	A	L	A	T	I	N	A
R	I	C	O		E	L	R	E	O	R
	S	A	T	S	I	V	I	T	C	A
P	I	L	E	O		A	G	A		S
A	V	I	S	T	A		U	S	A	
R	A	B		S	A	N	E		O	C
A	S	R	S	E		O	R	A	R	A
C		E	I	C	I	N	A	L	P	
E	L		N		R	R		A		
S		S	E	L	A	T		D	I	A
L	A	I	C	O		E	T	R	A	M
	S		R	A	E	S		E	R	P
O	S		R	A	E	S		E	R	P
	U	N	O		L	E		S	E	A

SIETE ERRORES:
Sombra, línea, signo, cerdo, oreja, zapato, árbol.

JEROGLÍFICO:
Partos
(Z = Par; AS = i; AS = i (II = dos)

PROBLEMA NUMÉRICO:
10, 2P, 3T, 4R, 5S, 6V, 7U, 8Z, 9Y, 0X

CRUCIGRAMA:

HORIZONTALES.- 1: Zootecnia.- 2: Zafio. Aorta.- 3: Asur. Sial.- 4: Bar.- 5: Al. Misil. Tu.- 6: Balas. noiaJ.- 7: aceS. Sepa.- 8: mIS. Are. eaR.- 9: Do. Amigo. Or.- 10: As. Venia. Sa.- 11: Yuguita.

VERTICALES.- 1: Zarabandas.- 2: Zas. Laciosc.- 3: ofuB. Les.- 4: OIr. Mas. avuJ.- 5: To. BIs. ameG.- 6: Las. éfinuJ.- 7: Ca. RIn. eqiR.- 8: Nos. Los. oaT.- 9: Iris. Lee.- 10: Ata. Tapaos.- 11: Alpujarras.

'El Lute' rinde visita a Teresa Campos

El magazine *Cada día* que presenta María Teresa Campos a las 11,00 horas en Antena 3, recibe la visita de Eleuterio Sánchez, más conocido por *El Lute*. Carlos Ferrando, Enrique del Pozo, Hortensia Sánchez, Sergio Alis, Jimmy Jiménez Arnau, Carmen Janeiro y Coto Matamoros comentarán *La granja*.

Leire Ochoa no deja de viajar.

'Piérdete' propone un viaje virtual a Ávila

Leire Ochoa dirige y presenta el magazine de propuestas para el tiempo libre del fin de semana en Canal 4, *Piérdete* (hoy, a la 1,00 horas y mañana a las 16,00 horas). Avanza el último trabajo de Luz Casal, el musical *Mamma Mía* y un viaje a Ávila a través de Internet así como lo último de Martín Garzo.

La 2 homenajea a los ayuntamientos

La 2 de TVE emite a las 21,00 horas un especial titulado *XXV Aniversario de los ayuntamientos democráticos*, desde el Museo Guggenheim de Bilbao que supone un homenaje a los consistorios. La vicepresidenta primera del Gobierno y Ministra de la Presidencia, María Teresa Fernández, lo preside.

Will Smith es hoy el 'Enemigo público'

A las 22,00 horas, Telecinco emite la película *Enemigo público*, una cinta de suspense dirigida en 1998 por Tony Scott y protagonizada por Will Smith y Gene Hackman. Un abogado es acusado del asesinato de un congresista. No sólo es inocente sino que tiene pruebas de ello aunque él no lo sabe.

'Versión española' proyecta la película 'Kasbah' de Barroso

La cinta cuenta la pesadilla que vive un joven ambicioso que antes de irse de Marruecos tiene que traer a la hija de su jefe pero ésta se pierde y tiene que encontrarla como sea

• El programa conducido por Cayetana Guillén Cuervo ofrece una película y un cortometraje de Mariano Barroso en el que actúan Héctor Alterio y su hijo, Ernesto.

Ernesto Alterio, protagonista de este filme, junto a su hermana Malena, que también es actriz. /FIRMA

EUROPA PRESS / MADRID

A las 22:35 horas y por La 2 de TVE, el programa *Versión Española*, dirigido por Félix Piñuela y presentado por Cayetana Guillén Cuervo, estará dedicado al director Mariano Barroso, y proyectará la película *Kasbah* y el corto *Mi abuelo es un animal*.

El director de *Mi hermano del alma, Éxtasis* y *Los lobos de Washington* es el protagonista del programa en el que se proyectan dos trabajos suyos.

Intervienen en el coloquio el director y dos de los protagonistas de la película *Kasbah*, Ernesto Alterio y Natalia Verbeke.

La cinta se centra en Mario (Ernesto Alterio), un joven ambicioso de procedencia humilde, que está a punto de regresar a España después de varios años trabajando en Marruecos. Pero antes de su partida su jefe le pide que cuide a su hija.

Todo se le complicará a Mario cuando la muchacha desaparece. La búsqueda de la muchacha hará que Mario se vea sumergido en una pesadilla que le llevará por los lugares más áridos del país y por su propio pasado. En su búsqueda se cruzan una joven española y un ex legionario.

Alterio nació hace 33 años y lleva más de una década en esto del cine. Colomo le dio sus primeros protagonistas en *Los años bárbaros* y *Cuarteto de La Habana*. Luego trabajó a las órdenes de Carlos Saura, Gerardo Vera o el citado Mariano Barroso... Y entonces llegaron éxitos como *Al otro lado de la cama* y *Días de fútbol*. Ahora le paran por la calle, puede elegir entre los guiones que le llegan.El nombre de Ernesto le viene de un revolucionario: Ernesto Ché Guevara. Y su segundo nombre, Federico, del poeta, García Lorca.

El programa se completa con la emisión de *Mi abuelo es un animal* cortometraje que Mariano Barroso dirigió en el año 2000, y protagonizado por Héctor Alterio a quien acompañan Lucía Jiménez y Beatriz Carvajal. El cortometraje cuenta la historia de un hombre que se despide de los suyos para emprender el viaje más largo.

▶ CANAL 4

La CBS emite una entrevista que realizó Jesús Fonseca en 'Encuentros'

SPC

El programa de entrevistas *Encuentros* que semanalmente emite Canal 4 Castilla y León, ha servido como base de un reportaje especial que la cadena americana CBS ha titulado *El hiperrealismo de César Galicia*.

Actualmente, el museo de arte contemporáneo de Nueva York (MOMA) prepara una interesante muestra sobre el arte español del siglo XXI. Con este motivio, la cadena CBS ha realizado un reportaje especial que pretende rendir homenaje a la honda capacidad expresiva del pintor César Galicia. El programa incluye la entrevista realizada por el programa *Encuentros* de Canal 4 Castilla y León, además de unas declaraciones de Luis Alberto de Cuenca, director de la Stempfli Gallery, patrocinadora del programa.

El programa *Encuentros* de Canal 4 se podrá contemplar también en el MOMA de Nueva York. Una copia de la entrevista que Jesús Fonseca realizó a Cesar Galicia se emite en un video-wall del recinto durante el tiempo que el museo de arte contemporáneo alberga la muestra española. *Spanish Realism* se podrá visitar en el MOMA desde el 18 de Noviembre hasta las fiestas navideñas.

Canal 4 Castilla y León emite este espacio los lunes a la 1,00 horas y los domingos a las 12,30 horas.

MAGAZINE

'La hora Wiki', con el Simo

Si hay un lugar al que *La hora Wiki* está obligado acudir, ése es el SIMO, la feria de informática, multimedia y comunicaciones cuya 44 edición se viene celebrando en Madrid desde el pasado martes y que concluirá el este domingo14 de noviembre. El programa ,estará hoy en directo en el Parque Ferial Juan Carlos I.

Canal +. 20,00 horas

MAGAZINE, EN CANAL 4

'Piérdete', en Castilla y León

Todos los estrenos de este fin de semana, en la cartelera; a través de la Exposición Piedras Hincadas de Valladolid regresaremos al pasado. Y en tan sólo dos minutos, todas las citas del fin de semana.

Canal 4. 18,45 horas

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1

06:00 CANAL 24 HORAS
Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva.
07:00 TELEDIARIO MATINAL
Espacio informativo
09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE
10:15 SABER VIVIR
11:30 POR LA MAÑANA
Magazine conducido por Inés Ballester con espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez.
Incluye:
-Avance informativo, presentado por Ana Blanco
14:00 INFORMATIVO CYL
Espacio que recoge las noticias más destacadas de nuestra Comunidad.
14:30 CORAZÓN DE OTOÑO
Espacio de crónica rosa presentado por Anne Igartiburu
15:00 TELEDIARIO-1
Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye las noticias deportivas.
15:55 EL TIEMPO
Previsión meteorológica para los próximos días
16:00 ANASTASIA
Telenovela
16:30 PRISIONERA
Telenovela
Incluye:
-Avence informativo
19:15 ESTO ES VIDA
Magazine vespertino presentado por Juan Ramón Lucas con diversas y entretenidas secciones.
20:10 GENTE
Espacio dedicado a la crónica social, además de contar con una sección dedicada a los sucesos. Presentado por Sonia Ferrer y Mª José Molina.
21:00 TELEDIARIO 2
Informativo con toda la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional.
21:55 EL TIEMPO
Previsión meteorológica
22:00 CRUZ Y RAYA.SHOW
Espacio en clave de humor
22:45 EL HUMOR DE TU VIDA
01:00 TELEDIARIO 3
Espacio informativo en el que se repasan las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacionales como internacionales.
01:30 DEPORTE.ES
02:00 LEY Y ORDEN
03:00 CANAL 24 HORAS

LA 2

06:30 LOS LUNNIS
08:30 AQUÍ HAY TRABAJO
09:00 TV EDUCATIVA
10:00 LA PELÍCULA DE LA MAÑANA
El gran crucero. 1969. 89 minutos. Dirección: José G. Maesso. Intérpretes: Pepe Calvo, Carlos Estrada, Teresa Gimpera.
11:45 LA BOTICA DE LA ABUELA
12:00 LOS LUNNIS
14:15 SABER Y GANAR
Programa concurso
14:45 GRANDES DOCUMENTALES
15:55 JARA Y SEDAL
Nuevos programas de este espacio que se ocupa de temas relacionados con la pesca y la caza
16:30 LOS LUNNIS
18:30 AVANCE TELECANARIAS 2
18:35 AQUÍ CANARIAS
19:00 ACTIVA 2
19:30 BUENOS DÍAS MIAMI
20:00 XX ANIVERSARIO AYUNTAMIENTOS DEMOCRÁTICOS PAÍS VASCO
20:55 SORTEO DE EUROMILLONES Y BONOLOTO
21:00 LA 2 NOTICIAS
Informativo con toda la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional
21:30 TELECANARIAS 2
Informativo
21:45 VERSIÓN ESPAÑOLA
-*Kasbah*. España. 2000. 94 minutos. Dirección: Mariano Barroso. Intérpretes: Pepe Sancho, Natalia Verveke, Maru Valdivieso.
-Coloquio
-Corto: *Mi abuelo es un animal, de Mariano Barroso*
01:15 CINE CLUB
Spanish fly
03:15 TELEDEPORTE

ANTENA3

06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA
Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lydia Balenciaga y Luis Fraga.
09:00 RUEDO IBÉRICO
Espacio informativo presentado por Montserrat Domínguez en el que se entrevista a un personaje destacado de la actualidad y se analizan las principales noticias de la jornada.
11:00 CADA DÍA
Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento presentado por María Teresa Campos.
14:30 LOS SIMPSON
Se emite un episodio de esta serie de animación creada por Matt Groening que retrata la vida de un familia de clase media norteamericana.
15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1
Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y meteorológica.
15:45 LA SOPA BOBA
Serie protagonizada por Lolita Flores
16:40 A LA CARTA
Magazine con variadas secciones presentado por Agustín Bravo.
Incluye:
-Resumen de *La Granja* presentado por Jaime Bores
19:00 EL DIARIO DE PATRICIA
Programa de testimonios en el que los invitados aportan sus propias experiencias sobre un tema en concreto. Presentado por Patricia Gaztañaga.
20:15 PASAPALABRA
Concurso presentado por Silvia Jato en el que los concursantes, apoyados por invitados famosos, tendrán que demostrar su agilidad con el lenguaje mediante distintos juegos.
21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2
21:45 HOMO ZAPPING
Espacio de humor
22:15 ¿DÓNDE ESTÁS, CORAZÓN?
Espacio de crónica rosa y social presentado por Jaime Cantizano
02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3
Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacionales como internacionales. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica.
02:50 TELEVENTA
Espacio promocional

CANAL 4

07:00 EL DESPERTADOR
07:30 CANAL SUPEREÑE: Empieza de un modo divertido y agradable la mañana antes de ir al cole con Sylvan, Fracass, Los fruitis y Locos por el básket.
08:45 LA BOLSA EN DIRECTO
11:55 AVANCE INFORMATIVO
12:00 MÁS MADERA.
13:00 AVANCE INFORMATIVO
13:05 NATURALEZA Y OCIO: Cristina García hace un especial dedicado al montañismo. Además, te presenta a los burgaleses discapacitados que han ido al Kilimanjaro.
13:30 CANAL SUPEREÑE: Los fruitis, Sylvan, Fracass y Locos por el básket te animan en la vuelta del cole.
14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición
15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR
15:45 LA TARDE ES TUYA
17:55 AVANCE INFORMATIVO
18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA:
18:45 PIERDETE
19:15 SEGOVIA 7 DÍAS. El resumen de las noticias locales de toda la semana. Presentado por María Coco.
19:45 ACTUALIDAD LOCAL. Toda la información local del día, presentado Patricia Martín.
20:00 AL SALIR DE CLASE
20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición
21:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE
21:30 MAS MADERA. Programa magazine, entrevistas, concursos y colaboraciones. Presentado por Remi Sanz.
22:30 ACTUALIDAD LOCAL
22:45 WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA
23:30 AVANCE INFORMATIVO
23:35 NO SON HORAS
0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición
1:00 PIERDETE
2:30 MTV MÚSICA

TELE5

06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL
La actualidad a primera hora de la mañana con las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de las principales noticias deportivas. Presentado por Ana Rodríguez, José Luis Fuentecilla y Máxim Huerta.
09:10 LA MIRADA CRÍTICA
Espacio informativo presentado por Vicente Vallés
10:45 DÍA A DÍA
Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento
Incluye:
-Karlos Arguiñano: en tu cocina
14:30 INFORMATIVOS TELECINCO
Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. Incluye la información deportiva y la previsión metereológica.
15:30 AQUÍ HAY TOMATE
Espacio dedicado a la actualidad del mundo del corazón que cuenta con enviados especiales en los lugares de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez.
16:30 GRAN HERMANO
Reality show presentado por Óscar Martínez
17:30 A TU LADO
Magazine vespertino que incluye diferentes secciones y cuenta con la presencia de diversos colaboradores que entrevistarán a los personajes de actualidad.
19:35 ¡ALLÁ TÚ!
Concurso presentado por Jesús Vázquez
20:30 INFORMATIVOS TELECINCO
Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández.
21:30 PECADO ORIGINAL
22:00 CINE 5 ESTRELLAS
Enemigo público. EEUU. 1998. 123 minutos. Dirección: Tony Scott. Intérpretes: Will Smith, Gene Hackman, Jon Voight.
00:50 TNT
Late show presentado por Jordi González.
Incluye:
-Avance Informativo presentado por Álvaro Rivas
02:30 MÁS QUE COCHES
03:00 EN CONCIERTO
03:30 INFOCOMERCIALES
05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA
06:00 NOCTURNOS

Necesitamos tu Sangre
JO... VEN
Vente a donar
HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia
921 46 14 39
921 41 92 91

segoviaInmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia
Digital Century S.L.

POPULAR TELEVISION

12:00 ANGELUS
12:05 SANTA MISA
12:50 TELETIENDA
13:00 NUESTRO ASOMBROSO
13:25 TELETIENDA
13:30 MUNDO
14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA
14:30 DOCUMENTALES ESTRENO
15:00 VALORAR EL CINE E
15:31 MÁS CINE POR FAVOR ACTUAL
17:00 TELETIENDA
17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA
17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 5 E
19:00 EL CHAVO DEL 8 5 E
19:30 20 MINUTOS CON...E
20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE
20:30 20 MINUTOS CON...
21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS
21:08 SE COMENTA SE DICE D
21:30 FAMILIA E
23:01 PANTALLA GRANDE E
23:55 PALABRA DE VIDA
0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R
0:36 20 MINUTOS CON...E
1:00 EL ZORRO
1:30 EXPANSIÓN

TELESEGOVIA

11:00 TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO"
11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR"
12:30 EL FOGÓN
13:00 PUERTA CON PUERTA
14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA
14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON
15:05 EL PERSONAJE
15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA
16:00 LA VENTANA INDISCRETA
16:30 TARDE A TARDE
17:30 KAOS
18:00 CÓDIGO ROJO
18:25 AVANCE INFORMATIVO
18:30 CÓDIGO ROJO
19:30 TELESERIE "TRES ESTRELLAS"
20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA
20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON
21:10 CASTILLA Y LEÓN EXPORTA
21:25 EL ARCÓN
22:25 MEDIO AMBIENTE
22:30 TELEDEPORTES
23:00 PLAZA MAYOR
0:05 TELENOTICIAS SEGOVIA

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.
aquacar
Teléfono 921 434 212
Fax 921 431 856
CAR AUDIO • TELECOMUNICACIONES
Telefónica
C/ Greco, 15
AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS
HOSTAL
ESTACIÓN RENFE
AQUACAR
Ctra. Villacastín, 16
LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL
Lavado Aquacar
Lavado exterior
Lavado completo
Lavado supercompleto

CANAL +

07:05 GOLF: PGA TOUR
Espacio deportivo
07:30 GOLF: BIRDIE
07:55 LO + PLUS
Los mejores momentos de este magazine de entrevistas
08:45 NOTICIAS CNN +
La actualidad a primera hora
09:00 CINE: *Robert Hanssen, maestro de espías (1ª parte).* EEUU. 2002. Dirección: Lawrence Shiller. Intérpretes: William Hurt, Ron Silver, Mary-Louise Parker.
10:27 CINE: *Robert Hanssen, maestro de espías (2ª parte).* EEUU. 2002. Dirección: Lawrence Schiller. Intérpretes: Will Hurt, Ron Silver.
11:55 DOCUMENTAL
12:30 CARA A CARA
13:00 LA HORA WIKI
Magazine
13:30 LOS 40 PRINCIPALES
Espacio musical
14:00 MÁS DEPORTE
14:50 NOTICIAS CNN +
15:00 TELESERIE
Dame un respiro
15:30 MAGACINE
16:30 CINE
A propósito de Schmidt. EEUU. 2002. Dirección: Alexandre Payne. Intérpretes: Jack Nicholson, Kathy Bates, Hope Davis.
18:35 DOCUMENTAL CIENTÍFICO
La mente humana: conócete
19:30 CUADERNOS DE RODAJE
20:00 LA HORA WIKI
21:00 CONTRARRELOJ
21:30 NOTICIAS CNN+
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL
22:00 CINE ESTRENO
The ring (La señal). EEUU/ Japón. 2002. Dirección: Gore Verbinski. Intérpretes: Naomi Watts, Martin Henderson.
23:55 CINE
Matrix reloaded
02:07 CINE X
Hot rats
03:51 CINE: *Long time dead (Muertos del pasado)*
05:21 CINE: *Kamchatka*

TELEMADRID

07:00 TELENOTICIAS
07:30 CYBERCLUB
Espacio infantil destinado a los más pequeños de la casa.
Incluye:
-Garfield
-Musical Doremi
-Doraemon
09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA
Presenta: Ely del Valle. Invitado: Víctor Harel, embajador de Israel en España.
09:30 BUENOS DÍAS MADRID
11:40 MAÑANAS DE CINE
Pecker. EEUU. 1998. 82 minutos. Dirección: John Waters. Intérpretes: Edward Furlong, Lili Taylor, Christina Ricci.
13:15 ALTO Y CLARO
14:00 TELENOTICIAS
Espacio informativo. Presentan: Víctor Arribas y Susana Pfingsten.
15:00 DEPORTES
15:15 CONTANTE Y SONANTE
Microespacio económico presentado por Noelia Atance.
15:30 CIFRAS Y LETRAS
Concurso presentado por Paco Lodeiro
16:00 GRAN VÍA DE MADRID
18:00 MADRID DIRECTO
19:30 METRO A METRO
Concurso cultural presentado por Javier Capitán y Carla Hidalgo.
20:30 TELENOTICIAS
Espacio informativo. Presentan: Luis Mariñas y Mercedes Landente
21:15 MI CÁMARA Y YO
A 5.000 metros en globo
21:55 DE MODA
Serie protagonizada por Toni Cantó, Mar Regueras, Patricia Alcer, Nathalie Seseña y Mónica Estarreado.
23:00 SUCEDIÓ EN MADRID
00:00 DIARIO DE LA NOCHE
01:15 MADRID NO DUERME: EL OTRO LADO DE LA REALIDAD
Espacio centrado en los fenómenos paranormales.
02:15 EXPEDIENTE X: *Tierra de odios*
04:35 PROGRAMACIÓN LAOTRA

decalles
tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez
decalles

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia
Plaza de Santa Eulalia, 10
920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

Tele 5 22:00

ENEMIGO PÚBLICO
★★

Título original: "Enemy of the State". EEUU. 1998. **Dirección:** Tony Scott. **Intérpretes:** Will Smith, Gene Hackman, Jon Voight, Regina King, Loren Dean, Jake Busey, Barry Pepper. 126 m.

Detalle de una escena del filme dirigido por Tony Scott.

Solvente superproducción

Un joven y brillante abogado se convierte en el objetivo de un político corrupto y de sus sicarios del servicio secreto tras recibir pruebas documentadas del asesinato de un congresista. El director Tony Scott reunió al polifacético Will Smith y a Gene Hackman en un duelo interpretativo repleto de alardes tecnológicos y altas dosis de suspense, siguiendo los cánones más estrictos del cine comercial actual. La historia sigue la frenética carrera de un abogado que se ve involuntariamente envuelto en los asuntos turbios de la Casa Blanca.

Canal + 16:30

A PROPÓSITO DE SCHMIDT
★★

Título original: "About Schmidt". EEUU. 2002. **Dirección:** Alexander Payne. **Intérpretes:** Jack Nicholson, Kathy Bates, Hope Davis, Dermot Mulroney. 120 m.

Warren Schmidt se acaba de jubilar tras toda una vida en una empresa de seguros y ahora se siente completamente perdido. Su mujer, Helen, con la que llevaba 42 años casado, ha muerto repentinamente y su única hija está a punto de casarse con un necio. Sin trabajo, ni mujer, ni familia, Warren intenta desesperadamente dar algún significado a su vida. Es entonces cuando emprende un viaje de autodescubrimiento cuyo destino final es Denver, donde espera salvar las diferencias que lo separan de su hija antes de su boda. Por desgracia, no soporta a su futuro yerno ni a los padres de éste y Warren se convence de que su nueva misión en la vida es impedir el matrimonio de su única hija.

Canal + 22:00

THE RING (LA SEÑAL)
★★

Título original: "The Ring". EEUU. 2002. **Dirección:** Gore Verbinski. **Intérpretes:** Naomi Watts, Martin Henderson, David Dorfman, Brian Cox. 110 m.

Sólo parecía otra leyenda urbana más: quien visione una cinta de vídeo llena de extrañas y perturbadoras imágenes, recibirá una llamada telefónica anunciándole su muerte exactamente siete días más tarde. La periodista de investigación Rachel Keller (Naomi Watts) no daba mucho crédito a esta historia hasta que descubre que cuatro adolescentes han muerto misteriosamente justo una semana después de ver una cinta de vídeo. La curiosidad le lleva a seguir la pista de esa misteriosa cinta hasta encontrarla y verla. Ahora sólo le quedan siete días para resolver el misterio.

LA 2 23:00

KASBAH
★★

España. 2000. **Dirección:** Mariano Barroso. **Intérpretes:** Pepe Sancho, Natalia Verbeke, Maru Valdivieso, Lucía Jiménez, Ernesto Alterio. 94 m.

En un alucinante viaje al interior de Marruecos, Mario busca a una joven de 20 años aparentemente secuestrada con su BMW rojo. Durante este viaje pasa por multitud de aventuras en las que resulta apaleado, engañado y casi asesinado. También descubre la amistad. Todo resultará un engaño de la chica, a quien cree su sobrina.

Canal + 23:55

MATRIX RELOADED
★★

Título original: "The Matrix Reloaded". EEUU. 2003. **Dirección:** Andy y Larry Wachowski. **Intérpretes:** Keanu Reeves, Laurence Fishburne, Carrie-Anne Moss, Hugo Weaving, Monica Bellucci. 131 m.

Thomas 'Neo' Anderson tomó una costosa decisión cuando eligió luchar por la búsqueda de la verdad y aceptar sus riesgos: liberar su mente de Matrix y adquirir un mayor dominio sobre sus extraordinarios poderes. En su peligroso viaje para comprender mejor al constructor de Matrix y su decisivo papel en el destino de la humanidad, Neo, se enfrentará a una mayor resistencia, a una verdad aún mayor y a una decisión más dura de lo que jamás imaginó. Los hermanos Wachowski aprovecharon el gran éxito de 'Matrix' para nadar en la abundancia con dos continuaciones –en realidad, una dividida en dos partes: ésta y 'Matrix Revolutions'– que no estuvieron a la altura de las enormes expectativas creadas en todo el mundo. Eso sí, los efectos visuales y la estética del filme siguen siendo impresionantes.

LA 2 02:15

SPANISH FLY
★★

España. 1997. **Dirección:** Daphna Kastner. **Intérpretes:** Daphna Kastner, Toni Cantó. 90 m.

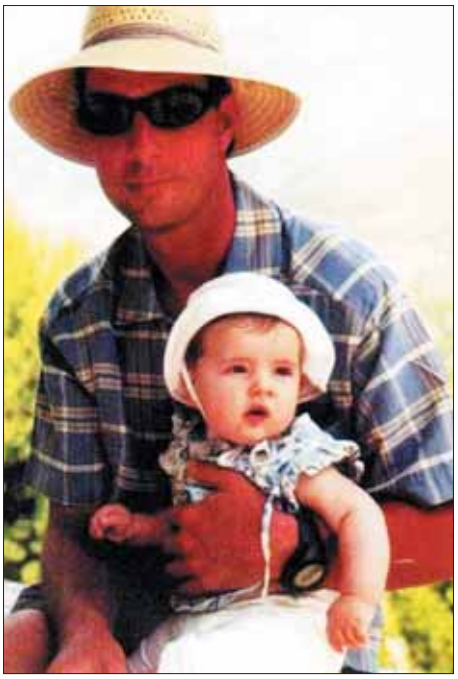
Zoe, una joven norteamericana, recibe el encargo de escribir un libro sobre el machismo y decide venirse a Madrid para entrevistar a distintos hombres y así obtener información para sacar sus propias conclusiones. Confundida por el rumbo que toman sus investigaciones acerca del sexo masculino ibérico, decide refugiarse en su secreto personal, en la verdadera causa que la ha traído a España: revivir unas vacaciones de su madre en Mojácar, donde ella sospecha que fue concebida, y descifrar así el principal enigma de una infancia sin padres.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

CRISTO MERCADO
alquiler local, 107 m², con aseo. Vado. Fachada 5 m. Ref. 6195
SAN JOSÉ
2 dormitorios, amueblado. Reformado. 111.427 Eur. Ref. 6194
LA GRANJA
1 dormitorio, salón 27 m². Garaje. Impecable. Ref. 6193
CASCO ANTIGUO
90 m², 3 dormitorios, amueblado. Gastos centrales. Ref. 2913
ugarte®
www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita: EL ADELANTADO DE SEGOVIA S. L.
Dep. Legal: SG.7 1958
Redacción, Administración y Talleres: Peñalara, 3
(Polígono industrial El Cerro) · 40006 Segovia
Tlf: 921 437 261 Fax: 921 442 432
http:// www.eladelantado.com · **E-mail:** adelantado@eladelantado.com
Teléfono de Atención al Lector: 902 116 813



Guillermo Doval, autor del estudio (izq); un milano capturado (der. arriba) y otro ejemplar (der. abajo) JAVIER MARCHAMALO / EL ADELANTADO

El milano real, en peligro

LUIS FIUZA
Segovia

El número de ejemplares ha descendido un 48% en la provincia de Segovia durante los últimos diez años

Cada vez vemos menos ejemplares de surcando los cielos segovianos. Esta es la principal conclusión del "Estudio de las causas de la regresión de la población de milano real en la provincia de Segovia". El proyecto ha sido uno de los cuatro elegidos por Caja Segovia para otorgarles la beca de naturaleza y medio ambiente de su obra social y cultural.

El libro escrito por Guillermo Doval refleja un preocupante descenso del número de parejas reproductoras. El censo revela que en Segovia resisten 251 parejas, lo que supone un 48% menos que hace diez años.

La principal causa de ese preocupante y vertiginoso declive es el envenenamiento, culpable del 60% de las muertes. A su vez, y en una destacable menor magnitud, los animales fallecen por choques contra tendidos eléctricos, tiroteados, atropellados o por enfermedad.

Esta pérdida natural no sólo la sufre la provincia de Segovia, y se extiende a toda la comunidad de Castilla y León, en la cual se ha apreciado la desaparición de unas 800 parejas reproductoras.

El estudio también recoge ciertas recomendaciones para frenar esa brusca caída del milano real, en las que destacan dos: perseguir y castigar de forma administrativa el uso del veneno, y un mecanismo didáctico sobre el uso de pesticidas.

El proyecto del madrileño Guillermo Doval también señala el precipitado descenso en algunas comarcas que esta especie invernante ha sufrido de una forma más precipitada. Los habitantes de Tierra de Pinares, Piedemonte y el Páramo tendrán menos ocasión de contemplar este ave de la familia *Accipitridae*, cuya distribución se limita al continente europeo y reducidas zonas del norte africano.

En España, la especie mostraba una amplia presencia hasta los años setenta, época en la que los venenos y ciertas innovaciones agrarias comenzaron a amenazar al *milvus milvus*.

Este depredador generalista y carroñero seguirá su lucha natural de supervivencia.Intentará que su amarillento pico, su castaño plumaje, y los atigresados tonos de su cabellera sobrevuelen por muchos años las tierras segovianas en las que le ha tocado vivir. Una lucha en la que, una vez más, la mano del hombre puede desequilibrar la balanza.

LA ÚLTIMA
CURRI VALENZUELA

Arafat, ángel o demonio

TODOS SON TESTIMONIOS A FAVOR de la figura de Yasher Arafat, como no podía ser de otra manera en el momento de su muerte, en el que los humanos tendemos a recordar solo lo bueno de quien nos deja. Para la historia quedará la difícil labor de juzgar quién fue ese hombre fallecido ayer a los 75 años en París que creó a duras penas la patria Palestina, alcanzó el Premio Nóbel de la Paz por sus acuerdos con Israel que parecían destinados a alcanzar la Paz en Oriente Medio y terminó su carrera, y su vida, nadando sobre la corrupción y estigmatizado por buena parte del mundo occidental que le consideró, al fin, más terrorista que otra cosa.

De demonio, terrorista en su juventud, a santo, en su época de madurez, a demonio de nuevo, en los últimos años de su vida, de Arafat nos quedan imágenes contrapuestas, ráfagas inconsistentes, interrogantes sin respuesta. ¿El mismo dirigente que recogió el Premio Nóbel, que visitaba a Clinton en la Casa Blanca, que venía a España a recoger el Príncipe de Asturias era el que luego autorizaba que los jóvenes palestinos se inmolaran haciendo estallar una bomba que mataba a docenas de niños israelíes en un autobús? ¿El hombre austero que parecía vestir el mismo uniforme militar, la misma kefia con la que tapar la calvicie día tras día, mantenía a su esposa en París con un sueldo de cien mil dólares al mes? Quizás nunca sabremos si se guiaba por la búsqueda de la paz o por el afán de mantenerse en el poder, si por las noches soñaba con una Palestina libre o con un duplex lujoso en los Campos Elíseos, si antes de entrar en coma fue consciente de que, habiendo podido ser el artífice de la paz en oriente Medio, se había convertido en uno de los señores, no el único, pero sí un protagonista, de la continuidad, sin visos de llegar a un fin, violencia y la sinrazón en esa zona. Lo único que sabemos seguro de Arafat en la hora de su muerte son dos cosas: que se trató de un ser extraordinario y que fue un hombre que, habiendo podido pasar a la historia como un héroe, lo hará como un fracasado.